

# Diario de Burgos



MARTES, 29 DE DICIEMBRE DE 1970  
PRECIO DEL EJEMPLAR:  
CUATRO PESETAS  
AÑO LXXX — N.º 24.615  
DEP. LEGAL: BU-5-1958



FUNDADO EN 1891

EMPRESA EDITORA:  
DIARIO DE BURGOS, S. A.  
DIRECTOR:  
ESTEBAN SAEZ ALVARADO

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:  
SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34  
DELEGACION ADMINISTRACION: VITORIA, 13  
REDACCION: 201280  
ADMINISTRACION: 207148-49  
DELEGACION ADMON.: 202852

APARTADO  
DE  
CORREOS  
N.º 46

## EL CONSUL BEIHL, EN BIARRITZ



Biarritz. — El Cónsul honorario de Alemania en San Sebastián, Eugene Beihl, sonriente con su esposa e hija a su llegada por vía aérea a Biarritz procedente de Wiesbaden, después de su puesta en libertad por activistas vascos que le tuvieron secuestrado durante 23 días. — (Telefoto CIFRA).

## SACRIFICIOS PARA OTROS QUINCE AÑOS PIDE CAO KY A LOS SURVIETNAMITAS

Según McCarthy, los planes de Nixon alargarán diez años más la guerra en Indochina

Washington (Efe). — El programa de vietnamización del presidente Nixon prolongará la guerra en Indochina otros diez años, afirmó hoy el senador por Minnesota Eugene McCarthy.

McCarthy, que cesa como senador el próximo 3 de Enero después de 22 años en el Congreso, al no haberse presentado para la reelección, afirma que la guerra de Vietnam será nuevamente tema de debates en la campaña electoral de 1972.

McCarthy acusó al Gobierno Nixon de "casi haber creado la impresión" de que si los Estados Unidos están combatiendo en Vietnam, es porque hay norteamericanos prisioneros de guerra en Vietnam del Norte.

"Es como si esa fuera la causa de la guerra y no su consecuencia", afirmó el senador que no descartó la posibilidad de que intente otra vez, dentro de dos años alcanzar la presidencia del país.

### DECLARACIONES DE KY

Saigon (Efe-Reuter). — El vicepresidente survietnamita Cao Ky, ha declarado que los ciudadanos de Vietnam del Sur debían prepararse para otros quince años más de sacrificios para asegurar la libertad del país de la influencia comunista.

La agencia de Prensa vietnamita comenta que el vicepresidente hizo estas declaraciones ayer durante una ceremonia religiosa celebrada en Thudoc.

"Esos sacrificios —dijo— mantendrán a Vietnam del Sur libre de la influencia comunista y pondrán en práctica la liberación de la mitad Norte y el sueño histórico de reunificar las dos partes de Vietnam", añadió Ky.

## ISRAEL DECIDE VOLVER A LAS NEGOCIACIONES

### Cautelosa reacción en El Cairo

Según Sadat, el Estado judío sería reconocido por Egipto si devolviera los territorios ocupados militarmente

Jerusalén (Efe - UPI). — El Gobierno israelí en su sesión de hoy decidió la vuelta de Israel a las estancadas conversaciones de paz sobre Oriente Medio.

La sesión del Gobierno comenzó a las 8 (hora española) una hora antes de su horario normal. Se espera que dure varias horas.

### REACCION EN EL CAIRO

El Cairo (Efe - Reuter). — Egipto recibió hoy con prudencia la decisión de Israel de volver a las conversaciones de paz para Oriente Medio.

El portavoz oficial del Gobierno, Munir Hafiz, declaró que las conversaciones de paz deberían ser seguidas de los pasos necesarios para conseguir la paz.

"Esperamos que se trate de un sincero esfuerzo de Israel y no sólo de una maniobra para conseguir que el alto el fuego se prolongue indefinidamente", añadió el portavoz.

El presidente egipcio Anwar Sadat había declarado con anterioridad que no acordaría una extensión del alto el fuego cuando expire el actual plazo, el próximo día 5 de Febrero, a menos que Israel empujara a dar muestras de una retirada de los territorios ocupados a los países árabes en la guerra de Junio de 1967.

### DECLARACIONES DEL PRESIDENTE DE LA RAU

Nueva York (Efe). — Si Israel devolviera todos los

## BEIHL NO CREE QUE SE ABRA UNA NUEVA INVESTIGACION RESPECTO A SU SECUESTRO

Madrid (Logos). — El embajador de la República federal alemana en Madrid, señor Meyer, ha regresado esta mañana por vía férrea de San Sebastián adonde llegó ayer para entrevistarse con el cónsul honorario de su país en la ciudad, señor Beihl e interesarse por su estado, tras los veinticuatro días de secuestro.

### NO CREE EN UNA NUEVA INVESTIGACION

San Sebastián (Cifra). — "No creo que la Policía haya abierto una nueva investigación en torno a mi secuestro, ya que, de ser así, me lo habrían comunicado", ha declarado el cónsul Eugen Beihl, al ser interrogado sobre la causa de que permaneciera en el Gobierno civil por espacio de cuatro horas. Esta estancia, que se inició al mediodía de ayer domingo, finalizó pasadas las cuatro de la tarde, lo que dio lugar a toda clase de rumores que se extendieron rápidamente por toda la capital donostiarra.

## MADRID, "SOLO" EN NAVIDAD



Madrid. — Ha pasado Nochebuena. Y la resaca se deja sentir. Madrid, está "solo". Así, como muestra la fotografía, al atardecer de Navidad, en el centro urbano. El «Sólo Bus» sirve para —si no vallerá la foto por sí sola— demostrar que Madrid, por las visitas familiares, esa resaca de que hablamos o quién sabe qué, ha disfrutado de auténticas pistas para los pocos automovilistas que han paseado sus calzadas. Ni peatones hay... — (Foto CIFRA).

## AYER SE HIZO PUBLICA LA SENTENCIA DEL CONSEJO DE GUERRA CONTRA LOS 16 ACTIVISTAS DE LA E. T. A.

No será firme hasta que sea aprobada por la primera autoridad de la región, tras lo cual seguirá el curso fijado por el Código de Justicia militar

(Información en sexta página)

## DE DOMINGO A MARTES

SE nos ha ido la semana. Observen que la frase tiene su miga, porque lo que se nos ha ido es, ni más ni menos que la semana que antecede al fin de año. Y despedirse, lo dice el refrán que vino de fuera, siempre es morir un poco. Así es que con esta semana todos nos hemos muerto un poquito. Bueno, no es como para omar las cosas tan en serio, pero ahí se quedan las frases escritas, porque era obligado escribir. Y vamos a lo que tenemos que ir.

El primer apunte se lo tomamos a ese tirano —por lo menos a ése que usa la tiranía en estos días— que se llama termómetro. Han sido catorce grados negativos los que hemos llegado a padecer, lo que nos acerca a los extremos de la Europa más nórdica. Por algo dijo alguien, creemos que cierto historiador cuyo nombre no recordamos en estos momentos, que al hablar de España allá en el extranjero, se le tomaba el número cambiado, porque éramos un país nórdico situado al Sur del Continente. Estamos por darle la razón cuando vemos y padecemos tamañas temperaturas.

En fin, dicho lo del tiempo, pasemos a lo que más concita la atención de los burgaleses. Habrá que hablar de la sentencia del Consejo de guerra que, quizás, ya esté reflejada en este mismo número. Nosotros ni entramos ni salimos, aunque hagamos constar el hecho por lo que tiene de expectación en torno a un fin de semana burgalés, español y mundial.

Sigue el ambiente navideño. Dentro de él, los antiguos alumnos maristas celebraron su fiesta. Siempre es un motivo grato y, por lo mismo, aquí se queda nuestra más cordial enhorabuena para las Cajas de Ahorro que celebraron su fiesta titular, la de la Sagrada Familia.

Y la tercera noticia —y nos vamos con la pluma a otra parte—: el Colegio de Abogados que celebró juntas generales.

Es así como entramos en lo que queríamos, en un lunes que da la casualidad de que, además es día 28 y nada menos que de Diciembre, lo que viene a querer decir que son los Santos Inocentes. La verdad, echamos de menos aquellas ganas de broma y jolgorio a cuenta del inocente de turno de antaño. ¿Por qué se ha perdido esta costumbre? Esto es materia de estudio. No sabemos si haber perdido lo que era tradición es un tanto que se apunta la caridad (nunca fue bueno reírse de los demás), o es, simplemente, que el hombre de nuestros días ya no se divierte con lo ingenuo, lo cual vendría a decir que se ha sofisticado hasta el punto de haber echado a perder lo que le asemejaba a los niños, extremo desde el que se puede asegurar que ha hecho un mal negocio, porque la inocencia, o la ingenuidad, si ustedes prefieren, es un estado del alma que habla de una gran fortuna en quien la posee. Es cierto que los tiempos cambian una barbaridad, decía la zarzuela, pero todavía no sabemos si para bien o para mal. No es aquí, en esta sección, donde nos vamos a poner a analizar los hechos y su naturaleza. Sólo decimos que por la diversión se conoce a las personas y por éstas al género humano. Si lo inocente se ha perdido fácilmente se colige que también se ha perdido la inocencia. Personalmente, aseguramos que esto no nos gusta. ¿No se dan cuenta? Hasta el tiempo se ha sentido niño (y eso que se está muriendo de viejo) y nos ha venido con el bromazo de unas temperaturas que ni el diablo se siente a gusto con ellas. Pero eso es porque chochea más de la cuenta y porque no tiene capacidad para enterarse de que la mejor broma es la que produce risa sin hacer daño.

**BURGENSE**

## TELEVISION ESPAÑOLA

MARTES		"El rodeo".	
14,02	Sobre la marcha.	19,00	Con vosotros. — Incluye: "La flecha negra". (Capítulo IX).
15,00	Noticias a las tres.	19,55	Ojos nuevos. — Telerrevista religiosa.
16,25	Buenas tardes.	20,25	Esta noche...
17,00	Especial vacaciones. Incluye: "Papá es soltero". Película. Con William Holden, Colleen Gray, Stewart Erwin y Gay Gray.	20,30	Novela.
	— Los Picapedra. — "El guía de los exploradores".	21,00	Superagente 86.
	— Dibujos animados.	21,30	Telediario. Edición especial.
18,00	Con vosotros.	22,15	Resumen del año. Internacional.
19,55	Tejclub. No estamos solos.	23,10	Pasaporte a Dublín.
20,25	Esta noche.	23,55	Veinticuatro horas.
20,30	Novela.		
21,00	Telediario.		
21,30	Resumen del año. Nacional.		
22,25	El cine. Ciclo Clark Gable. "Más allá del Missouri".		
MIÉRCOLES			
14,02	Sobre la marcha.		
15,00	Noticias a las tres.		
16,25	Buenas tardes.		
17,00	Especial vacaciones.		
	— La familia Munster.		

**Emerson**

El televisor del futuro

**COMERCIAL VELO-MOTO**

# QUISISICOSAS

El autor o autores del proyecto de pavimentación del Espolón nunca pensaron —sin haber pertenecido a la Junta provincial de Información, Turismo y Educación Popular— que iban a contribuir a fomentar uno de los deportes más favoritos del invierno: el patinaje, ya artístico ya de masas.

Pues miren ustedes por dónde, las recientes fortísimas heladas han demostrado que nuestro principal paseo, tal y como ha quedado embaldosado, es todo un magnífico escenario para la práctica del patinaje.

Cierto que se escogió un tipo especial de baldosa contra los peligrosos deslizamientos, pero la naturaleza ha puesto en entredicho el juicio técnico y la cristalización de la nieve que convierte en soberbias «potras» nuestras calles se hace más notoria en el Espolón.

Hay que ser todo un experto patinador para no dar con las costillas en el pavimento.

Los automovilistas «las pasaron negras» al querer poner en marcha sus «popós» en la jornada del domingo y no faltaron almas caritativas que ayudaron a remolcar los coches, casi congelados con las temperaturas de catorce grados bajo cero que sufrimos.

Hasta se emplearon braseros para calentar motores.

Como siempre ocurre a tan baja temperatura, en muchas casas se helaron las cañerías del agua.

Poco falta para que la matrícula de vehículos de motor en Burgos alcance la correspondiente al 40.000. Quizá a fines del mes entrante se consiga, pues sabido es que los Reyes Magos se muestran generosos con algunos privilegiados (?) y el «papá» escribe a Sus Majestades para que a sus chicos les traigan un coche, pero de los de verdad.

En total en el transcurso de este año próximo a expirar se han matriculado en la capital y provincia cerca de cinco mil nuevos vehículos.

Con las viviendas no podemos decir lo mismo. La construcción ha acusado gran frenazo en la ciudad, lo que era de esperar tras la enorme euforia desatada en estos últimos años.

Hay varios miles de pisos vacíos. El constructor se empuña en que tiene que adjudicarlos en régimen de amortización y a pesar de tantas «facilidades» como dicen que existen, la verdad es que no se animan todos los que deberían animarse. Claro que también se ofrecen pisos en alquiler, pero no están al alcance de cualquiera.

En uno y otro caso, constructores e inmobiliarias esgrimirán razones de peso. Todo se ha encarecido: los materiales, la mano de obra, los impuestos, etc. «Los que hablan de especulación no saben lo que se dicen», piensan para sí muchos constructores, que esperan el momento en que la normalidad económica vuelva por sus fueros.

Pero también es cierto que modestos obreros y empleados —sí, modestos— no pueden disponer de vivienda ni en alquiler ni en amortización, por mucho que digan los promotores de la construcción. Y las estadísticas.

Cine para los niños. Acerca de este tema nos escribe un padre. Aplaude la idea de que una sala cinematográfica ofreció en la fiesta de Navidad una sesión infantil a las tres de la tarde. Piensa, sin embargo, que ni el día ni la hora eran

los más apropiados. Entiende de que deben estimularse más las sesiones infantiles y abriga la esperanza de que se tengan en cuenta, a estos efectos, los días anterior o posterior a la festividad de los Santos Reyes.

Mucho le duele e nuestro comunicante la falta de sentido realista en que ha incurrido el empresario al escoger un programa de cine infantil a las tres de la tarde del día de Navidad, en una fecha que convida a la reunión íntima en torno a la mesa familiar.

Nosotros comprendemos a este buen padre. Mas nos cuesta entender criterios estrictamente económicos de la industria cinematográfica. Sinceramente, en este caso, no lo entendemos.

Hecho el anterior comentario vemos que una vez presentó el domingo pasado una doble a base de un clasificado en «2» (mayor de catorce años) y otro «1» (para los niños). ¿Cómo se entiende este hecho? La sala proyectaba dos películas del «2», como tolerancia a menores y la calificación moral señala que tal autorización a mayores de catorce años.

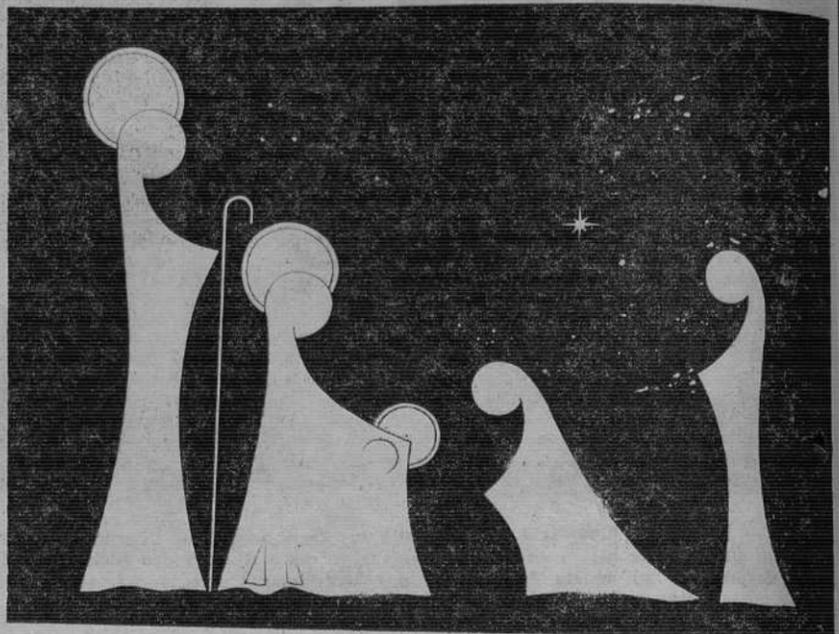
¿Podrán ponerse definitivamente de acuerdo los encargados de estas calificaciones a nivel nacional, provincial o local?

**Martinillos**

**NAVIDAD EN Simeón**

Visite estos días su SECCION REGALOS

**30 % Dto.**



## Felices Fiestas

LES DESEA

URBANIZACION

REYES CATOLICOS

INVITANDOLES A VISITAR SUS

**NUEVOS PISOS MODELO**

Teléfono 20 85 41

Cantidades ingresadas en la Caja de Ahorros Municipal de Burgos y depositadas en cuenta de viviendas avala la Compañía Española de Crédito y Caución, S. A. Póliza 14.014. — "IMBUSA".

## HOSTAL

# UNIVERSO

(CASTAÑARES) Carretera Logroño Km. 108

Desea a sus clientes, amigos y público en general un AÑO NUEVO lleno de venturas.

y organiza una fenomenal CENA BAILE fin de año cotillón en la incomparable intimidad de su salón-comedor.

RESERVE SU MESA, y DIVIERTASE COMODAMENTE GASTANDO MENOS DINERO

M E N U

- 1.—Consomé de ave.
- 2.—Mariscos (cigalas y langostinos), dos salsas.
- 3.—Ternera a la jardinera.
- 4.—Postres: Tarta - Turrón. - Champang - Café — Licores.

# CAMINOS DE EUROPA

★ ☆ ★ Por Carlos CAMPOY

DETRAS del turismo ha venido el comercio. Han sido los europeos, con su infinita curiosidad viajera, los que han abierto nuevas rutas a la comprensión, al conocimiento y al intercambio entre los hombres de todos los mundos. Después de su viaje, llegaron los comerciantes. En el principio, fueron los navegantes y tras Marco Polo, fueron pisando sus talones, los mercachifles con sus chucherías dispuestas al intercambio. Y fueron los bordados y cristales, a cambio de las especias y el té se trocaba en orfebrería y espejos, y aquellas viejas patentes de blombos, kimono, chales y pañuelos hicieron aparecer consulados y navieras, que siglos andando, formarían la Commonwealth, que es el resultado de cien mil historias de poder, genio y piratería.

Ahora son los turistas, seres ahitos de gastar su dinero donde sea, los que han descubierto cosas tan importantes como el Mercado Común. No se si ha sido Funes Robert, quien ha dicho que el fenómeno turístico se desencadena por expansión de la prosperidad económica. Esta, la prosperidad, se expande como las ondas de la radio o las olas en un estanque al arrojar una piedra. Los turistas llegan, como avanzados que consolidan un mercado. El turista no se resigna a dejar de consumir, durante sus vacaciones, su champán, ni dejar de leer su diario ni de fumar su tabaco preferido. Hay que traerlo. Y le sigue, como la sombra al cuerpo, su publicidad y su seguro de vida. Los turistas llegan con lo puesto y adquieren todo lo demás, como calmantes y excitantes. Quieren que no les falte nada de lo que dejan, sumando lo que van a encontrar. Por eso, junto a la catedral de Burgos, se anuncia Kodak y en cualquier sitio, junto a cualquier kilómetro perdido, se descubren reclamos de refrescantes, detergentes y restaurantes.

Los turistas han dejado la costumbre de su consumo, que ha sido fácilmente asimilada por los indígenas. Pocos son ya los que se resignan a dejar de lado todo lo que han empezado a utilizar. O que se llegará a utilizar generalizándose, porque el consumo constituye una pieza esencial de la vida social y nadie, individual o colectivamente, puede renunciar a cuanto se le ha presentado con la tremenda facilidad de lo imprevisible. La prosperidad abre nuevos caminos en Europa, hasta lo más distante. Ahora le ha llegado a Portugal.

Portugal está, aquí cerca, en ese prodigioso rincón atlántico. Pasajeros y suministros habrán de llegar, vía España a enlazar Portugal con toda la ancha Europa del automóvil. Portugal es esa hermana pobre aún desconocida para la clase media continental, que frecuenta el camping, el forfait o el utilitario. La clase media del consumo y el ahorro, según vengan los vientos, que alcanza tímidamente las playas y las ciudades, antes de sentir el reuma o la sedentariedad gratitud de los ambientes climatizados. Portugal es aún una buena aventura, a tiro de piedra, desde Burdeos, Pau, Toulouse o Montpellier, que es la frontera turística mínima para un cierto tipo de turismo casi vecinal, para la Portugal que renace con sus grandes ofertas de vacaciones.

Europa turísticamente finalizará en Portugal, tras las resplandecientes auroras del Este. Portugal es esa reserva recién descubierta por la Europa que cuenta todavía sus céntimos para vivir su aventura de verano. Toda la desigual ruta que se despeja en Burgos para desviar el turismo de Europa de la vía principal, pasa por Valladolid y Salamanca y llega hasta el Atlántico soleado de Portugal. Un nuevo camino del turismo, que todavía padece soledades en sus paisajes y que no tardará, cuando la atención despierte en sus gentes. El camino se está llenando por un mundo que pasa y se pierde sin retorno. Hay que esperar que alguien lo descubra y lo aproveche, porque no sé quién fue el que escribió que eso del turismo es un fenómeno irreversible, a pesar de los pesares. Vea, vea una película muy graciosa, muy turística, muy verdad, que se ha estrenado no hace mucho y cuyo título empieza por darnos alguna clave: «Si hoy es martes, esto es Bélgica».

(Colpsla)

# EL MENSAJE DE FIN DE AÑO DE LA REINA DE INGLATERRA



La Reina Isabel de Inglaterra es fotografiada observando un globo terráqueo en el Palacio de Buckingham durante la grabación de su anual mensaje de fin de año emitido el día de Navidad a todo el país y la Commonwealth. La Reina lleva un vestido de lana color arcilla con un collar y unos pendientes de perlas y un broche de diamantes en forma de hoja de helecho, que le regalaron las mujeres de Auckland, (Nueva Zelanda), en 1953. — (Foto FIEL).

**CAFETERIA ISLA**  
Le ofrece sus servicios para:  
\* INAUGURACIONES  
\* LUNCH  
\* BAUTIZOS  
\* BANQUETES  
**CAFETERIA ISLA**  
SERVICIO A DOMICILIO  
TELEFONO 205982

## EL NUEVO AEROPUERTO DE TOKIO ESTA SITUADO A 60 KILOMETROS DE LA CAPITAL

### En su primera fase podrá atender a cinco millones y medio de viajeros

Tokio (Crónica especial Marzo y con la anunciada para Agencia "Fiel-N. L.", en exclusiva para DIARIO DE BURGOS). — Las obras de construcción del nuevo aeropuerto internacional de Tokio, una nueva entrada al Japón de inmensas proporciones, que abarca una superficie de 1.065 hectáreas en el distrito de Santizuka, de la ciudad de Harita, Prefectura de Chiba (60 kilómetros al Este de Tokio), se hallan a pleno ritmo, estando programada su apertura parcial al tráfico aéreo en el mes de Abril del año 1971.

Hoy en día el Japón cuenta con dos aeropuertos internacionales, uno en Tokio y el otro en Osaka. En los últimos años, sin embargo, ha venido creciendo agudamente el número de viajeros internacionales que llegan al Japón por vía aérea. En el aeropuerto internacional de Tokio, por ejemplo, casi llegó a duplicarse, el número de viajeros internacionales que hicieron su entrada y salida, pues de la cifra de cerca de 1.200.000 registrada en 1966, se subió a la de 2.140.000 viajeros en 1969. Por otra parte, el volumen de la carga aérea internacional manejada en el aeropuerto durante el mismo período creció de 43.300 toneladas a 88.500 toneladas, aumentando por tanto en más del doble. Además, el número de vuelos regulares internacionales en arribada y partida (vuelos tanto de pasajeros como de carga) rebasaron el doble, pues los 19.900 vuelos registrados en 1966 se remontaron a la cifra de 40.600 en el pasado año. Por consiguiente, las instalaciones del aeropuerto internacional de Tokio están ya operando al límite de su capacidad.

Además los círculos internacionales de la aviación están avanzando rápidamente hacia la era del transporte de masas a velocidades ultrarrápidas como se ha puesto de manifiesto con el comienzo de vuelos de reactores "Jumbo" en el aeropuerto internacional de Tokio en el mes de

abril del año 1971. En estas circunstancias, un nuevo mejoramiento funcional de las instalaciones del aeropuerto ha llegado a convertirse en una imperiosa necesidad.

Así, pues, la construcción del nuevo aeropuerto internacional de Tokio hace ya un tiempo que se esperaba. La construcción está dividida en dos fases. El plan de conjunto prevé unas facilidades suficientes, estimadas para 1986, con vistas a hacer frente a un volumen de 16 millones de viajeros internacionales y a 1,4 millones de toneladas de carga internacional. Y las obras de construcción de la primera fase que se espera queden terminadas en Marzo de 1971, han sido concebidas, en forma tal que puedan atender a 5,4 millones de pasajeros y 410.000 toneladas de carga como se ha previsto para 1976.

Los edificios terminales para pasajeros y cargas y las zonas de estacionamiento de los aviones se construirán en una zona de 300 hectáreas rodeada por las tres grandes pistas mientras que las instalaciones de mantenimiento de los aviones serán construidas al exterior de la pista C. Las áreas de estacionamiento de aviones tendrán capacidad para alojar un total de 230 aparatos del tipo DC-8, a saber: 96 aviones de pasajeros, 18 aviones de carga, 110 aviones de noche, 6 aviones durante el "run-up" (pasada por el sistema de mantenimiento del motor).

Bajo el plan de la primera fase se construirán la pista A y las facilidades correspondientes. El edificio terminal de viajeros, que abarcará una superficie de 130.000 metros cuadrados estará trazado por un sistema de dos capas. Es decir el flujo de pasajeros de salida y llegada estará separado en niveles superior e inferior para facilitar su movimiento. Cuatro

táctulos sobresaldrán desde el edificio terminal y al extremo de cada uno de ellos se construirá una zona de estacionamiento para alojar a ocho aviones. Por lo tanto, los cuatro salientes podrán manejar hasta un total de 32 aparatos. Y el edificio terminal para la carga será construido junto al terminal de pasajeros. Su zona de estacionamiento tendrá capacidad para alojar nueve aviones del tipo DC-8.

El nuevo aeropuerto dista unos 70 kilómetros del centro de Tokio, tardándose aproximadamente hora y media en hacer el recorrido por ferrocarril. Sin embargo existen proyectos para ampliar y mejorar las facilidades de transporte que enlacen el corazón de Tokio con el nuevo aeropuerto internacional. Actualmente, una compañía privada de ferrocarriles ha sido autorizada para construir una nueva línea de siete kilómetros entre la ciudad de Narita y el nuevo aeropuerto en cosa de una hora, por ferrocarril, desde el centro de Tokio. Además, entre Tokio y Narita existen dos líneas de los ferrocarriles nacionales. Por añadidura se proyecta la construcción de una nueva línea de superexpreso similar a la nueva línea de Tokaido enlazando Tokio y el nuevo aeropuerto de la Nueva Ciudad de Chiba, que ahora está siendo construida por la Prefectura de Chiba, y la Nueva Ciudad de Narita que va a ser construida en las cercanías del nuevo aeropuerto. También se halla en consideración otro proyecto para construir una línea de monorrail entre Nishi-Funabashi, Prefectura de Chiba (ahora enlazada con el centro de Tokio por medio del ferrocarril nacional y del "metro") y el nuevo aeropuerto. La nueva línea de monorrail, de 50,8 kilómetros, tendrá por objeto no sólo el transporte de viajeros al aeropuerto y desde él sino también contribuir a la suavización de la congestión del transporte de los viajeros que diariamente hacen dicho recorrido en ida y vuelta, en general. Cuando quede terminado el monorrail se reducirá a menos de una hora el tiempo del viaje entre el centro de Tokio y el aeropuerto, en comparación con el tiempo ahora invertido en los viajes por metro o por el ferrocarril nacional.

**COTIZACIONES MPI**

BARCELONA	semana anterior	semana actual
MULTIFONDO	113.472	113.633
FONDO MPI	115.412	115.683

**MP** Edificio Edinco Victoria, 17 5° D BURGOS

# Viguria

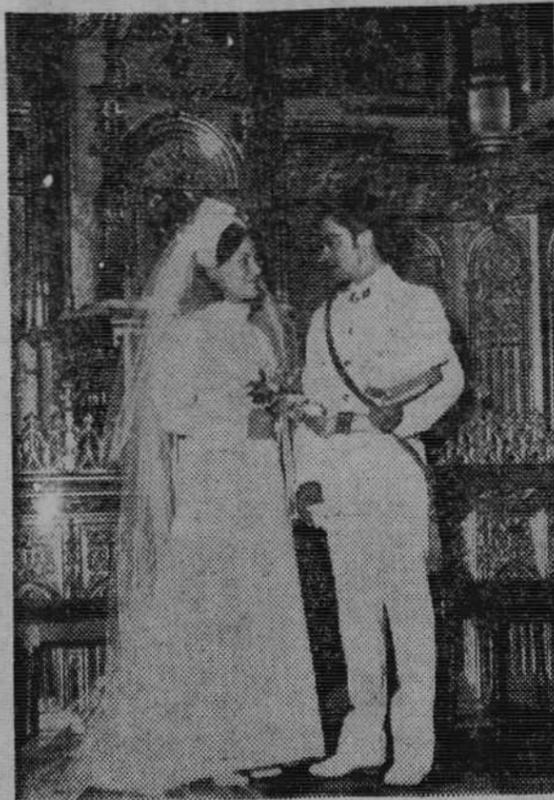
ARTICULOS EN PIEL, ANTE, NAPAS Y PELETERIA FINA

Pl. de la Cruzada, 3-4 y 5 (Exteriores Mercado Norte)

**STINGRAY S**

Una verdadera pieza maestra entre los modernos cronómetros. Escala Taquimétrica, pequeño segundero, contador central, acumulador de minutos y horas (se opera con los dos botones pulsadores), 100' sumergible.

**ROAMER**  
OF SWITZERLAND



A las cinco de la tarde, en la iglesia de la Merced (PP. Jesuitas), se celebró la unión matrimonial de la señorita María Carmen Gómez Gutiérrez con el teniente médico don Juan Cruz Cámara Mendizábal. Bendijo la unión, el padre dominico P. Espeja.

## CENA FIN DE AÑO

BAR RESTAURANTE EUROPEO  
FIGON DE ASADOS CABORNERO

PRESENTAMOS UN SABROSISIMO MENU AMENIZADO POR EL CONJUNTO MUSICO-VOCAL

«EXTENSION 70»

CON SU NUEVO SISTEMA REGALAMOS BOLSAS SORPRESA

SORTEO DE REGALOS • RESERVE SU MESA LLAMANDO A NUESTRO TELEFONO ♦ 209631 ♦

Barra libre.

## INTENSO TEMPORAL DE FRIO Y NIEVE

En la madrugada del domingo se alcanzaron 14 grados bajo cero

El temporal de frío y nieve que se viene registrando en toda España y particularmente en nuestra provincia, desde el pasado día de Navidad, es uno de los más intensos y crudos que se conocen en el curso de los últimos cincuenta años.

Esta afirmación cabe hacerla por el hecho de que en la madrugada del domingo llegaron a registrarse, dentro del propio casco urbano, la singular y bajísima temperatura de catorce grados bajo cero, mientras que en los alrededores de la ciudad y en campo abierto, se llegaron a medir, en algunos casos hasta los diecisiete grados bajo cero, aunque según se ha dicho oficialmente en Villafria la temperatura registrada fue de quince grados negativos. Con ser esto la excepcional, en un orden climático, hay que señalar asimismo, que durante toda la jornada del domingo, la temperatura máxima no consiguió superar los tres grados bajo cero.

Tan dura temperatura se dejó sentir en el tráfico de carreteras y calles, ya que muchos coches no consiguieron ponerse en marcha, al propio tiempo que debido a la costra helada formada en algunos tramos, la circulación resultó siempre peligrosa. Esto dio origen a no pocos accidentes y numerosas caídas de viandantes, aunque afortunadamente ninguno fue de gravedad, excepto uno ocurrido en el término de Estépar, donde un coche de matrícula Bilbao, fue a chocar contra un árbol. En otros casos todo se redujo a patinazos y a despistes sobre las cunetas, sin mayor trascendencia.

Hay algunas comarcas de la provincia, sobre todo de la

zona montañosa y serrana, que han quedado momentáneamente aisladas. También el Arlanzón apareció con amplios tramos de su superficie helados.

### AUTOMOVIL ESTRELLADO CONTRA UN ARBOL

Conforme se indica en líneas anteriores, en la carretera de Burgos a Portugal, término municipal de Estépar, a mediodía del pasado domingo, se estrelló contra un árbol, al patinar sobre la carretera, el automóvil matrícula BI-127.120, conducido por el vecino de Bilbao, Antonio Gil Gil, de 35 años de edad, casado, el cual resultó con lesiones de carácter leve. Por el contrario, su esposa y acompañante, Carmen Peña Calvelo, de 37 años, resultó con lesiones graves, de las cuales fue asistida en la clínica de San Juan de Dios, donde fue trasladada.

### SITUACION DE LAS RUTAS PROVINCIALES

El servicio correspondiente de la Jefatura de Obras Públicas nos informa del estado general de la red de carreteras provinciales, que es como sigue:

Por la nacional Madrid-Irún se circula normalmente, encontrándose incluso libres los puertos de Somosierra y Brújula.

Carretera Burgos - Santander, cadenas en el páramo de Masa y Carrales.

Carretera de Burgos - Logroño, cadenas en "La Pedraja".

Carretera de Burgos-Valladolid, se circula normalmente.

A causa de la formación de hielo, se recomienda el empleo de cadenas para circular por todas las carreteras del Norte de la provincia.

## AUDICION DEL ORFEON BURGALÉS EN LOS ESTABLECIMIENTOS MUNICIPALES DE BENEFICENCIA

A mediodía del domingo, el laureado Orfeón Burgalés dio un brillante recital en el Hospital de San Juan y Casa Refugio, entre grandes aplausos y manifestaciones de simpatía y gratitud.

El acto se inició por el presidente del Orfeón Burgalés, don José María Sanz Brienes, con unas palabras de felicitación pascual y de entrañable cariño a todos los internados en los establecimientos municipales de Beneficencia a quienes en demostración del gran afecto del Orfeón ofreció el recital folklórico y coral que seguía.

mente se celebró. Dirigido el Grupo de Danzas por el maestro don Antonio Abad, y la Masa Coral el maestro don Salvador Vega.

Al final se sorteó la tradicional cesta de Navidad que correspondió al boleto número 9.407.

A tan simpático acto asistieron la superiora de la comunidad, administrador y una representación del cuadro facultativo.

En todo momento reinó la mayor alegría, y los establecimientos municipales de Beneficencia expresaron su honda gratitud a los orfeonistas y directivos.

El próximo día 6, festividad de la Epifanía del Señor, el Orfeón Burgalés actuará en los Establecimientos provinciales de Beneficencia.

## Hoy, conferencia del médico-escritor don Julio Gutiérrez Sesma

Hoy, martes, a las ocho de la tarde, en el salón de actos del Ilustre Colegio de Médicos disertará nuestro querido amigo, don Julio Gutiérrez Sesma, miembro de la Sociedad Española de Médicos Escritores.

El tema de su conferencia «El Padre Isla y los médicos del siglo XVIII», unido a la ilustre personalidad del eminente historiógrafo burgalés que en fecha reciente alcanzó el más alto galardón que otorga dicha Sociedad, serán motivos más que justificados para despertar el consiguiente interés entre los profesionales y amantes de la Medicina y de los temas históricos en el mismo campo.

## Dr. J. A. Ledo Pozueta

Trastornos circulatorios periféricos — Cirugía vascular S. Idefonso, 3, 2.º. Tf. 237974

VALLADOLID

## NAVIDAD EN

## Simeón

Visite estos días su SECCION REGALOS

30 % Dto.

**don**  
**DISCLUB**

CALERA, 10

LA SALA MAS ALE GRE y JU  
VENIL D E BURGOS DONDE  
VD. PO DRA DISFRUT AR CON  
EL AM BIENTE MAS E UROPEO

## INFORMACION OFICIAL

**GOBIERNO CIVIL**  
**VISITAS.**— En la mañana de ayer, el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Fernando Trillo-Figueroa y Vázquez, recibió en su despacho oficial del Gobierno Civil, a los siguientes señores:  
 Don Félix Echevarrieta de Miguel, sub-jefe provincial del Movimiento; don Alberto González González, jefe provincial de Tráfico; don Jesús Antonio Zaldívar Pérez, diputado provincial; don Avellino García González, concejal del Excelentísimo Ayuntamiento de Burgos; don Rafael Santiago Vardillo Duro, delegado provincial de Juventudes; don Juan Manuel García Gallardo, delegado provincial de la Familia y don José María Sanz Briones, presidente del Orfeón Burgalés.

importancia de la provincia.

A título de orientación se señalan los precios más corrientes, dentro de los máximos permitidos para las variedades y tamaños de más venta.

Merluza, sin cabeza, de más de 2,400 gramos, 43 pesetas kilo; pescadilla grande, sin cabeza, de 801 a 1,500 gramos, 37; pescadilla sin cabeza, de 501 a 800 gramos, 32.

**VENTA DE ARROZ DE REGULACION.**— Se vende en todos los establecimientos de ultramarinos al precio máximo de 13,20 pesetas kilo para el arroz blanco primera y 13,30 pesetas kilo el arroz blanco primera matizado.

**VENTA DE ACEITE DE SOJA.**— Asimismo se hace público que el aceite de soja se encuentra a la venta en las tiendas de ultramarinos, al precio de 26 pesetas litro.

**OBLIGACION DE FACILITAR FACTURAS.**— A requerimiento del comprador, los detallistas están obligados a extender facturas de las ventas realizadas, con indicación de artículo, calidad y precio.

**MOVIMIENTO DEMOGRAFICO.**— Durante el día de ayer se verificaron en el Registro civil las siguientes inscripciones.

**Nacimientos.**— María de los Angeles García Barreda, María Belén García Barreda, María Belén Arroyo Palazuelos, Mario Antonio Belnorne Vieira, Luis Bravo Hidalgo, César Carranza García, Blanca María López Ortega, Jesús M. López Gutiérrez, José Román Martín Martín, Vicente José Palacios Busto, Tomás Palacios Cuñado, María Teresa Reoyo Zabala, Jesús María del Hoyo Heras.

**Matrimonios.**— Don Amancio Herreros Vivar con doña Victoria Ruiz Ruiz, hoy a la una, en la capilla del Santísimo Cristo de Burgos (S. I. C. B. M.); don Vitallano Alegre Galán con doña María Purificación Seco González, mañana, a la una y media, en San Lorenzo; don José Antonio Avila Pujana con doña María del Carmen Menéndez Castro, el domingo, a la una en la capilla del Santísimo Cristo de Burgos (S. I. C. B. M.); don Leonardo Delgado González con doña María Purificación Grijelmo Grijelmo, mañana, a las doce, en el Carmen; don Cipriano González García con doña Encarnación Peñacoza Martín, mañana, a la una y media, en el Carmen.

**DEFUNCIONES.**— Eugenio García González, de Villarmentero, 82 años; Hipólito Izquierdo Ortega, de Burgos, 79 años, Plaza Sobra-

do, 44 y Eufemio Palacios Arandilla, de Baños de Valdearados, 48 años, Santa Dorotea, 18-20.

**EL CUPON PROCIEGOS.**— En el sorteo celebrado en el día de ayer, resultó premiado con 1.250 pesetas el número 530 y con 125 pesetas, todos los números terminados en 30.

grados bajo cero, a las 18 horas.

**Dirección y velocidad del viento.**— A las ocho de la mañana, N— 6 kilómetros; a la una de la tarde, NW— 6 kilómetros; a las siete de la tarde, S— 4 kilómetros. Precipitación, 1,1. Humedad, 91.

**HACE 30 años**

Del DIARIO DE BURGOS correspondiente al día 28 de Diciembre de 1940

EN sesión celebrada ayer por la Comisión municipal Permanente, se dio cuenta de un oficio del presidente del Patronato de Formación Profesional agradeciendo a la Alcaldía y a la Corporación sus gestiones en relación con la reapertura de la Escuela de Trabajo, cuyas clases se reanudarán en breve, si quiera sea en parte.

● EL presidente de la Diputación ha enviado telegramas de gratitud al ministro de Agricultura, al presidente de la Junta Política y a los subsecretarios de Gobernación y Agricultura por el acuerdo de instalación de la Azucarera de Aranda de Duero.

● DESPUES de pasar las fiestas navideñas en Trujillo, ha regresado a Burgos el gobernador civil, señor Alvarez Imaz.

● CON motivo de la bendición e inauguración de las nuevas instalaciones de la Editorial Hijos de Santiago Rodríguez, dicha entidad ha entregado al gobernador civil un donativo de cinco mil pesetas, con destino a instituciones benéficas.

● LA temperatura máxima de ayer fue de 0,4 y la mínima de 2,0 bajo cero.

### Señora o señorita

con conocimientos propios de oficina, se necesita por las tardes. Informes por escrito al apartado de Correos número 399.

### Lavadora

Super automática

**NEW POL**

Secado total

ACCIDENTE DE TRAFICO.

En la tarde del pasado domingo, en la travesía de Estépar, se salió de la calzada, volcando, el turismo matrícula S — 23.934, que conducía José Luis Bustillo Espino, de 23 años, de Santander, a quien acompañaba su esposa Ana María Belén Martínez Gil, de 23 años. En el vuelco resultó

herida gravísima la mujer y con lesiones leves el conductor. Fuerzas de la Guardia Civil practicaron diligencias.

También en la tarde del domingo y en las proximidades de Estépar, el turismo matrícula BI — 127.120 que conducía Antonio Gil Gil, de 35 años, de Bilbao, se estrelló contra un árbol, sufriendo heridas graves la esposa del conductor, Carmen Peña Calvelo, de 37 años y leves su esposo. Fuerzas de la Guardia Civil practicaron diligencias.

### ESQUI - PLAYA DE NIEVE

Podemos ofrecerle unas vacaciones distintas e inolvidables en las mejores estaciones invernales de España, Francia, Suiza, Austria e Italia, como Sierra Nevada o Formigal. — La Mongie o Chamoni — Gastaad o St. Moritz. — Lech o Cortina D'Ampezzo y otras muchas más.

Viajes individuales y también para grupos.

Consulte nuestra amplia y variada oferta de precios. ¡Se asombrará!

### Viajes ARALAR

Calera, 5. G. A. T. 128  
 Teléfs. 202053 y 201426  
**BURGOS**

**FARMACIAS DE GUARDIA.**— Camarero, Moneda, 14; Ortega Iñiguez, Nuño Rasura, 12; Mateo Lezcano, Vitoria, 185 (Gomonal) y Labrador, Zatorre, 1.

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

**AVENIDA.** — Hoy, 5,30, 7,45 y 10,45. ¡Colosal acontecimiento! Estreno de excepción. «¿Cuál de las 13?» (s. c.). Sharon Tate. Vittorio Gassman. Orson Welles. Un espectáculo delirante, atrevido... ¡Sensacional! Mayores 18 años.

**CALATRAVAS.** — Segunda semana. Último día! Hoy, 5,15, 7,45 num. y 10,45, estreno en Todd-Ao, 70 mm. Color. «Fortunata y Jacinta» (3 R). (Historia de dos casadas) La obra más significativa de Pérez Galdós. Con Emma Penella, Liana Orfei, Máximo Valverde Mayores 18 años.

**COLISEO.** — Hoy, de 4 a 1. El más gigantesco programa para terminar el año. «Tarzán de los monos» (1). Johnny Weissmuller. Maureen O'Sullivan. El más impresionante Tarzán y «En el imperio del mal» (2). Lex Barker. Fascinante. Menores.

**CONDAL.** — Hoy, continúa de 4 a 12. A petición, nuevas proyecciones de «El derecho de nacer» (2) y «El señor doctor» (2), por «Cantinflas». ¡Un programa de los máximos atractivos! (Mayores 14 años).

**CONSULADO.** — «Adán también tenía su manzana» (s. c.): Jack Lemon y Carol Lynley. Adán tiene su manzana en unos apartamentos preciosos para «Evas» solas. Una comedia pícarosca, fantástica. 5,30, 7,45 y 10,45. Mayores 18.

**CORDON.** — Para poder entrenar mañana la mejor y más moderna película del genial «Cantinflas»: «Un quijote sin mancha», en

color, ¡y tolerada menores! Hoy: 5,15, 7,45 y 10,45 (último día de «Chisum» (2). Scop-color. John Wayne. Tolerada menores.

**DUCAL.** — Hoy, de 4 a 12. Colosal doble. «La muerte se llama Myriam» (s. c.). Gran estreno, divertido, dinámico y audaz, y «Comisario X y los tres perros verdes» (s. c.). ToTny Kendall. Intrigante y vertiginosa. Mayores 18 años.

**GOYA.** — Super estreno 70. «Play Time» (s. c.). Dos horas de disparatadas consecuencias. La película más divertida, más ingeniosa y más nueva de las pantallas de Burgos. Un mundo de ingenio y de talento. 5,30, 7,45 y 10,45. Mayores 18.

**GRAN TEATRO.**—Hoy, 5,15, 7,45 (numerada) y 10,45. Riguroso estreno de la película del más grande reparto de «estrellas» actuales «Confidencias de mujer» (s. c.). En Tecnicolor. Cuatro mujeres que revelaron los más íntimos secretos de sus vidas. Mayores 18 años.

**REX.** — Hoy, de 4 a 12. El mejor programa doble de estas Fiestas «Tres lanceros bengalíes» (2). Richard Harrison. Una maravilla de acción y aventuras y «El hotel de los lios» (2). Carcajadas estrepitosas con los Hermanos Marx. Menores.

**TIVOLI.** — 5,15, 7,45 y 10,45. ¡Dos últimos días! de la obra maestra de John Ford «Mogambo» (3) Color Clark Gable, Ava Gardner y Grace Kelly. Emoción y belleza en una impresionante caza salvaje en la jungla. Mayores 14. (¡Atención al estreno del jueves!).

## LOS REYES MAGOS EN BURGOS

comercial

### VELO-MOTO

ANUNCIA LA LLEGADA DE

### SS. MM. LOS REYES MAGOS

a su establecimiento de  
**CALERA, 10**  
 el próximo miércoles día

**30**

de 4 a 5,30  
 de la tarde

DONDE RECIBIRAN VUESTRAS CARTAS Y OS OBSEQUIARAN PERSONALMENTE.

DOMINGO, 3 DE ENERO

### A LOGROÑO

Todos a animar a nuestro Burgos C. F. Varias salidas. Gran caravana de magníficos autocares con calefacción.

### A MADRID

Fin de semana. Salida: sábado 4 tarde.

### Viajes Clunia

AG. V. G. B. 134  
 Paloma, 25 — Tl. 206633

**BOLETIN METEOROLOGICO.**— Comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio del Instituto de Enseñanza Media Femenino:

**Barómetro.**— A las ocho de la mañana, 676,7; a la una de la tarde, 677,7; a las siete de la tarde, 676,4. Temperatura ambiente. Máxima, 0,6 grados a las 13,15 horas; mínima, 4,2

EXPOSICION JUGUETES  
**CAMPO** GRANDES ALMACENES



# Se nace publica la sentencia del Consejo de guerra celebrado contra dieciséis activistas de la ETA

A las cuatro de la tarde de ayer, tal como estaba anunciado, fue facilitada a los abogados defensores de los dieciséis activistas de la ETA juzgados en Consejo de guerra la sentencia dictada por el tribunal. La entrega se hizo por el juez instructor militar en la Sala de Justicia de la VI Región (edificio de Dependencias Militares). A preguntas de los periodistas los letrados manifestaron que habían sido dictadas nueve penas de muerte y condenas de prisión de diverso alcance. La procesada María Aranzazu Arruti Odriozola ha sido absuelta. Las penas de muerte corresponden: dos, a Joaquín Goristidi Artola; dos, a Francisco Javier Izo de la Iglesia; dos, a Eduardo Uriarte Romero; una, a José María Dorronsoro Ceberio; una, a Francisco Javier Larena Martínez y una, a Mario Onaindía Nachiondo.

El domingo, a las dos de la tarde, abandonaron su aislamiento en las dependencias del Gobierno Militar de la plaza, los miembros del Tribunal que presidió el Consejo de Guerra seguido en la causa sumarisima 31-69 contra los 16 encartados en la misma, pertenecientes a la organización terrorista - separatista ETA y acusados de los delitos de bandidaje, rebelión militar, terrorismo y otros conexos comprendidos en el decreto de 21 de Septiembre de 1960 y en el Código penal común. Dieciocho días ha llevado a los miembros del Tribunal dictar el fallo de esta causa sumarisima.

Momentos después de que los miembros del Consejo de Guerra abandonaran su aislamiento, el juez instructor, teniente coronel Horta, avisó telegráficamente a los abogados defensores para que ayer lunes, a las cuatro de la tarde comparecieran en la Sala de Justicia de la VI Región Militar, a fin de notificarles la sentencia. Don Gregorio Peces-Barba fue el primer letrado que recibió la comunicación, por encontrarse en la ciudad y ser el único de sus compañeros que había permanecido en Burgos después de cumplimentar el trámite procesal de la firma del acta del Consejo. El Sr. Peces-Barba notifi-

có lo ocurrido a varios de sus colegas que se encontraban en Vitoria en viaje hacia sus residencias, empujando éstos inmediato retorno a Burgos.

A las dos y media de la tarde de ayer se encontraban en la ciudad los dieciséis abogados, así como numerosos periodistas, especialmente extranjeros, reuniéndose todos en el "Hotel Almirante Bonifaz", que abandonaron a las cuatro menos diez para dirigirse a la Sala de Justicia de la VI Región Militar. La entrega de la sentencia se hizo por el juez instructor, teniente coronel Horta, en acto celebrado a puerta cerrada. Los informadores que acompañaron a los letrados esperaron la salida de éstos en las inmediaciones del Gobierno Militar.

El juez instructor entregó una copia de la sentencia a cada uno de los abogados, negándose éstos a firmar y pretendiendo, según nuestras noticias, hacer alegaciones verbales, a lo que se opuso el juez, por no considerar oportuno el momento, comunicándoles que debían hacerlas por escrito, para lo que tenían un plazo que finalizaba a las doce de la noche.

Con sus correspondientes sentencias, abandonaron los defensores el edificio del Gobierno Militar a las cuatro y cuarto, notándose en sus semblantes la impresión que les había producido el fallo. Fueron abordados por los periodistas a los que dieron cuenta de las nueve penas de muerte dictadas contra seis de los procesados, tres de ellos condenados dos veces. Posteriormente, una vez ya en el hotel, los letrados informaron a los periodistas de todo cuanto éstos quisieron saber sobre la sentencia.

En cuanto al escrito de alegaciones, el abogado señor Ruiz Balerdi, nos manifestó su propósito y el de sus compañeros de dirigirse al capitán general pidiéndole disidencia de la sentencia, señalando al mismo tiempo una serie de defectos formales.

Poco después de terminada la diligencia sumarisima, se facilitó a la Prensa el fallo del Tribunal del Consejo de Guerra, cuyo resumen ofrecemos en otro lugar.

económico como medio para la obtención de los fondos precisos para adquisición de armas, sostenimiento de sus liberados, gastos de propaganda y generales de la organización. Cada frente es una sección especializada a cargo de "liberados" y "activistas" previamente seleccionados y concienzudamente preparados para los fines específicos de cada uno.

Entre sus servicios, ya organizados, cuentan con el denominado "relaciones con el exterior", a cuyo cargo están los contactos de todo género, con entidades revolucionarias del extranjero, con los partidos comunistas, así como con las embajadas de Moscú, Pekín y otras caracterizadas por su animosidad a España, de las cuales han recibido ayuda y apoyo en su empresa separatista.

## MAS DE VEINTE ROBOS A MANO ARMADA

Esta acción de ETA se ha visto materializada en los últimos años en más de veinte robos a mano armada, medio centenar de atentados con explosivos contra instalaciones del Estado y particulares con cuantiosas pérdidas, destrucciones de instalaciones destinadas al servicio de transportes, electricidad y comunicaciones; agresiones violentas contra funcionarios y ciudadanos de reconocido españolismo, asesinatos de tres personas; agresiones con armas de fuego y por otros procedimientos contra miembros de la Guardia Civil, Policía y autoridades públicas, con lesiones graves; chantajes, amenazas y coacciones de todo tipo como medios para obtener la sumisión de gentes de estas provincias; toda una serie de atentados contra la libertad individual y colectiva, tendente a crear un Estado marxista leninista en aquellas provincias e independiente de la nación española, creando con todo ello una situación "fáctica" de guerra subversiva, que el Consejo constata en el momento de dictar esta sentencia.

## ACTUACION CONCRETA DE LOS PROCESADOS

A continuación la sentencia establece la actuación concreta de los procesados dentro de una absoluta comunión de ideales en los fines, propósitos y medios que utiliza la ETA, encuadrados en sus diversas secciones de activismo.

Se hace una clasificación de los delitos atribuidos a los procesados, dentro de la cual destacan por su relevancia las actividades de bandidaje y terrorismo.

En este punto se señala que las misiones de mayor responsabilidad y plena dedicación, tanto en el plano decisorio de mando, como en el ejecutivo y realizador, se atribuye a los llamados "liberados", que la sentencia define como "activistas" que habiendo abandonado su domicilio habitual, su estudio y trabajo honrado, viven sometidos total y absolutamente a la disciplina de ETA, van armados, son profesionales del "activismo", los sostiene la organización, no tienen domicilio habitual y conocido, utilizan nombres supuestos que constantemente modifican y portan documentación que no corresponde a su filiación verdadera y viven clandestinamente de forma oculta y sinuosa en los núcleos urbanos y zonas rurales dedicados a los fines específicos de su movimiento.

La sentencia seguidamente destaca las fechas y circunstancias en que cada uno de los procesados tomó la condición de "liberado" y las acciones por los mismos realizadas.

Así, desde Enero de 1968 hasta Abril de 1969, de gran activismo por parte de "Euzkadi ta Azkatasuna", por su escalada progresiva en la revolución marxista y separatista que venía practicando, sus "activistas" confeccionaron y pusieron cerca de medio centenar de aparatos explosivos en edificios públicos y mercantiles, instalaciones de comunicación y cuarteles de la Guardia Civil para que, además de su destrucción, se alterara la paz social y sufriese daño la integridad física de sus moradores. Para estos proyectos, los cuadros de "mando" tenían preparados grupos de "activistas", tanto en la fabricación y manejo de explosivos y armas, como en la manera de colocarlos en los lugares precisos, eludiendo los servicios de seguridad, ya que una de las más importantes actividades de todo "liberado" "armado", es la formación de los "activistas" de base para acciones de violencia y terrorismo.

## RELACION DE HECHOS

Entre los hechos, ejecutados en parte por los procesados, en uno u otro carácter, con esos móviles, el Consejo declara los siguientes:

- Uno. — Colocación de un artefacto en los talleres del "Correo Español "El Pueblo Vasco", de Bilbao.
- Dos. — Colocación y explosión de un artefacto en el edificio del Ayuntamiento de Sestao.
- Tres. — Colocación de dos bombas de relojería por un "irurko" de la "zona" en el monumento a los caídos en Algorta.
- Cuatro. — Colocación de dos petardos de dinamita en el cuartel de la Guardia Civil de Sondica.
- Cinco. — Colocación de una carga explosiva en la conducción de alta tensión de la línea número uno de Ibañeta.
- Seis. — Explosión de un artefacto en el Banco de Bilbao de Marquina.
- Siete. — Colocación de una bomba en los garajes del cuartel de la Guardia Civil de Arechavaleta.
- Ocho. — Colocación de dos cartuchos de plástico explosivo en los repetidores de Televisión Española de Eibar y Elgoibar.
- Nueve. — Colocación de una bomba de relojería en el Club Náutico del Abra.
- Diez. — Colocación de una bomba de relojería en la Delegación de Sindicatos.
- Once. — Colocación de una bomba de relojería en la Delegación de Trabajo de Vizcaya.
- Doce. — Colocación de una bomba de relojería en la Academia de párvulos de Bilbao, sin importarles el riesgo que se creaba para los alumnos del Centro.
- Trece. — Asimismo con ocasión de las fiestas del "Aberrri Eguna" se adoptaron en varias reuniones acuerdos por los procesados en la causa para un programa de colocación de bombas y entre ellas fueron efectivamente colocadas en la estatua de Don Tello, en Guernica; Casa Cuartel de la Guardia Civil de Durango; locales del Frente de Juventudes de Bermeo; monumento a la batalla de Villarreal; Delegación Sindical de Pamplona; intento en tres distintas villas de la zona de Tolosa; Círculo del Movimiento de Eibar; Colegio Virgen de Arrate de Eibar, en el que fue descu-

bierto el artefacto a la hora del recreo en presencia de niños; vehículo de la Policía municipal de Ondárroa, en el fielo de la Bolsa bilbaína, Casa Sindical de Sestao, Cuartel de la Guardia Civil de Lamiaco, Villafranca de Oria, Puncbas y Mondragón y en la estación de la RENFE de Oyarzáte en cuyo último lugar, sólo el valor de los daños ocasionados ha superado el millón de pesetas.

La sentencia describe también el armamento útil y necesario ocupado a los procesados que en aquella se especifican, analizando con completo detalle la introducción en España de este armamento y material explosivo, así como la sustracción de vehículos para los fines de la organización.

## COMO OBTENIAN SUS FONDOS

Con el fin de obtener fondos para cubrir sus gastos, especialmente el sostenimiento de sus "liberados", las compras de armamento, explosivos, publicaciones, etc., la organización utiliza diversos medios.

Una valiosa aportación a los gastos de la ETA la constituye el producto de los chantajes, coacciones y amenazas a la población, establecimientos comerciales y mercantiles bajo presiones de los más repugnantes estilos. Sin embargo, como los resultados de hechos probados destacan, propia organización en su reunión de Agosto de 1968, considera insuficiente toda esta labor, ejecutándose paralelamente robos a mano armada, en elevado número y en variados lugares bancarios, comerciales y privados, de los que queda constancia en el procedimiento, determinándose en la sentencia la intervención en ellos de los distintos procesados.

Todos estos hechos son encajados por la sentencia en las figuras de delito previstas en el decreto de 21 de Septiembre de 1960 y en el vigente Código de Justicia Militar que definen el bandidaje con fines de subversión social, subversión social armada, la rebelión militar, terrorismo y robo a mano armada, con abundantes citas de jurisprudencia y doctrina.

## EL ASESINATO DEL INSPECTOR DE POLICIA SR. MANZANAS

En lo que se refiere al asesinato del inspector de Policía señor Manzanos, la sentencia hace un detallado examen no sólo del hecho —tal como es conocido—, sino de los fines que con él se perseguía y de la minuciosidad con que fue acordado y preparado.

El origen de esta pena procede de la muerte en un encuentro con la Guardia Civil, el 7 de Junio de 1968, del "liberado" de la ETA, Francisco Javier Echevarrieta Ortiz, uno de los activistas que habían intervenido en el asesinato del guardia civil de Tráfico, don José Pardines. Como consecuencia de aquella muerte se programan una serie de actos escalonados, algunos de ellos con carácter "pseudopericial", encaminados según propósito de los organizadores, siguiendo tendencias marxistas, "a concienciar tendenciosamente al pueblo con ocasión de aquella muerte".

En una segunda fase se plantea la idea de una venganza de sangre sobre funcionarios del Estado español. Con el fin de estudiar, aprobar y preparar la acción vengativa, se llevan a cabo reuniones en la casa de un clérigo de Ceberio, en la que ya se decide unánimemente por los asistentes —los cursos en el procedimiento— la muerte del señor Manzanos, después de desechar otras propuestas, tales como la voladura de un cuartel de la Guardia Civil, la muerte de un guardia civil de Tráfico, acciones terroristas indiscriminadas etc., y ello no sólo porque contrardecían la técnica del anonimato y la clandestinidad propia de la ETA, sino porque se deseaba realizar una muerte significativa, meditada, preparada y acariciada largamente por los mandos de frente militar; muerte que afectase profundamente los servicios de seguridad del Estado en las provincias del Norte de España y causara en la opinión pública el mismo impacto que la muerte de Echevarrieta Ortiz provocó en las filas de sus correligionarios.

Otras tres reuniones más se celebraron en Villarreal, en el convento de Padres Sacramentinos, a partir del 14 de Julio de 1968, en las que se perfilan los plazos para la muerte del inspector Manzanos, y se señala para llevarla a cabo la fecha del dos de Agosto, recibiendo el nombre de "Operación Segarra".

Como consecuencia de ello, la sentencia estima como autores del hecho tanto al ejecutor material como a los que ordenaron su realización, considerando que estos últimos lo son por inducción directa. El hecho de la muerte se califica la sentencia como asesinato por la concurrencia de la premeditación, y aprecia en todos los autores, inductor y ejecutor las agravantes de realizarlo con ofensa o desprecio del respeto que, por su dignidad, merecía el ofendido; de ejecutarlo en la morada de la víctima y el empleo de la astucia. En cuanto al ejecutor material se aprecia también la alevosía.

Para este delito se hace aplicación del Código Penal Común.

La sentencia analiza minuciosamente los escritos, tanto del fiscal jurídico militar como de los letrados defensores cuyos informes superan los quinientos folios.

La fundamentación jurídica se contiene en siete considerandos entre los cuales es relevante el que estudia las cuestiones previas planteadas por la mayoría de los defensores.

Se particulariza sobre las garantías de procedimiento otorgadas desde los primeros momentos a los procesados que contaron con el asesoramiento de varios letrados, los que se concedieron cincuenta y cinco días para el análisis de los autos, autorizándoles para fotocopiar las actuaciones y haciéndose referencia a la amplitud de criterios en la aceptación de las pruebas que aquellos propusieron y que contribuyeron a perfeccionar el estudio de los hechos enjuiciados.

## PARTE DISPOSITIVA

La parte dispositiva de la sentencia contiene los siguientes pronunciamientos:

Absolución de María Aranzazu Arruti Odriozola del delito de homicidio por el que venía procesada; Jesús Abriqueta Corta, Víctor Arana Bilbao, Mario Onaindía Nachiondo, absueltos del delito de resistencia y atentado a agentes de la autoridad; Víctor Arana Bilbao, absuelto del delito de bandidaje; Juan Echave Garitacelaya, Eduardo Uriarte Romero y Enrique Venancio Guesalaga Larreta, absueltos del delito de resistencia a fuerza armada; Juana Dorronsoro Ceberio, absuelta del delito de resistencia a fuerza armada; José María Dorronsoro Ceberio, absuelto de los delitos de rebelión, terrorismo y bandidaje; Francisco Javier Izo de la Iglesia, absuelto de un delito de depósito

(Pasa a duodécima página)

**Cine**  
**Condal**  
 (La pantalla de los mejores programas)

**HOY**  
 Continúa de 4 a 12  
 Ante numerosísimas peticiones nuevas proyecciones de

**El derecho de nacer**  
 —Y—  
**El señor doctor**  
 por CANTINFLAS  
 ¡El programa de los máximos atractivos!  
 (Mayores 14 años)

**HOSTAL FUENTE DEL REY**  
 (RUBENA)

**GRAN COTILLON FIN DE AÑO**

MENU

- ★ FRIVOLIDADES FUENTE DEL REY
- ★ CONSOME TROI FILET
- ★ MERLUZA RELLENA AL HORNO  
Salsa Meridional
- ★ FAISAN ROSSINI
- ★ TARTA COSATTA SICILIANA
- ★ CHAMPAGNE - CAFE Y LICORES
- ★ VINOS  
Blancos — Claros — Tintos  
de Bodegas Conde de Caralt

PLAZAS LIMITADAS      BARRA LIBRE

**PISCINA CUBIERTA**

**GRAN CENA FIN DE AÑO**

★  
 MENU  
 ★

CONSOME DE AVE  
 LANGOSTINO BELLA VISTA  
 CORDERO DE BURGOS  
 UVAS, TURRONES  
 VINOS, CHAMPAN, CAFE Y LICORES.

RESERVA LIMITADA — Hasta día 30, diez noche.  
 TELEFONO 209035.

No lo piense más, como todos los años pase Vd. la más alegre

**NOCHEVIEJA**

EN LA MEJOR Y DE MAS SOLERA SALA DE BURGOS

**SALA DE FIESTAS**

**Selectas cenas «FIN DE AÑO»**

Menú: Caldo serrano con yema — Langostinos "Bella Vista" (dos salsas) — Redondo de ternera mechada a la "Favorita" (Champán) — Tarta helada — Café, vinos, licores y uvas de la suerte.

Precio del cubierto, incluido entrada, servicios e impuestos, 600 Ptas.

Reserve hoy mismo su mesa. Número de cubiertos limitado.

**GRAN COTILLON - SUELTA DE GLOBOS**  
 2 GRANDES ORQUESTAS y EXTRAORDINARIAS ATRACCIONES

*a la hora de la comida*



**su menú en cafetería ROMA**

SOPA DE COCIDO  
 O CONSOME  
 O ALUBIAS CON MORCILLA  
 O ENSALADA MIXTA

Y  
 TERNERA ASADA  
 O TERNERA GUIBADA  
 O MEDIO POLLO ASADO  
 O MERLUZA ROMANA O A LA PLANCHA.

Y  
 HELADO O FLAN

Precio **90 Ptas.**

Incluidos pan, vino y servicios

en un ambiente ideal con sabor hogareño



**RESTAURANTE RINCON DE ESPAÑA**

**CENA - BAILE FIN DE AÑO**

PLAZAS LIMITADAS  
 TELEFONO 205953

**Carlos Martínez, «Premio Diputación de pintura» 1970**

Las obras presentadas están expuestas en el monasterio de San Juan

En la mañana de ayer, día 26 ha sido fallado el certamen de pintura "Premio Diputación" 1970, adjudicándose el premio al joven burgalés Carlos Martínez García.

Las 57 obras recibidas se encontraban en los claustros del antiguo monasterio de San Juan, donde los miembros del Jurado procedieron a su estudio y calificación.

Bajo la presidencia del delegado de Educación de la

Diputación, don Joaquín Ocio, integraron el jurado los artistas locales don Modesto Cieruelos, don Luis Sáez, don Jesús del Olmo y el arquitecto, don Felipe de Abajo.

En el acta del fallo figura la resolución del certamen, que es como sigue:

Se concede el Premio Diputación de pintura 1970, dotado con 15.000 pesetas, a la obra "Paisaje", cuadro al óleo del que es autor don Carlos Martínez García.

Se concede el accésit de pintura, 5.000 pesetas, a la obra presentada por doña Mercedes Varea (bodegón)

El accésit de dibujo, se desdobra en dos, de 2.500 pesetas, y se conceden ambos al retrato original de la señorita Currita Escolar, y al retrato al pastel de la señorita Amparito Mínguez.

El jurado ha hecho constar su complacencia por el número de obras presentadas, así como de ea que este certamen prevalezca en la labor cultural que lleva a cabo la Diputación, sugiriendo que —si hubiera oportunidad para ello— se convoquen más altos premios y la conveniencia de que el certamen fuera regional, sin perjuicio de que existiera un premio específico determinado para pintores burgaleses.

La exposición de las obras presentadas queda abierta en los referidos claustros de San Juan, pudiéndose visitar de 10 a 12 y de cuatro a seis.

La entrega de premios se anunciará oportunamente.

**RESTAURANTE PARIS**

CENA - BAILE - COTILLON  
 FIN DE AÑO

AMENIZADOS POR LA ORQUESTA

**«CUBANACAN»**

Reserva de mesas.

Calle Vitoria, 43.

**DIVIERTASE EL FIN DE AÑO**

SELECTO COTILLON  
 — en —

**EL TORCON**  
 Y SALON

**BUENOS AIRES**

de VILLIMAR

Venga a comer las uvas

**CIUDAD DEPORTIVA MILITAR (GENERAL YAGÜE)**

SALA DE FIESTAS DE LA PISCINA CUBIERTA  
 EXTRAORDINARIA FIESTA DE

**NOCHEVIEJA**

ACTUACION DEL CONJUNTO

**«SELVA VIRGEN»**

Y LA GENTIL CANTANTE DE RITMOS MODERNOS

**CARMEN OLIVARES**

NOTA. — Ante la necesidad de limitar las plazas, impuesta por la capacidad del local, se recomienda a los señores usuarios retiren sus invitaciones, en nuestras oficinas, de 10 a 13 y de 16 a 19.

**SALON CLUB CICLISTA**

JUEVES, 31 DE DICIEMBRE

DE ONCE A TRES MADRUGADA

**GRAN FIESTA DE NOCHEVIEJA**

ACTUANDO EL FABULOSO CONJUNTO

**«EXTENSION 2001»**

y la Orquesta **«TAYMA»**

GRAN COTILLON

CON REGALO DE GORROS Y DE LAS CLASICAS UVAS A TODOS LOS QUE ASISTAN.

VENTA DE ENTRADAS EN TAQUILLA, A PARTIR DE LAS 7,30 DE LA TARDE DEL MIERCOLES.

**Restaurante «LA PEDRAJA»**

Carretera Logroño, 28

**CENA - BAILE NOCHEVIEJA**

MENU:

- Entremeses fríos y calientes de la Casa.
- Sopa de marisco.
- Cochinillo a la segoviana con escarola.
- Tarta-Champán.
- Vinos Monte Real.

**OBSEQUIO BOLSAS SORPRESA**

A LA MADRUGADA SOPAS DE AJO

Barra libre - Cap de Champán

Reserve su mesa al teléfono 209027

DESPIDA EL AÑO Y RECIBA AL NUEVO CON

Johnny Weissmuller y Mauren O'Sullivan

(El más impresionante "Tarzán" de toda la historia del cine) en

## TARZAN DE LOS MONOS

¡Un espectáculo maravilloso, en el corazón de la misteriosa África que le ofrece el

## COLISEO

en

GIGANTESCO DOBLE con

## EN EL IMPERIO DEL MAL

Con Lex Barker

Insólita y heroica aventura en ambiente exótico y fascinante.

TOLERADAS

ORGANIZACION SINDICAL

## CONCURSO PROVINCIAL DE VILLANCICOS

Seguendo el programa mental, "Ochote Mirandés Aquende" y coro de la Hermandad de Labradores y Ganaderos de Villarcayo. Fuera de concurso actuó el grupo de la Sección Femenina de Miranda de Ebro.

Todas las actuaciones se siguieron con verdadero interés por los asistentes, siendo acogidas con calurosas ovaciones, tanto por su originalidad como por su calidad artística.

Tras una laboriosa deliberación del Jurado calificador, se acordó la siguiente distribución de premios:

Primer premio, conjunto mirandés "Aquende".

Segundo premio, coro de la Hermandad de Labradores y Ganaderos de Villarcayo.

Tercer premio, grupo infantil de Canicosa de la Sierra.

Asimismo se acordó conceder dos accésits a los coros de Roa de Duero y del Instituto Filial de la Barriada Yagüe.

Hizo la presentación del acto don Pedro Sanz Abad, director del Instituto Femenino de Enseñanza Media "Cardenal López de Mendoza", quien pronunció unas emotivas palabras alusivas a estas fiestas y al acto que se celebraba, comenzando seguidamente la actuación de los distintos coros y que fueron los siguientes: Coros "Azul" y "Rosa", del Instituto Filial de la Barriada Yagüe; Canicosa de la Sierra, Lerma, Roa de Duero, Melgar de Ferna-

A continuación se procedió a la entrega de premios por el vicesecretario provincial de "Obras Sindicales", don Manuel Gómez Galarza, en representación del delegado provincial de Sindicatos.

La representación de los distintos conjuntos corrió a cargo del secretario provincial de la Obra Sindical "Educación y Descanso", don Félix Aguirre y el acto fue amenizado por la rondalla de la "Peña Guitarrista Burgense", la que interpretó escogidos fragmentos.

## NAVIDAD EN Simeón

Visite estos días su SECCION REGALOS

30 % Dto.

## EMPRESA DE ALIMENTACION

Necesita contable con conocimientos, buena retribución. Reserva para colocados. Dirigirse esta Administración número 5381.

El INI se hace mayoritario de «Hispanoil»

Madrid (Logos).—El Instituto Nacional de Industria ha incrementado su participación en el capital de Hispanoil hasta el 51 por 100.

Como una primera consecuencia de esta nueva situación, por acuerdo del Consejo de Ministros ha quedado definitivamente adjudicada a dicha empresa la propiedad de las acciones españolas en la empresa titular del yacimiento petrolífero de Kubait.

NUESTROS TELEFONOS:

67-871207 & 082102

# CLUB «TUCAN»

Vitoria, 142 - Teléfono 200784 - BURGOS (Frente Academia de Ingenieros) - Gran aparcamiento

LA SALA MAS MODERNA Y ESPACIOSA



## NOCHEVIEJA GRAN BAILE - COTILLON

con

REGALOS

Animan:

El gran conjunto músico-vocal

## «LOS TRASHUMANS»

La fabulosa discoteca "TUCAN" y la genial y bellísima

## DIANA SOREL

estrella de T. V. E. y cajera del "Ultimo café"

Caballeros 400 ptas. - Señoras 300 ptas.

Cotillón, obsequios y botella de

## CHAMPAN CODORNIU

incluidos

RESERVE SU MESA HOY MISMO

EN EL 75 ANIVERSARIO DEL CINE



estrenamos:

LA PELICULA MAS MODERNA Y MAS GENIAL DEL COMICO NUMERO UNO DEL MUNDO...

## ¡CANTINFLAS!



¡BONDADOSO! ¡HUMANO! ¡DIVERTIDO!



Mañana miércoles

CINE Cordon

◆ PARA TODOS LOS PUBLICOS ◆

Atención al horario especial

¡COLOSAL ACONTECIMIENTO!

ESTRENO

DE EXCEPCION



EL TESTAMENTO ARTISTICO DE LA INOLVIDABLE

SHARON TATE



Desbordante de vitalidad... De belleza insinuante... De maliciosa picardía...



Las más grandes estrellas del cine mundial en un espectáculo delirante, atrevido,

¡SENSACIONAL!



HOY - AVENIDA

## Fiesta patronal de las Cajas de Ahorro Benéticas

Las Cajas de Ahorro Benéticas conmemoraron el domingo su festividad patronal de la Sagrada Familia con diversos actos religiosos y de hermandad social.

A las doce de la mañana, en la capilla del colegio «Santa Rosa» que la Obra social de la Caja de Ahorros Municipal ha edificado en «Los Niveles», el plenc del Consejo de Gobierno asistió a una solemne misa, presidida por el alcalde de la ciudad y presidente de dicha entidad don Fernando Dancausa, asistiendo, además, el director don Aurelio Gómez Escolar y funcionarios así como religiosas de la comunidad de Hijas de María Auxiliadora y San Juan Bosco. Dijo la misa el capellán del citado colegio don José María Portillo que pronunció la homilía evangélica.

Al final los asistentes fueron obsequiados con una copa de vino español y recorrieron las instalaciones del moderno complejo escolar.

Por su parte, la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Círculo Católico de Obreos tuvo distintos actos de los que damos cuenta en otro lugar de este número.

**NUESTROS TELEFONOS**  
Redacción 201280  
Administración 207148-49

## FRIO EN EUROPA

### La circulación por varias rutas se ha tornado difícil

Paris (Efe). — El frío ha hecho su aparición invernal sobre toda Francia en donde se han producido copiosas nevadas y en donde los termómetros registran temperaturas generalizadas de varios grados centígrados bajo cero.

A causa de estas bajas temperaturas y del hielo y nieve acumulados en las carreteras, varios centenares de vehículos han resultado inmobilizados en la Autorruta «A-7» a su paso por el centro de Francia y en las proximidades de Valence, los trenes «Mistral» y «El Catalán» se vieron obligados a parar durante varias horas. El «Talgo-Catalán» que cubre el trayecto Ginebra - Barcelona ha reanudado su itinerario esta mañana con nueve horas de retraso. En la región Narbonne - Perpignan la circulación ferroviaria se hallaba todavía esta mañana seriamente perturbada por el hielo y la caída de los postes telegráficos sobre las vías.

**EL TIEMPO EN SUIZA**  
Zurich (Efe - Reuter). — Nieva, casi continuamente, desde hace más de 24 horas sobre la región oriental del cantón de los Grisones y en el cantón de Ticino. En los valles, la nieve alcanza ya los 60 centímetros de espesor.

En ambas regiones las carreteras se hallan casi intransitables y de acuerdo con el Automóvil Club de Suiza, se hace imprescindible el uso de cadenas. En el resto del país ha nevado poco y las carreteras se encuentran en estado casi normal.

Un total de 14 puertos en los Alpes suizos, incluidos los de Simplón, San Gortardo y el Gran San Bernardo se hallan bloqueados por la nieve.

En el Departamento de Meteorología se predice más nieve, sobre todo en la región de los Grisones y al Sur de los Alpes.

**EN AUSTRIA**  
Viena (Efe - Reuter). — Vientos calientes han hecho que las temperaturas se eleven sobre los cero grados centígrados en los Alpes del Tirol, en la región occidental de Austria hoy.

Sin embargo, continúa nevando hoy en otras partes y la nieve y una lluvia helada que cae sobre el Sur del país hace que las carreteras constituyan un peligro para la circulación rodada, ya que se hacen cada vez más resbaladizas.

Las carreteras en torno a Linz y Viena, se hallan casi intransitables.

## OFERTA EXCEPCIONAL

estos TRES volúmenes encuadernados EN TELA

TITULOS Y ESTAMPACIONES EN ORO. ILUSTRACIONES ENTRETEXTO, PAPEL ESPECIAL E IMPRESION ESMERADA.

OFERTA LIMITADA A UN SOLO ENVIO POR PERSONA.

TRES OBRAS LUJOSAMENTE PRESENTADAS, MAS BARATAS QUE EN RUSTICA.



**POR SOLO**  
**115**  
Ptas.  
**LOS TRES**

**TRAS LA PISTA DE DIOS** — Destaca cuanto de valorable y reprobable contienen todas las religiones, así como de los abusos que en su nombre se hacen.

**COMO SE GOBIERNAN LOS EE.UU.** — Cómo se mueven cada uno de los elementos de ese pulpo macrocéfalo, desde el Presidente al último ciudadano.

**EL PODER OCULTO DE LA MENTE HUMANA** — La magia negra al descubierto. Las principales manifestaciones y las personas que las han llevado a cabo, se describen revelando todo un fantástico mundo.

**LIBROS AL ALCANCE DE TODOS.** Aribau, 40, 2.º, 2.ª. BARCELONA-11. Ruego envíen, contra reembolso de 115 ptas. + 25 ¢ de gastos de envío, los TRES volúmenes. **3**

D. B.

D. \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

# GUIA FACULTATIVA

**José Luis Rica Rica**

**TOCGINECOLOGO**  
Consulta, de 12 a 2 y de 4 a 6  
Vitoria, 21 1.º  
Teléfonos 201865 y 204778

**S. IÑIGO**

**OCULISTA**  
Lain Calvo, 17, 1.º Tl 209923  
Consulta, de 11 a 2 y de 6 a 7

**JOSE MARIA ARAGÜES**

**MEDICO ODONTOLOGO**  
Teléfono 205378  
Queipo de Llano, 2

**Dr. BAÑUELOS**

**OCULISTA**  
Plaza Mayor 2 - Tl 201066

**Dr. RENEDO**

**CIRUGIA, VIAS URINARIAS**  
Concepción, 15, 2.º De 11 a 1  
Teléfono 207376

**JOSE ALONSO**

**CORAZON y NUTRICION RAYOS X**  
Consulta de 12 a 3 y de 6 a 7  
Espolón 24, 2.º Teléf 201912

**JOSE CARAZO**

**PARTOS y ENFERMEDADES DE LA MUJER**  
Del Hospital de Barrantes y Cruz Roja  
Vitoria, 31 - Teléfono 203591

**Alonso Bañuelos**

**Oftalmólogo**  
Espolón, 2 - Teléf 209349

**José M de Sebastián**

**MEDICO ANALISIS CLINICOS TRANSFUSIONES**  
Vitoria, 19, 2.º - Tl. 206358

**AGUSTIN RIVAS**

**PARTOS, ENFERMEDADES y CIRUGIA DE LA MUJER**  
Avenida del Cid, 6, 5.º A

**P VARONA GOMEZ - ACEDO**

**TRAUMATOLOGIA, CIRUGIA, ORTOPEDIA y REHABILITACION**  
Aparicio y Ruiz, 3, 7.º  
Teléfono 200504  
De 12 a 2 y horas concertadas

**J. M. MOVILLA CUADRADO**

**NEUROPSIQUIATRIA Electroencefalólogo**  
Concepción, 17  
Horas de consulta: Lamar a teléfono 200914 (de 12 a 6 de la tarde). Los sábados no hay consulta

**M. Sánchez Dueñas**

**Medicina y Cirugía del Sistema Nervioso, Cráneo y columna vertebral. Electroencefalografía**  
C/. Calatravas, 3, 1.º Dcha  
Consulta de 4 a 6  
Excepto sábados

**V. Ojeda Carcedo**

**APARATO DIGESTIVO y NUTRICION**  
Metabolimetría  
Consulta, de 10 a 1 y de 4 a 6  
Análisis clínicos - Rayos X  
Vitoria 20, 1.º - Tel 203667

**F. J. SANZ ALVAREZ**

**PUERICULTOR RAYOS X ESPECIALISTA EN NIÑOS**  
Consulta, de 11 a 2 y horas convenidas  
Avenida del Cid, 36, 3.º

**Dr. V. Mateos López**

**CIRUGIA GENERAL, TRAUMATOLOGIA. HUESOS, ARTICULACIONES RAYOS X**  
Avenida del Cid, 8, 1.º  
Teléfono 202254

**M. Calvo Pinillos**

**Aparato respiratorio. Corazón. Bronquios. Electrocardiografía. Espirografía. Ventiloterapia y RAYOS X**  
Vitoria, 27 - Teléf 200212

**F. Infante Abajo**

**MEDICO DENTISTA**  
Sanz Pastor, 14, 2.º, Dcha.  
Teléfono 208617

**JOSE M.ª MOLINA ARIÑO**

**Maternólogo del Estado PARTOS y ENFERMEDADES DE LA MUJER**  
Conde Jordana, 8 - Tl 203319

**A. BLASCO VELASCO**

**MEDICINA INTERNA RAYOS X**  
De 12 a 2 y de 5 a 7  
Carmen, 6, 2.º, B Tel 207833

**ELECTROCARDIOGRAMAS PREVENTIVOS**

**Antonio Gómez López**

**Ejecución: Rodrigo Alonso**  
Santa Clara, 40. Telf. 209219

**E. SUAREZ MUÑIZ**

**Especialista en garganta nariz y oídos**  
Consulta de 12.º a 2 y tardes concertadas  
Calle P. Silverio, n.º 4, 8.º A  
Teléfono 207493

**MIGUEL CAMPO**

**TOCGINECOLOGIA**  
Del Igualatorio Médico Colegial  
Edificio EDINCO, Vitoria, 17  
Despacho 406. Tel. 205207

**J. MARTIN PARDO**

**PULMON Y CORAZON**  
Héroes de la División Azul  
2º 1º 2º 3º 4º 5º 6º 7º 8º 9º 10º 11º 12º  
Tel 201468

**Benigno Andrade Loma**

**MEDICO ANALISIS CLINICOS**  
Plaza Calvo Sotelo, 9  
Teléfono 205545

**DOCTOR MIGUEZ**

**Aparato digestivo**  
Santander, 6

**A. LOPEZ GOMEZ**

**GARGANTA, NARIZ Y OIDOS**  
Consulta de 11 a 2  
Espolón 25 - Teléf 203577

**A. BENITO BRAVO**

**Del Igualatorio Médico Colegial MEDICO DENTISTA**  
Burgense, 22  
Teléfono 202971

**José M.ª Alvarez Tovar**

**MEDICO DENTISTA**  
San Leames, 1 Principal Izq.  
Consulta, de 10 a 1 y de 4 a 7  
Teléfono 202793

**JOSE A. NAVARRO**

**ESPECIALISTA EN NIÑOS RAYOS X.** — Consulta, de 6 a 7 y horas convenidas  
Teléfono 200611  
Barriada Juan XXIII, 16, 1.º

**Carlos Rodriguez**

**OCULISTA CIRUGIA OCULAR**  
Héroes del Alcázar, 1, 5.º  
Teléfono 207083

**Rodrigo García Zuazo**

**PUERICULTOR**  
Diplomado Especialista de niños. Del Seguro Colegial  
Vitoria, 188, 1.º, A y B  
De 10 a 11 y de 4 a 6

**Jerónimo Iglesias**

**MEDICO DENTISTA RAYOS X**  
Vitoria, 141 1.º (Juan XXIII)

**Graduación gafas - Técnicas modernas**

**OPTICA IZAMIL**

LAIN CALVO, 28

**L. RODRIGUEZ PASCUAL**

**Enfermedades de la piel**

**DEPILACION ELECTRICA DEFINITIVA**  
Consulta de 12.30 a 1.30 y de 6 a 7 tarde  
San Pablo, 6, 4.º - Teléfono 202946

**Instituto Médico de Recuperación**

**Médico rehabilitador: A. MARTIN COBOS**  
POLIOMIELITIS - HEMIPLEJIAS - REUMATISMO ACCIDENTES DE TRABAJO  
Plaza de José Antonio, 2 - Teléfono 203487

# ALEGRIA, PAZ, ORACION

## En la Navidad

Ya es Navidad, porque Cristo ha nacido; pero no será Navidad entre nosotros:

Mientras haya en torno nuestro hambre. Mientras en los corazones de muchos siga anidando la violencia.

Mientras los cristianos no sepamos construir en sinceridad y dentro de nosotros mismos el Reino de Dios.

Mientras no haya en los corazones de todos un franco deseo de perdón, de auténtica reconciliación fraterna.

Mientras los hombres no acabemos con las separaciones injustas y el subdesarrollo del Mundo.

Mientras el amor, la comprensión, la justicia y el respeto a la persona sean sólo palabras; aún, no será Navidad.

Porque si el nacimiento de Cristo, un día en Belén de Judá, no nos trae a todos los hombres la esperanza de una humanidad mejor y no nos incita a transformarnos en hombres nuevos, no puede ser Navidad. Y tendremos que confesar que Cristo no ha nacido todavía en nuestros corazones.

¡Pero no! es preciso que nazca. Hoy, más que nunca, necesitamos afirmar a ese «otro» que Dios ha nacido entre nosotros, pero sólo lo haremos por el sacrificio de nuestra suficiencia y en la confesión de nuestros límites. Por la apertura humilde al don que Dios nos ofrece. Don que, después, debemos compartir con nuestro hermano necesitado.

¡Es necesario que sea Navidad! Que anunciemos el feliz mensaje de Dios presente siempre, en la disponibilidad de nuestro amor; que revela el suyo, por encima de las distancias que nos separan, a unos de otros y a cada uno de El.

Navidad, es fraternidad, es amistad, es amor, es don. Vocal de Difusión de la Comisión Diocesana de M. de A. C.

## Homenaje de los antiguos alumnos maristas a las promociones 1920-70 y 1945-70

El domingo con diversos actos se celebró el "Día del Antiguo Alumno" la Asociación de Antiguos Alumnos Maristas de nuestra ciudad.

A las doce, en la capilla del colegio "Liceo Castilla" numerosos antiguos alumnos del Centro asistieron a una solemne misa que ofició el R. P. José María de la Cruz Moliner, C. D., también ex-alumno, quien al Evangelio resaltó el espíritu de hermandad colegial.

Con el presidente de la Asociación, don José María Francés y compañeros de Junta directiva asistieron el director del Liceo, reverendo Hermano Zacarías Herrera; el reverendo Hermano Capelo, gran figura de la institución marista y el asesor de dicha entidad de ex-alumnos Hermano Angel Martínez.

Después la Asociación celebró asamblea extraordinaria. El secretario, don Carlos Serna Tapia dio lectura a la memoria del curso anterior, y el tesorero, don Francisco Fernández Cerezo al balance económico del año. Don Gregorio Camarzana Villafruela dirigió unas palabras de saludo a la promoción de 1945-1970, que cumplía sus "bodas de plata", don Próspero García Gallardo habló en nombre de la promoción 1920-1970 que cumplen sus "bodas de oro", y don José María Francés, rindió homenaje a los antiguos alumnos veteranos.

Se efectuó, seguidamente, la entrega a estos últimos, de sendas bandejas conmemorativas, a don Julián Tapia Arroyo, don Federico Díez de Lastra, don Filadelfo Barredo Barredo y don Lucas Rodríguez Escudero. La correspondiente a don Pablo Jiménez Cuende, que no pudo asistir, la recibió su hijo don Jesús Jiménez Izquierdo.

A continuación se efectuó la imposición de insignias de plata a los colegiados que cumplen sus "bodas de oro": don Próspero García Gallardo, don Ricardo Cueva López, don Tomás Gutiérrez Moral, don Gregorio García Almendres y don Pedro Avellanosa Campo.

Finalmente se procedió a la renovación de cargos directivos. Bajo la misma presidencia de don José María Francés, la nueva junta

queda constituida así:

Secretario, don Luis Antón Ruiz; tesorero, don Francisco Fernández Cerezo y vocales, don Gregorio Camarzana Villafruela, don Arturo Arasti Abaúza, don Alejandro-Joaquín Rodríguez Arroyo, don Mariano Rodríguez Martín-Cobos, don José Luis Miguel de la Villa, don José Manuel Páramo González, don Mariano Vallejo Orbea, don Juan José Alegre Rebollo y don Vicente Díaz Martínez.

A las dos y media de la tarde todos se reunieron en un almuerzo de hermandad.

## Ejercicio de fin de año y santa misa por la paz del Mundo

Tal como habíamos anticipado a nuestros lectores, el Consejo de la Sección Adoradora Nocturna burgalesa, celebró reunión para tratar diversos asuntos, de los cuales el más importante sin duda fue el relacionado con la vigilia de fin de año, que desde hace muchos venía celebrándose, en la parroquia de San Lorenzo, primero y en la Santa Iglesia Catedral después, con asistencia del excelentísimo señor arzobispo. Esta vigilia se iniciaba a las doce de la noche, hora que a decir verdad, resultaba demasiado avanzada para muchas personas que deseaban unirse al solemne acto de acción de gracias a Jesús Sacramentado, por los beneficios recibidos a lo largo de todo el año.

Pues bien, en esta reunión del Consejo, teniendo en cuenta lo que antecede, se acordó anticipar la hora de celebración de estos actos, de manera que será a las ocho de la tarde del día 31 cuando todos los católicos burgaleses podrán asistir y participar en esta Acción de Gracias y en la Santa Misa concelebrada que, presidida por el excelentísimo y reverendísimo señor arzobispo, será ofrecido por la paz del Mundo, en la Santa Iglesia Catedral.

## RELIGIOSA VIDA SANTORAL

SANTOS DE HOY.

Ss. Tomás de Cantorbery, ob.; Calixto, Félix, Bonifacio, Domingo, Víctor, Primiano, Livoso, Saturnino, Crescencio, Segundo Honorato, mrs.; David, pf.; Trófilo, Marcelo, Ebrulfo, obs.

Misa del quinto de la infraoctava de Navidad.

SANTOS DE MAÑANA:

La Traslación de Santiago Apóstol. Ss. Sabino, ob., Exuperancio, Marcelo, des., Venustiano, Mansueto, Apiano, Donato, Honorio, mrs., Rainerio, cf., Bta. Vicenta Maria, vg., fd.

Misa de segunda clase y color blanco de la infraoctava de Navidad.

## Viajes Sayca A MADRID

FIN DE AÑO

Salida: día 31, 3 tarde  
Regreso día 3, 10 noche

Domingo, 3 de Enero

## A LOGROÑO

Varias salidas

AGB, 136.  
Int. Alhambra  
Moneda, 18  
Teléfono 209438

## COCHINILLO ASADO

especialidad RESTAURANTE BONFIN TELEFONO 206193 SERVICIO A DOMICILIO

## Niñas, Niños

## MILES de JUGUETES

## ALMACENES MOLINER

Sombrerería, 10 - Vitoria, 27

## BRILLANTE CONMEMORACION DE LA FESTIVIDAD DE LA SAGRADA FAMILIA POR LA CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO



Con una misa rezada en la capilla del Círculo Católico de Obreros, oficiada por el reverendo Padre Francisco García Ortiz, S. J., director espiritual de la Entidad, honró la Caja de Ahorros del Círculo Católico de Obreros la festividad de su Patrona, «La Sagrada Familia».

Asistieron, junto con el presidente del Consejo de Gobierno, don Julio Gonzalo Soto, los consejeros señores Giménez Rico, Carrero Agero, Martínez Redondo, Alonso Santaolalla, Nargáñez Gutiérrez, Pérez Carmoña, López Sáiz, subdirector don Clemente Horcajo, funcionarios y empleados todos de la Institución y de sus obras sociales.

En el Evangelio, el Padre García Ortiz hizo una homilía de la festividad que se celebraba, destacando el motivo por el que las Cajas de Ahorros españolas tenían como Patrona la Sagrada Familia, en la que se refleja claramente su carácter social y cristiano.

Al final se rezó un responso por los impositores, consejeros y empleados fallecidos.

Seguidamente, en el salón del Círculo Católico de Obreros fue servido un desayuno de hermandad en el que reinó la mayor alegría, en el transcurso del cual hizo uso de la palabra el señor Espinosa, director gerente quien agradeció a todos, consejeros y empleados de la Entidad y de sus obras sociales, su constante trabajo en pro de la Institución, sin cuyo esfuerzo difícilmente se hubieran conseguido las metas al-

## PEÑA RECREATIVA Y CULTURAL «SANTA MARIA LA MAYOR»

Con motivo de las fiestas Navideñas, esta sociedad ha entregado 4 paquetes conteniendo diversos artículos propios de estas fiestas, entre cuatro familias humildes del barrio.

Con relación al sorteo de la Cesta de Navidad el número premiado ha sido el 9.381. El poseedor del mismo puede pasar por esta sociedad a retirarlo. Caduca el 31-1-1971.

canzadas, alentándoles para seguir en su empeño. Acabó la intervención deseando a todos unas felices fiestas y un venturoso año 1971.

A continuación, el presidente del Consejo de Gobierno, señor Gonzalo Soto, agradeció las palabras del Director-Gerente y felicitó, en nombre de todos sus compañeros de Consejo y en el suyo propio, a todos los componentes de esta gran familia como es la Caja de Ahorros del Círculo.

Expuso seguidamente el origen y principios de esta hoy grande entidad de aho-

ro burgalesa, hijuela del Círculo Católico de Obreros, ingente obra social ya casi centenaria, y los fines que mueven a esta Entidad y a las Cajas de Ahorro Benéficas españolas que las diferencian del resto de las entidades de crédito.

Terminó agradeciendo a sus compañeros de Consejo los desvelos que dedican para el buen gobierno de la Entidad y a todos los empleados, por su esfuerzo e inquebrantable lealtad a la Institución, deseando a todos ellos unas felices Navidades y un próspero año nuevo.

Regale accesorios para el coche

VISITE

## BOUTIQUE del AUTOMOVIL

Aparicio y Ruiz, 5



Cuarto aniversario

LA SEÑORA

## D.ª ROSALIA GARCIA RAMIL

Falleció el 29 de Diciembre de 1966

Q. E. P. D.

Su esposo, don Alejandro Ortega Hernández; hijos y nietos

AGRADECERAN la asistencia a la misa que se celebrará hoy, día 29, a las 8 de la tarde, en la parroquia de San José, Obrero. Actos de caridad por los que les anticipan las más expresivas gracias

Burgos, 29 de Diciembre de 1970.



Noveno aniversario

EL SEÑOR

## DON JOSE M.ª ALAMEDA BELTRAN

Falleció el 29 de Diciembre de 1961

Q. E. P. D.

Su esposa, hijos y familia ruegan una oración por su alma

Las misas de 9,30 y 10 de la mañana que se celebren hoy, día 29 de Diciembre en la iglesia de San Cosme y San Damián; de la una en la iglesia de la Merced (PP. Jesuitas); la reserva en la capilla de las MM. Misioneras Franciscanas de María, y las misas que se celebren en las parroquias de Covarrubias y Villalbilla, serán aplicadas por su eterno descanso.

Burgos, 29 de Diciembre de 1970.

Hoy, acto de la  
campana  
"Paz en la Tierra"  
en San Pedro  
y San Felices

Hoy, martes, tendrá lugar en el salón de actos del Instituto Filial del barrio de San Pedro y San Felices, a las ocho y media de la tarde, unas actuaciones artísticas con motivos navideños consistentes en una actuación teatral a cargo del Grupo de Teatro "Alarife", así como la lectura de diversos poemas por destacados poetas de nuestra localidad y, por último, un recital de la Schola Cantorum del Círculo Católico de Obreros.

Estos actos son la continuación de la Campaña de "Paz en la Tierra" organizada por la Delegación provincial de Información y Turismo.

Unidad y caridad es el testimonio  
que hoy pedimos a los católicos

Audiencia del arzobispo  
a la Junta Diocesana de Acción  
Católica, el pasado viernes

El arzobispo de la diócesis, doctor don Segundo García de Sierra y Méndez, concedió a la Junta diocesana de Acción Católica una audiencia con motivo de la Pascua de Navidad, el pasado día 25. Presidía el vicesecretario de Cámara del Arzobispado, don Mariano Barriocanal, consillario de la Junta Diocesana y el consillario del Movimiento Junior de A. Católica, el M. I. Sr. D. Isidoro Díaz Murugarren, presidente de la Junta diocesana, don José María Vicente Izquierdo y el de la Comisión diocesana, don Enrique del Diego.

El presidente de la Jun-

ta diocesana, señor Vicente, reiteró al Pastor de nuestra diócesis su lealtad y filial devoción en nombre propio y de los hombres que representaba, con mayor fervor si cabe que otras veces, por causa en los momentos actuales de la crisis del concepto de autoridad.

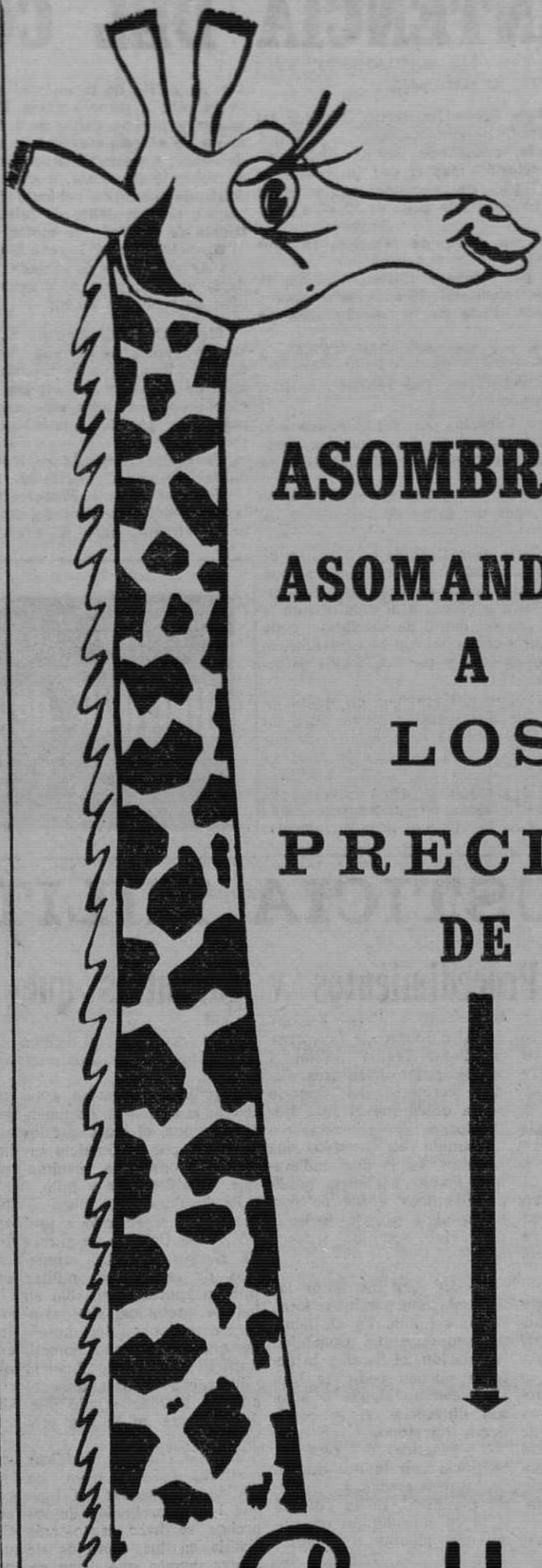
El señor arzobispo agradeció, emocionado, este testimonio de lealtad de los hombres católicos de Burgos y les exhortó a la unidad de todos en torno a las verdades de nuestra Fe, unidad de todos los seglares y sacerdotes en torno del obispo, hasta formar todos una "píñia"; Unidad de todos contra la inmoralidad, por la cual estamos desgraciadamente al borde de un nuevo Sodomoma y Gomorra.

Se extendió en ejemplos que demuestran hasta qué punto llega en algunos ambientes el concepto de pecado y el de autoridad, para continuar diciendo: "Es este uno de los puntos que turban hoy notablemente la vida de la Iglesia, y que mayor preocupación y que mayor dolor nos dan por añadidura, algunos profetas de la duda y de la crítica negativa contestan hasta de la existencia del sacerdocio ministerial, su existencia y su razón de ser, y no dudan en atacarlo con radicales contestaciones.

Unidos a vuestro Prelado y vuestro Prelado al Sumo Pontífice —continuó diciendo el arzobispo—, abrigamos la esperanza de que unidos en el testimonio de la Caridad y en una fidelidad a los dogmas de la Iglesia, con el ejemplo de llevar sus enseñanzas a nuestras vidas, permaneciendo fieles a vuestro Pastor para que seáis fieles a la Iglesia, condición indispensable para que llegue puro y sin mancha el mensaje del Salvador, hoy como nunca tan palpables las palabras de Cristo "estad ciertos que Yo estaré continuamente con vosotros hasta al consumición de los siglos" (Mt. 28, 20).

El cristiano es hombre de la verdadera esperanza, de la que ambiciona la consecución del Sumo Bien "Nos hiciste para Ti" de San Agustín (Cfr. Conf. 1. 1.) y que sabe que cuanto en su deseo y en su esfuerzo la ayuda de aquél sumo bien que infunde a la Esperanza la confianza y la gracia de conseguirlo. (Cfr. S. Rh. 1. 11. 407).

Terminando sus palabras con una efusiva bendición para todos los presentes a sus tareas.



**ASOMBRESE  
ASOMANDOSE  
A  
LOS  
PRECIOS  
DE**



**Battaner**

- PHILIPS
- CORBERO
- EDESA
- CASALS

MONEDA, 11  
SAN JUAN, 40  
STA. CASILDA, 2

## IMPORTANTISIMO GRUPO INDUSTRIAL

de proyección internacional para proseguir el desarrollo de su factoría de VITORIA precisa hombres:

- Acostumbrados a la vida de taller.
- Con dotes de mando y sentido de la responsabilidad.
- Con formación profesional a nivel de Oficialía o Maestría Industrial.

Para cubrir puestos en fabricación y mantenimiento de

## MANDOS INTERMEDIOS

- Los cursillos de formación se efectuarán dentro de la propia Empresa.
- Posibilidades de Promoción.
- Trabajo estable en una Empresa moderna y en plena expansión.

Dirigir «currículum vitae» detallado y manuscrito al apartado 301. Vitoria. Referencia M-I.

## Abandone su piso viejo

VIVA COMO MERECE

Con mucho sol, agua caliente y calefacción central

¡NO LO PIENSE MAS!

VISITE

## ALGESA, S. A.

(Lavaderos, 1, junto Parque Artillería)

Vea los pisos que le ofrecemos y nos lo agradecerá.

¿Y EL DINERO?

No se preocupe, también se lo resolveremos.

NAVIDAD EN  
**Simeón**

Visite estos días su  
SECCION REGALOS

**30 % Dto.**

# LA SENTENCIA DEL CONSEJO DE GUERRA

(Viene de sexta página)

de armas; Gregorio Vicente López Irasuegui, absuelto del delito de bandidaje en grado de complicidad.

Jesús Abrisqueta Corta, condenado por un delito de bandidaje, 25 años de reclusión mayor; por un delito de robo a mano armada, 25 años de reclusión mayor; como autor de un delito de terrorismo, a la pena de 12 años y un día de reclusión menor.

Iciar Aizpurúa Egaña, por delito de rebelión, 15 años de reclusión.

Victor Arana Bilbao, por rebelión militar, 30 años de reclusión; por un delito de terrorismo, 30 años de reclusión; por un delito de tenencia ilícita de armas, 10 años de prisión.

Julán Calzada Ugaldé, por rebelión militar, 12 años y un día de reclusión.

Antonio Carrera Aguirrebarrena, por rebelión militar, 12 años y un día de reclusión.

José María Dorronsoro Ceberio, por delito consumado de asesinato, con la concurrencia de circunstancias agravantes de morada, astucia y ofensa a la dignidad de la víctima, pena de muerte.

Juana Dorronsoro Ceberio, por delito de bandidaje, 30 años de reclusión mayor; por un delito de terrorismo, 20 años de reclusión menor.

Juan Echave Garitacelaya, por bandidaje, 30 años de reclusión mayor; por terrorismo, 20 años de reclusión menor.

Juan Gorostidi Artola, por delito de asesinato, con las agravantes de morada, astucia y ofensa a la dignidad de la víctima, pena de muerte; por un delito de bandidaje, pena de muerte; por un delito de terrorismo, con la agravante de ejecutarlo de noche, en despoblado y por dos o más personas, 30 años de reclusión.

Enrique Venancio Guesalaga Larreta, por un delito de bandidaje, 20 años y un día de reclusión mayor; por un delito de terrorismo, con la agravante de ejecutarlo de noche, en despoblado y por dos o más personas, 30 años de reclusión.

Francisco Javier Izco de la Iglesia, por un delito de asesinato, con las agravantes de alevosía, morada, astucia y ofensa a la dignidad de la víctima, pena de muerte;

por un delito de bandidaje, pena de muerte; por un delito de robo a mano armada, 20 años y un día de reclusión mayor y por un delito de robo con fuerza en las cosas, 6 meses de arresto mayor; por un delito de hurto de vehículo de motor, 6 meses de arresto mayor; por un delito de hurto de vehículo de motor, 6 meses de arresto mayor. Por otro delito de hurto de vehículo de motor, 6 meses de arresto mayor; por un delito de falsificación y sustitución de matrícula de vehículo de motor, seis años de presidio menor.

Francisco Javier Larena Martínez, por delito de asesinato, con las agravantes de morada, astucia y ofensa a la dignidad de la víctima, pena de muerte; por delito de bandidaje, 30 años de reclusión mayor.

Mario Onalndía Nachiondo, por delito de asesinato, con las agravantes de morada, astucia y ofensa a la dignidad de la víctima, pena de muerte; por delito de bandidaje, 30 años de reclusión mayor; por delito de terrorismo, con la concurrencia de agravante de ejecutarlo de noche, en despoblado y por dos o más personas, 21 años y un día de reclusión mayor.

Gregorio Vicente López Irasuegui, por delito de rebelión militar, 30 años de reclusión.

Eduardo Uriarte Romero, por delito de asesinato, con las agravantes de morada, astucia y ofensa a la dignidad de la víctima, pena de muerte; por delito de bandidaje,

pena de muerte; por delito de terrorismo, con la concurrencia de nocturnidad, despoblado y con dos o más personas, 30 años de reclusión.

## RESPONSABILIDADES CIVILES

Aparte de la condena a muerte de seis de los procesados —tres de ellos con dos penas—, y de las demás que acaban de detallarse, la sentencia establece también las responsabilidades civiles que a cada uno de ellos afectan.

En cuanto se refiere a las penas de privación de libertad, es de advertir, a efectos de cumplimiento, el límite máximo de acumulación que señala la legislación aplicable.

El volumen del procedimiento —que consta de más de 3.000 folios—; el número de acusados en él incurso y los variados delitos que se les imputaban, unido a su gravedad y trascendencia, son circunstancias que han supuesto un minucioso y sereno estudio por parte del Tribunal, realizado con todo el detenimiento que exige la recta administración de la Justicia.

Así, los miembros del Consejo de guerra, desde el 9 del corriente mes en que la causa quedó vista para sentencia, han permanecido reunidos durante 18 días, en sesión ininterrumpida y secreta, entregados plenamente a su misión de análisis y deliberación, hasta llegar a la redacción de la extensa y fundada sentencia, recogida, como se ha dicho, en 107 folios dobles y cuyo resumen acaba de darse a la publicidad.

Notificados el fiscal jurídico militar y los defensores, para que aleguen lo que a su Derecho convenga en los términos que previene la Ley, es de significar que, de acuerdo con los trámites previstos en el Código de Justicia Militar, la mencionada sentencia no será firme hasta que se pronuncie sobre ella la autoridad judicial militar de la Región, previo informe de su auditor, que habrá de dictaminar tanto sobre la sentencia como sobre las alegaciones que se produzcan.

Si la sentencia adquiriera firmeza, se pondrá en conocimiento del Gobierno por medio del Ministerio del Ejército. Recibido el enterado del Gobierno, se unirá a la causa y se acordará por la autoridad judicial su cumplimiento.

Todo ello sin perjuicio del ejercicio de la facultad de gracia reservada al Jefe del Estado.

## LA SENTENCIA, COMUNICADA A LOS PROCESADOS

Alrededor de las seis de la tarde —según nos manifestó el letrado señor Bandrés— acudieron a visitar a los procesados los abogados defensores señores Ibarra, Echevarrieta y Bandrés. Se entrevistaron de tres en tres con los en-

## ESCRITOS DE ALEGACIONES

A las doce de la noche de ayer y en la Sala de Justicia fueron presentados por los abogados defensores de los 16 procesados, juzgados y condenados por el Consejo de guerra, tres escritos firmados por los letrados, en los

cuales hacen las alegaciones que estiman pertinentes y piden al capitán general que disienta de la sentencia. El teniente coronel juez instructor se hizo cargo de los escritos, para remitirlos inmediatamente a la Auditoría de la sexta región militar.

La propaganda es el todo.



### Diario de Burgos

garantiza la eficacia de su anuncio, por la gran difusión de nuestro periódico.

## Rusia pretende resucitar la construcción de dirigibles

Sobre todo se consideran interesantes para el transporte de mercancías

Leningrado (Efe).—Técnicos soviéticos reunidos en el Centro Ziólkovski de Leningrado, se proponen resucitar la construcción de globos dirigibles más ligeros que el aire.

Estas aeronaves, que serán una versión modernizada de los antiguos "Zeppelin" tendrán un volumen de medio millón de metros cúbicos, podrán transportar 500 pasajeros y volar a una velocidad de 250 kilómetros por hora, sean cualesquiera las condiciones atmosféricas.

Aventajarán a los aviones en que no necesitarán campos especiales para aterrizar en que podrán depositar a los viajeros donde éstos lo deseen y que podrán mode-

rar su velocidad a discreción. Se construirán con modernos materiales plásticos de larga duración y gran flexibilidad y estarán exentos de los conocidos peligros de que adolecían los "Zeppelin" debido a que estarán rellenos de gas helio.

El transporte de mercancías mediante estos nuevos dirigibles resultará tres veces más barato que en avión y veintiseis veces más que el helicóptero. Todo ello les hará especialmente indicados para prestar servicios en las inmensas distancias de la U. R. S. S. especialmente en las estepas siberianas.

# LA JUSTICIA MILITAR

## Procedimientos y garantías que ofrece

Madrid (Cifra). — El proceso contra dieciséis activistas de la organización terrorista «ETA» ha sido llevado por la jurisdicción militar, de acuerdo con la vigente legislación. La justicia ordinaria se inhibió en su día de la competencia del caso y tal inhibición, declarada en este caso concreto por la jurisdicción civil de Guipúzcoa, fue reafirmada posteriormente por el Tribunal Supremo.

En el proceso de Burgos se han enjuiciado actos contemplativos por la vigente Ley sobre bandidaje y terrorismo que caen dentro de la jurisdicción militar. El procedimiento que sigue ésta es básicamente idéntico al de la Justicia ordinaria, según se puede comprobar comparando el Código de Justicia Militar y la Ley de Enjuiciamiento Criminal.

En primer lugar, debe destacarse que los conceptos de «sumario» y «sumarísimo», típicos de la jurisdicción militar, sólo afectan a la menor o mayor rapidez de la instrucción de las actuaciones por razón de los delitos investigados.

Siempre según dispone el Código de Justicia Militar, éste es a grandes rasgos el procedimiento o sumarísimo por la vía militar:

Tras la fase sumarial llevada a cabo por un juez instructor, las actuaciones son elevadas al auditor de guerra, quien, si no aprecia defecto alguno en las mismas propone a la autoridad judicial la elevación a plenario, pasando la causa al fiscal y a la defensa para que formulen sus respectivos escritos de acusación y defensa.

Cuando se procesa a civiles, éstos pueden optar entre ser defendidos por defensores militares o abogados, como ha sucedido en el caso de Burgos.

Se constituye entonces en Consejo de guerra, es decir, el Tribunal que ha de ver la causa públicamente, cual sucede en la jurisdicción ordinaria.

El Consejo está formado por un presidente (no perteneciente a la carrera judicial) y cuatro vocales (de los cuales sólo uno, el ponente, pertenece al Cuerpo jurídico militar y conoce previamente todo lo actuado).

Asisten al Consejo el fiscal

jurídico-militar de la correspondiente región militar y los abogados defensores. Como secretario del Consejo actúa quien fue el juez instructor.

Reunido el Consejo, sus trámites, en la que pudiéramos llamar audiencia pública, idénticos a los de una causa vista por la jurisdicción civil, son los siguientes:

1.— El juez instructor lee una relación, parcial o total, de lo actuado. Es el llamado apuntamiento. Concluida la relación, el fiscal y la defensa pueden pedir se lean íntegramente alguna o algunas diligencias si lo consideran oportuno.

2.— Práctica de pruebas. Se inicia con la declaración de los procesados a preguntas del fiscal, de la defensa y, si es considerado oportuno, de alguno o algunos miembros del Tribunal. Siguen las pruebas testificales y las periciales, si las hubiere. Igualmente, cualquier otro tipo de pruebas ocasionales, como pudieran ser inspecciones oculares en lugares determinados, en cuyo caso el Tribunal se traslada a donde fuera preciso.

3.— En el caso de procedimiento sumarísimo terminada la prueba testifical se ordena un breve receso para cambiar impresiones y ultimar las respectivas actuaciones.

4.— El fiscal amplía, modifica o eleva a definitivas sus conclusiones, según lo visto en el juicio oral y otro tanto hace la defensa.

5.— El presidente del Consejo invita a los acusados a que efectúen, si lo consideran oportuno, algún alegato.

Con ello, siempre según el Código de Justicia Militar, termina la vista y las actuaciones quedan vistas para sentencia. Inmediatamente, los miembros del Tribunal se reúnen a deliberar en sesión secreta e ininterrumpida hasta emitir sentencia. En el caso del proceso de Burgos, los miembros del Tribunal permanecieron reunidos en tales condiciones desde el día 9 al 27 del presente mes, dadas las especiales dificultades que entrañaba la emisión del veredicto.

En la reunión secreta, los miembros del Tribunal comienzan por establecer los

hechos probados y definen los delitos que aquéllos constituyen.

Seguidamente, pasan a redactar la sentencia, documento este que, al igual que los emitidos por la Justicia ordinaria, consta de resultandos, considerandos y fallo.

Es absolutamente falso, como se ha especulado a propósito del Consejo de guerra de Burgos, que las sentencias de la Justicia militar puedan apoyarse, no sólo en hechos probados, sino también en la «convicción moral» de que hayan sido cometidos. El Código de Justicia militar expresa tajantemente que las sentencias sólo pueden basarse en hechos probados.

Es más, fuentes jurídicas militares opinan, según ha podido comprobar «Cifra», que la comprobación de los hechos se hace tanto más prolija en los Consejos de guerra cuanto que éstos están compuestos mayoritariamente por hombres cuya profesión no es el ejercicio habitual del Derecho.

Una vez pronunciada la sentencia se notifica al fiscal y a la defensa, los cuales, en el plazo de dos horas, pueden formular sus respectivos escritos de alegaciones. En el caso concreto que nos ocupa, el mencionado plazo se ha decidido ampliarlo considerablemente para ofrecer todo tipo de facilidades a la defensa.

Cumplido este trámite, se elevan las actuaciones al auditor de guerra, el cual si encuentra correcto todo lo actuado propone a la autoridad judicial (el capitán general de la región militar), la aprobación de la sentencia o, en su caso, el disenso de la misma.

El capitán general a su vez, puede aprobar o disentir de la sentencia. En el primer caso, ésta queda firme y, en el caso de que entrañe alguna pena de muerte, se pone seguidamente en conocimiento del Gobierno, a través del Ministerio del Ejército.

Embellezca su vehículo

## BOUTIQUE del AUTOMOVIL

(Aparicio y Ruiz, 5)

Estado el ejercicio de la gracia de indulto.

En el primer caso, una vez recibido por el capitán general el «enterado» gubernamental, se notifica tal extremo a los reos para el cumplimiento de la sentencia.

En el caso de que el Gobierno proponga el indulto, es el Jefe del Estado, única persona del país dotada del derecho de gracia, quien lo concede o deniega.

En caso de concesión, las penas de muerte se conmutan por la inmediata inferior, es decir, la reclusión mayor que se cumple en establecimientos penitenciarios no militares, dependientes del Ministerio de Justicia.

Si el capitán general y el auditor de guerra conjuntamente, o cualquiera de ellos por separado, disienten de la sentencia acordada por el Consejo de guerra, disenso que debe estar respaldado por serios razonamientos legales, se elevan los autos al Consejo Supremo de Justicia Militar, de Madrid, donde de nuevo se ve la causa.

En el supuesto de que hubiera de celebrarse nueva vista de la causa ante el Consejo Supremo, habría nueva sentencia que sería seguida de un procedimiento análogo al antes mencionado: es decir, notificación al Gobierno si hay de por medio alguna pena capital.

El procedimiento militar ofrece a los acusados idénticas garantías que el civil. Pero aún cabe reseñar que en el caso concreto del sumarísimo de Burgos, las autoridades militares han ofrecido las máximas facilidades previstas dentro del Código de Justicia militar: se han ampliado varios plazos y se han otorgado las mayores posibilidades a la defensa, como claramente han puesto de manifiesto las informaciones sobre el juicio.

Por otra parte, trámites para los cuales el Código de Justicia militar no señala plazo expreso, pero que usualmente son breves, han sido en la presente ocasión ampliamente extendidos en favor de una concienzuda y prolija labor. En tal sentido es de destacar como ejemplo, el que se haya otorgado a los defensores cincuenta y dos días para el estudio de los autos.

a) Quedar «enterado», en cuyo caso, por escrito, se hace constar al capitán general que aprobó la sentencia, a través siempre del Ministerio del Ejército.

b) Proponer al Jefe del

# LOS SIONISTAS DE BELGICA CALIFICAN DE CRIMEN CONTRA LA HUMANIDAD EL PROCESO DE LENINGRADO

## Son los rusos, después de los árabes quienes más odian a los judíos

Moscú.—(Del servicio especial de "Logos" - "Daily Mail").

Cuando el juez Nikolai Yermakov pronunciaba las sentencias de muerte sobre los once encausados —Mark Dymshitz y Eduardo Kusnetsov— en el proceso en el que se ha juzgado el "intento" de secuestro de un avión de doce plazas, con el premeditado fin de conducirlo hasta Suecia, una salva de aplausos interrumpió la lectura y el orador hubo de hacer una pausa de siete minutos. Los aplausos emergieron del fondo de la sala promovidos por un grupo no de judíos —parientes y amigos de los sentenciados— sino de los empleados de la KGB (Policía Secreta), que ocupaban la mayoría de los últimos asientos.

El juez Yermakov impuso al fin silencio, aunque un griterío, esta vez del contingente judío, impidió que el resto de las sentencias —para las que las más altas penalización ha sido de 15 años de cárcel— se oyeran claramente.

Estas manifestaciones, han sido reveladas anoche por elementos clandestinos antisoviéticos, a la luz de los resultados del proceso que se ha celebrado a puertas cerradas, en Leningrado.

Ningún periodista ha podido penetrar en la sala, por lo que se ha sabido de una forma concisa la línea jurídica que se ha diseñado a lo largo de este proceso, del cual corren, a través de toda la Unión Soviética, las mayores especulaciones.

La opinión judía está contra las autoridades soviéticas, las cuales a juicio de la mayoría de los hebreos que residen aquí, "han impedido una emigración legal de estos judíos que hablan con fervor de Israel como su hogar espiritual. Si les hubiera sido permitido marchar —comentan los más exaltados—, no hubiera ocurrido

ese intento de secuestro. Los once acusados forman parte de la primera remesa que desfila ante un Tribunal de justicia soviético que tiene en sus listas 40 nombres más. Todos ellos son acusados de traición, excepto un grupo, al que se le señala sólo como agitador antisoviético.

Se dice ahora que las sentencias de muerte dictadas pueden retrasar el curso del proceso pendiente, en tanto el Kremlin decide qué es lo más conveniente hacer para apagar el levantamiento de las protestas.

No parece que los líderes de Kremlin presionen para que estas sentencias puedan ser permutadas por otras más benignas. La situación, aunque provocativa, está dentro de los términos legislativos soviéticos, aunque el orden político pudiera convenirse que se trata de revivir el movimiento antisemita en Rusia. La Unión Soviética ha aprendido algo desde los años 50 y es que el antisemitismo no erupla cada veinte años en las salas de Justicia de este país. Son los rusos, el hombre normal que circula por las calles, el que, después del árabe, odia más a los judíos.

### MANIFESTACION EN FAVOR DE AMNISTIA EN BELGICA

Gante (Bélgica) (Efe).—Un centenar de personas han recorrido a pie la carretera de Amberes a Gante para manifestarse en favor de la amnistía, en Bélgica, de las personas que siguen encarceladas tras la segunda guerra mundial por delitos de colaboración con los nazis, o de personas que, puestas en libertad, tienen retirados sus derechos civiles y políticos.

Todos los años, durante la época de Navidad, tienen lugar en Bélgica y principalmente en Flandes, manifestaciones de este género en pro de la amnistía.

### PROTESTAS POR EL PROCESO DE LENINGRADO

Bruselas (Efe).—El partido stonista socialista de Bélgica ha enviado un telegrama al Primer ministro belga, a la Embajada de la Unión Soviética y a la oficina del partido socialista belga en el que se afirma, que "el juicio de Leningrado es escandaloso y racista".

"Condenar a muerte a dos personas y a otras nueve a duras penas de prisión por un supuesto delito que ni siquiera tuvo principio de ejecución, únicamente a causa de su pertenencia al judaísmo y de su deseo de marchar a Israel, es inconcebible y constituye un crimen contra toda la Humanidad, dice el telegrama.

### PLEGARIAS POR LOS CONDENADOS A MUERTE EN LENINGRADO

Jerusalén (Efe - Reuters).—Grupos cristianos de esta ciudad hicieron ayer plegarias especiales por los judíos rusos condenados a muerte en Leningrado y por la seguridad de la judería de la Unión Soviética.

Decenas de fieles se unieron a los sacerdotes, monjas y miembros de órdenes religiosas cristianas en una oración silenciosa, en la capilla del Calvario, dentro del recinto de la iglesia del Santo Sepulcro.

El arzobispo George Apelton, jefe de la iglesia anglicana, en Tierra Santa, dirigió la plegaria y pidió a las autoridades rusas justicia y generosidad hacia los once acusados.

El Padre Marcel Dubois, dominico, expuso la pena y ansiedad de los cristianos de Israel por la suerte de la judería soviética.

## El problema de Oriente Medio

(Viene de primera página)

mo nación independiente, según el presidente de la RAU Anwar el Sadat.

La RAU, sin embargo, no abriría relaciones diplomáticas normales con el Gobierno de Tel Aviv, ni siquiera en el supuesto de que Israel devolviera los territorios que ocupa desde Junio de 1967.

En una entrevista con el presidente de la República Árabe Unida que hoy publica, "The New York Times", Sadat se muestra pesimista respecto a la posibilidad de que el problema de Oriente Medio pueda resolverse por medios pacíficos y culpa a los Estados Unidos del enconamiento del problema.

El presidente egipcio, que culpó a los Estados Unidos de bloquear la posibilidad de un acuerdo pacífico en Oriente Medio "por dar al Gobierno de Israel todo el material militar y todo el respaldo que puede", negó que los proyectiles antiáereos que Egipto tiene instalados en su orilla del Canal de Suez estuvieran dirigidos por militares soviéticos.



Primer aniversario  
EL SEÑOR

## DON FELIPE IBAÑEZ ISUSI

(Falleció el día 29 de Diciembre de 1969)

D. E. P.

Su esposa, doña Hortensia Urizar; hijas, María de los Angeles, Rosa María (religiosa misionera del Calvario) y Hortensia; hijo políticos, Miguel Calvo Pinillos; nietos, María del Rosario, Begoña, María Lourdes, Miguel, Ignacio, María de los Angeles y demás familia

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral que se celebrará hoy, día 29, a las 8 de la tarde en la parroquia de San José Obrero. Actos de caridad por lo que les anticipan las más expresivas gracias.

Burgos, 29 de Diciembre de 1970.

PRIMER ANIVERSARIO

LA SEÑORA

## D.ª HORTENSIA MERINO LOPEZ

Falleció el día 30 de Diciembre de 1969, confortada con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

Q. E. P. D.

Su resignado esposo, don José-Mauro Torres Carretero; hijas, María-Yolanda y María del Carmen; padres, don Hipólito (Veterinario de Quintana de Valdelucio) y doña Sara; padres políticos, don Mauro y doña Gloria; hermanos, Fernando, Alejandro y Raquel; hermano político, Juan-Carlos; abuela materna, doña María; tíos, primos y demás familia

RUEGAN oraciones por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral que se celebrará en la iglesia parroquial de San José, Obrero, mañana, día 30, a las diez de la mañana. Piadoso acto de caridad por el que les anticipan las más expresivas gracias.

Burgos, 29 de Diciembre de 1970.



PRIMER ANIVERSARIO

DE

EL SEÑOR

## Don Epifanio Escudero González (INDUSTRIAL)

Que falleció el día 31 de Diciembre de 1969.

Q. E. P. D.

La razón social «EPIFANIO ESCUDERO, S. R. C.»;

su hermana, doña Felisa Escudero; sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral que se celebrará MAÑANA, día 30, a la UNA del mediodía en la iglesia parroquial de San Lorenzo el Real.

Burgos, 29 de Diciembre de 1970.

### NUESTROS TELEFONOS

Redacción 201280

Administración 207148-49

"Los pájaros" de Hitchcock ha sido vista por casi veintidós millones de personas

Nueva York (Efe).—Cuando el film "Los pájaros" de Alfred Hitchcock, fue presentado en televisión en 1968, fue visto por 21.780.000 personas, constituyéndose en la película que tuvo más audiencia en la década.

La cifra fue proporcionada por la agencia A. C. Nielsen, quien anotó como el segundo film con más audiencia en la televisión a "El puente sobre el río Kwai" y como tercero a "My Seet Charlie", con 21.030.000, en 1969 y 18.540.000, en 1970, respectivamente.

"Los pájaros" estuvo interpretada por Rod Taylor y Tippi Hedren.

# LOS HOMBRES SIGUEN REZANDO

Por Jaime R. LEBRATO, O. P.

ME hubiera gustado haber asistido al acto del «Te Deum» en la catedral de Santiago de Chile el día de la toma de posesión del presidente Allende, que se dice marxista, y al que asistieron personajes religiosos de distintas confesiones —anglicanos, anabaptistas, ortodoxos, católicos— y personajes de muy variada condición política: demócratas, republicanos, marxistas... Me hubiera gustado penetrar en la conciencia íntima, personalísima, de cada uno para saber que pensamientos rebullían en cada una de las personas allí presentes ante un «Te Deum» que es la explosión religiosa más triunfal de cara al Dios vivo que «cantamos» los teístas-creyentes-cristianos-católicos. Querría saber qué pasó en cada uno de los corazones, en el de los creyentes, en el de los católicos, en el de los representantes de Corea del Norte, de Vietnam, de Albania, de China y de Cuba, cuando al final se rezó el Padrenuestro.

Igualmente me hubiera gustado estar presente en Notre Dame de París, el día 12 de Noviembre, la mañana que se celebró el funeral por Carlos De Gaulle. Ochenta y tres representantes de otros tantos países, primeros magistrados de cada nación, estaban allí condicionados por sus respectivos ideales políticos y religiosos. El motivo era claro. El acto perfectamente definido: una misa oficiada por el Cardenal Marty, que inició, prácticamente, la ceremonia con estas palabras: «Carlos de Gaulle solicita nuestro silencio. Desea la intercesión humilde de la comunidad cristiana. Confesando nuestros pecados, imploramos de Dios que le conceda el descanso eterno». Palabras que oyeron todos y cada uno de los presentes y entre los que había representaciones de treinta las creencias.

¿Qué respuesta hubo en cada uno de los corazones? ¿Qué adhesiones fueron surgiendo a cada palabra, a cada rito de la misa, a cada nota de la «Pasión según San Mateo» de Bach interpretada por la escuela de canto de Notre Dame?

Sólo Dios escruta a fondo los corazones de los hombres. Sólo Dios sabe qué clase de adhesión y de «presencia» había en todos y cada uno de los asistentes a estos actos estrictamente religiosos, de fe, de acatamiento, de adoración, de súplica y de esperanza, con los que los creyentes nos relacionamos con el Dios vivo que creamos.

Todas estas curiosidades son un deseo inútil. Ha pasado. Fue así. Fue solemne. Fue claro. Fue religioso. Fue plegería.

Lo que sí es cierto y real es que con actos así, podemos decir que los hombres siguen rezando. Y rezar sólo se hace desde dentro, desde la esencia del alma y sólo se reza al Dios omnipotente. Si hubo algún tiempo en que se aceptaban los ídolos, fueran estos de barro, de oro, de mármol o de utopías literarias, hoy no quedan en pie ídolos de ninguna clase, porque todos nos sentimos con categoría de ídolos ante nosotros mismos y ante nuestro egoísmo. Nadie dobla hoy la rodilla ante un cabrito. Cuando rezan los hombres es que se han dado de narices con el mismísimo Dios. Si los hombres rezan —y esto es importante—, Dios no está lejos de los hombres.

Para que la afirmación de que «los hombres siguen rezando» no quede diluida con la muestra de estas dos manifestaciones en las que es posible el camuflaje del yo en el protocolo

y en la masa, queremos traer otras citas de oraciones de los hombres, de nuestros hombres. Aún conservo un mínimo recorte de aquel Diciembre de 1968 en que los astronautas americanos felicitaron las Pascuas de Navidad a toda la Humanidad desde su órbita lunar. Lo hicieron recitando los primeros versículos del Génesis. Aunque para ellos el cosmos podía ser una inmensa catedral y la Biblia su libro de rezos, sintieron la nostalgia de esa composición de lugar que necesitamos los seres finitos para palparnos a nosotros mismos en la oración. El observatorio Jodrell Bank (Manchester) captó entonces la voz de uno de los cosmonautas que decía: «Me gustaría estar en la iglesia por la noche para rezar».

El 18 de Mayo de 1969 publicaba el dominical de «ABC» un breve pero denso trabajo de Werner Von Braun sobre la necesidad y la fuerza de la oración. De él son estas palabras: «La necesidad de rezar es tan antigua como la misma Humanidad. Y más importante aún que todos los beneficios personales que podamos recibir de la oración es que no nos olvidemos de rezar por nuestros amigos, por los vecinos e incluso por nuestros enemigos y por encima de todo para honrar a Dios que creó el gran Universo, el que estamos a punto de explicar con el respeto y la reverencia más profundos».

En Abril de 1970, la Humanidad entera vivió el suspense gigantesco de la posible tragedia que suponía la vuelta del «Apolo XIII». Estamos seguros que se rezó en todo el Mundo. La oración que se hizo en el barco «Ivo Jima» ante los astronautas decía así: «Oh, Señor, recibe alegremente la vuelta a la Tierra de los astronautas Lovell, Haise y Swigert, quienes por tu gracia, por su habilidad y la de otros muchos hombres, sobrevivieron a los peligros surgidos en su misión y volvieron a nosotros sanos y salvos. Te ofrecemos humildemente nuestra acción de gracias por esta feliz recuperación. Amén».

Una última cita y que me perdona el lector. En Noviembre de 1970 entre las mil informaciones de política, economía, sucesos, deportes, la Prensa hubo de hablarnos de los premios Nobel. El de Literatura de este año es el ruso Solzhenitsyn. Entre las muchas cosas que siempre se pueden decir de un premio Nobel, «Ya ha sabido destacar esta oración: «¿Qué fácil es vivir contigo, Señor! ¿Qué fácil me es creer en Ti! Cuando mi espíritu se debilita y deja de entender, cuando los hombres más inteligentes no ven más allá del fin del día e ignoran lo que deben hacer al día siguiente, Tú me envías la clara certidumbre de tu existencia y del cuidado que tienes de que todas las puertas del bien no se cierren. Desde la cumbre de la gloria terrena, con extrañeza me vuelvo hacia el camino recorrido, que nunca hubiera descubierto sólo; un camino sorprendente que me ha llevado a través de la desesperanza hacia un lugar desde donde he podido enviar a los humanos el reflejo de tu luz. Y Tú continuarás dejando que te refleje en la medida que pueda. Y si no tuviera tiempo, Tú te encargarás de hacerlos».

Los hombres rezan en Santiago de Chile, en París, en la Luna, en el Pacífico, en la NASA, en Siberia. Los hombres siguen rezando. Y saben a quién rezan.

## ¿EN QUE AÑO VIVIMOS?

# CALENDARIOS ACTUALES: CRISTIANO, MUSULMAN Y JUDIO

- Estamos en el año 1390 para musulmanes y 5731 para los judíos
- Entre los calendarios antiguos más usados se encuentra el egipcio
- El calendario gregoriano, el actual, trae un error mínimo de un día cada 365 años
- Las Iglesias Católica y Protestante están dispuestas a una nueva reforma que mayor exactitud

¿Vivimos en el año 1970? Esta pregunta, hecha a cualquier persona con que nos topemos, le hará pensar que nosotros, los consultantes, no andamos muy bien de la cabeza. Todos los calendarios, en oficinas, casas, lugares públicos, marcan claramente las cuatro cifras, ¿qué duda puede tener cualquier persona en su sano juicio? Razonablemente ninguna, pero históricamente, sí, debido a las continuas mutaciones que a lo largo de los siglos ha sufrido el calendario.

El año 1970 ó 1971 en el que entramos, corresponde a la numeración que se hizo tomando como base el año del nacimiento de Cristo. Este calendario prácticamente es utilizado por todo el mundo civilizado. Los últimos países en adoptarlo fueron Turquía en 1917, Grecia y la Iglesia Ortodoxa en 1923. Rusia, tras ensayar diversas maneras, lo adoptó definitivamente en el año 1940.

### LOS ANTIGUOS CALENDARIOS

Se da un caso especial entre los países árabes. A pesar de utilizar el calendario universal, a la vez también se rigen por el suyo propio que tienen su origen en la huida de Mahoma de la ciudad de La Meca. Ellos, por tanto, según su calendario, se encuentran actualmente en el año 1390. Los meses que constituyen el año árabe son, al igual que el universal, de doce cada uno de ellos de 29 ó 30 días. Estos meses son lunares, no solares y los nombres de cada uno de ellos son: Moharín, que corresponde a Enero, Safar, Rabi El-Awal, Rabi El-Tani, Gomada El-Awal, Gomada El-Tani, Ragab, Shaban, Ramadan, Shawal, Zo El-Keda y Zo El-Haga respectivamente.

El afán por medir el tiempo nació casi con el hombre, sobre todo cuando dejó de ser nómada. Necesitaba saber cuándo comenzaba un determinado ciclo de la Naturaleza para prevenir los rigores de la estación. Los calendarios que adoptó el hombre primitivo fueron simples y rudimentarios, se basaban en la salida y el ocaso del sol, en las fases cambiantes de la Luna, en la sucesión de las estaciones y en otros ciclos de la Naturaleza. Cuando el hombre comenzó a desentrañar los misterios de la astronomía, de las ciencias matemáticas y también el arte se inició paralelamente un paulatino desarrollo en la medida del tiempo.

Posiblemente entre los más antiguos y exactos de los calendarios de la antigüedad ocupa el primer lugar el calendario egipcio. Se fija la fecha de su invención en el año 4241 antes de Cristo. Estaba basado en la observación de la salida de la estrella Sirio, la más brillante del firmamento. El intervalo que media entre dos salidas de la citada estrella constituye el llamado año difereo que tiene una duración de 365,25 días solares medios. Los egipcios utilizaron doce meses de treinta días más cinco independientes festivos, por lo que su año era aproximadamente un cuarto de día más corto que el año solar.

### LOS ROMANOS, PRECURSORES

Los babilonios adoptaron el año de doce meses, divididos en 30 días cada uno. Ocurría, por tanto, que tenía cinco días y cuatro menos que el solar. Al cabo de un determinado período de tiempo se encontraban con la dificultad que el mes de segara, o el mes de los sacrificios, no se ajustaba a tal faena o nombre. Se subsanaba el error intercalando un nuevo mes de relleno.

El calendario griego era del tipo lunisolar, es decir, tenían en cuenta las fases cambiantes de la luna y la salida y puesta del sol. Constaba de doce meses de 29 y 30 días alternos, por lo que el total de días al año era de 354. Cada período de tres, seis y ocho años se añadía un nuevo mes. El astrónomo griego Metón descubrió en el siglo V antes de Cristo el «Gran año», período que constaba de 19 años solares y que incluía los errores que

acumulaba el año normal con su descubrimiento no tenía base ni empleo en el calendario práctico.

Los verdaderos precursores fueron los romanos. En un principio y pusieron nombre a días, Aprilis, Maius, Iunius, Quintilis, September, October, November, December, Ianuarius. No había norma oficial para cuando se produjera el error, sino de cada mes lo proclamaban hablando el caso de que muchos fundar o abreviar el tiempo de su modaban el tiempo a sus conveniencias y desajustar de tal modo el comienzo del invierno señalaban.

Julio César, en el año 45 instituyó el «Calendario Juliano». Su duración por Sosígenes, astrónomo. En el año 46 se ampliaron a 15 días con una duración de 445 días. Estaba para corregir en un solo mes meses que había acumulado el error. A este año se le llamó «de la larga duración».

### EL ACTUAL

El Calendario Juliano se basaba de 365 días y cuarto. Cada año había un día en el segundo mes de los años bisiestos). Los nombres se conservaron, excepto el de «honor de César se llamó «Julius» en honor de Augusto, se cambió Augustus».

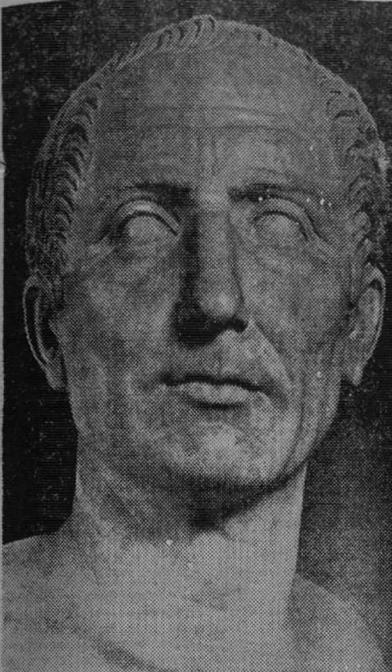
Este calendario se vino ante, con la única salvedad que a pesar de J. C. Dionisio el Exiguo a partir del nacimiento de Cristo.

El Calendario Juliano arrastró un día cada 128 años. De manera que el equinoccio de Primavera se hizo el 12 de Marzo. Este hecho preocupó a la Pascua de Resurrección móviles dependientes de abril XIII nombró una comisión para subsanar aquel error. Luis XIV de Verona y Cristóbal Colón, colaboraron en las investigaciones por resultado el llamado Calendario vendría a abolir el vigente hasta el Juliano. Corría el año 1582.

El Calendario Gregoriano, es el mínimo, ya que arrastra un día cada 3.652 años. Fue aceptado por todos católicos y protestantes en Inglaterra definitivamente en el año 1752.

La población judía mundial, musulmanes, utilizan hoy día otro calendario oficial. Cuenta sus años desde el año 5731. Tiene años regulares de 354 días, doce meses de 29 y 30 días, más cinco días «defectuosos» de 29 días, 28 días, 29 días, 28 días y 29 días. Sus años bisiestos se producen durante un período de 3 años de 383 días, 384 días y 385 días. Los 29 restantes constituyen un día adicional.

Actualmente se habla de una reforma mundial, para hacer aún más exacto el calendario. Sin embargo no hay acuerdo al respecto. Mientras no se llega a un acuerdo, seguiremos utilizando el que nos encontramos.



Julio César, gran reformador con el calendario «Juliano». Este tenía un error de un día cada 128 años. El calendario gregoriano, reformado a su vez del anterior, quedó con un error de un día cada 3.652 años. Este último es el actual. — (Foto HISPANIA PRESS).

# TEATRO ESPAÑOL EN 1970

## Entre la esperanza y el desencanto

- ◇ Discreción en las obras de autores españoles y abundancia de versiones extranjeras
- ◇ El Primer Festival del Teatro de Madrid acertado intento de dar a conocer lo mejor de la producción foránea

Por Manuel Gómez Ortíz

En este panorama teatral de 1970, el lector notará que nos referimos constantemente, aunque no de una manera exclusiva, a las obras representadas en Madrid. La razón es clara: lamentablemente, como desde hace mucho tiempo, la actividad escénica española es en su totalidad madrileña y este mal ha persistido, durante el año que termina.

### AUTORES ESPAÑOLES

El primer estreno fue español. «El día de la madre» comenzó la lista de obras españolas. Juan José Alonso Millán entró literalmente en 1970 de la mano de esta pieza, porque la presentó la Nochevieja. Se trata de un buen vodevil de corte moderno, muy divertido y que fue excelentemente interpretado, pero que —cosas que pasan— no se mantuvo en pie ni siquiera un mes. Millán nos ha dado luego un título pe-

renitado con el absurdo, análisis de aptitudes de jóvenes y adultos frente a la vida y el Mundo. Excelente «Tango». Estas y algunas más, novedades extranjeras, señeras unas, dignas otras, pudimos ver y nos parece muy bien. En cambio, estamos en contra de la corriente de versiones, cuyo único mérito en general es el que nos obras primeras de jóvenes foráneos. Escaso mérito es éste, cuando la calidad es nula en tantos casos. El último —por el momento— engendro ha sido «El cuadro rojo», de Rober Marasco, norteamericano. Nosotros pensamos que se podría haber titulado mejor «Cómo sacarle los ojos a un compañero», porque se ocupa de la violencia estudiantil y los muchachos dejan tuerco a uno, ciégo a otro y bromas así. El espectador no sabe a qué viene aquello y todos tan contentos.

### FESTIVALES INTERNACIONALES

#### NACIONALES

Hay que destacar el celebrado en San Sebastián, que los participantes decidieron suspender antes de que finalizara y, sobre todo, el Festival Internacional de Madrid, que contó con la concurrencia de compañías de Alemania, Suiza, Francia, Italia, Polonia, Portugal y España. Podríamos calificarlo como ensayo válido, pero incompleto. Válido, porque nos acercó algo de lo bueno, que se hace por ahí. Incompleto, porque faltaban muchas de las interesantes experiencias que se están realizando por el Mundo. No obstante, la sola contemplación del «Orlando Furioso», de Ariosto, montado por el Teatro Libero de Roma, justificaría esta primera muestra, que debe ir seguida de otras ediciones anuales.

#### CAFÉ - TEATROS

Son varias las capitales españolas que han visto nacer, en los últimos meses, estos mini-teatros en los que los que se contempla una breve pieza, al tiempo que se toma una copa. Es una modalidad muy en boga en otros países. Se pretende, entre otras cosas, darle oportunidades a los autores jóvenes, para que puedan ser conocidos. En España, en cierta medida, se están entrenando en estas pequeñas salas, piezas de novelas, pero predominan las versiones de extranjeros y nacionales consagrados. Pese a todo y si se corrige esta desviación, es un camino útil para ayudar a este renacimiento del teatro al que, con luces y sombras, estamos asistiendo.

### AUTORES EXTRANJEROS

#### JEROS

La falta de preparación de nuestro público —no siempre por su culpa y hablando en líneas generales— no hacía esperar el justo éxito que obtuvo «Las criadas», dita en nuestros pagos.

«Todo en el jardín», de Albee, también ha despertado el interés y sigue clamando contra la corrupción, sin pararse en crueldades. Mrozek, polaco, joven asentado en Italia, se ha asomado con su «Tango», empa-

por buscar formas nuevas de montaje e interpretación. Un ejemplo valiosísimo «La sesión», de Pablo Población, montado por el TEI, Teatro Experimental Independiente. Una sesión de psicodrama —a cargo de actores, no de enfermos— dirigida magistralmente y con una interpretación de antología.

Fue muy brillante la temporada del Teatro Nacional de Cámara, que tuvo lugar en Madrid y que le dio acogida a diversos e interesantes grupos del país.

### CASTAÑUELA

#### TARTUFO

Del Nacional de Cámara y Ensayo —luego pasaría a comercial— salió «Castañuela 70», interpretado por el grupo Tabano y «Las madres del cordero». Allí se ponía en solfa a nuestra sociedad de consumo, con un aire de chingota gaditana ligeramente intelectualizada. Algunos incidentes entre el público determinaron la suspensión de sus actuaciones en el Teatro de la Comedia, de Madrid.

Prosiguió el éxito del «Tartufo», de Moliere, trasladado por Llovet y dirigido por Marsillach, estrenado a finales del 69. Quiso y no pudo, salir a provincias y se marchó a Méjico. Y allí sigue. La II Campaña Nacional de Teatro, que recorrió la piel de toro, no consiguió demasiado éxito. Y es que, aunque su intención es buena, no se puede interesar fácilmente por el teatro a públicos que sólo lo ven de Pascuas a Ramos. La II Campaña está en marcha y va veremos.

El teatro durante 1970 —y valga como resumen— se debatió entre la esperanza y el desencanto.

#### DOS NOVELAS

Torcuato Luca de Tena, conocido escritor, estrenó su primera obra dramática «Hay una luz sobre la cama», que llenó toda la temporada pasada la programación del Teatro Bellas Artes. Es una pieza discreta, con más promesas que logros, pero con una indudable dignidad.

Ana Diosdado fue la segunda novel del año, que ha alcanzado un éxito rotundo con «Olvida los tambores», comedia de ambiente juvenil, que plantea una viva problemática y está perfectamente construida. Una comedia divertida y que hace pensar a un tiempo, sabia fórmula que ni los más avezados dramaturgos consiguen resolver bien siempre. Ana Diosdado, con mano maestra, conduce a buen puerto la invención. Sorprendente fenómeno, nada habitual en autores tan jóvenes, como la hija de Enrique Diosdado y Amelia de la Torre.

### TEATROS DE CÁMARA Y ENSAYO

Bastantes y buenos hacen sus armas por nuestra geografía, pero tampoco en general se atreven con trabajos inéditos. Habría que destacar, sobre todo, su esfuerzo

### NUUESTROS TELEFONOS:

Administración 207148.

Redacción 201280.

Charles DE GAULLE MEMORIAS DE ESPERANZA

LA RENOVACION

TAURUS EDICIONES

JOSE BARRIOS S.L. CASA ESTABLECIDA EN 1927

le invita a ver el nuevo modelo SEAT - 124 - Sport - 1.600

Calle Vitoria, 109 - 113 BURGOS

# NIEVE Y FRIO EN TODA ESPAÑA

Miles de turistas (y diez montañeros) bloqueados en Cataluña por el temporal

## En Lérida una familia pidió guarecerse en los calabozos de la Comisaría de Policía

Madrid (Cifra). — Una ola de frío azota a toda España y el Servicio Meteorológico nacional informa que en las últimas veinticuatro horas se han producido, en la Península, precipitaciones en forma de nieve, en su mayoría, en Andalucía, La Mancha, puntos de Galicia, Duero, Centro, Extremadura, Cataluña y Levante, sistema central e ibérico, cabecera del Ebro y Pirineos. También se han registrado precipitaciones en Canarias y en Baleares por la tarde.

En su boletín de anoche, el referido Servicio Meteorológico nacional predice para mañana, martes, predominio de cielo muy nuboso o cubierto en Baleares y la Península, con precipitaciones de distribución irregular, que serán de nieve en la meseta septentrional y en la meseta Sur de la Península, así como cielo nuboso con chubascos en Canarias y vientos fuertes con tendencia a disminuir.

Para el área de Madrid, el parte señala cielo muy nuboso o cubierto con precipitaciones de distribución muy irregular, aunque más abundantes en la Sierra y que serán, en general, de nieve.

Las temperaturas extremas de España han correspondido a Castellón con 11 grados y a Teruel con 13 grados bajo cero.

**EN CATALUÑA**  
Barcelona (Cifra). — Alrededor de cuatrocientas personas han tenido que pernoctar en la localidad de Calaf, al quedar bloqueados los automóviles que ocupaban por la tormenta de nieve.

La nevada dejó bloqueados a buen número de vehículos en las inmediaciones de dicha población y gracias a una pala excavadora se pudo abrir un camino, pudiendo los automovilistas cubrir entonces los dos kilómetros que les separaban de Calaf, en donde fueron alojados en casas particulares y establecimientos, para pernoctar en espera de que mejore el tiempo. En la carretera de Igualada a Andorra han quedado 200 vehículos bloqueados por la nieve.

También en la provincia de Lérida numerosos automovilistas que aprovecharon el «puente» de Navidad, han quedado atrapados en esta capital durante el domingo y madrugada de hoy, a causa de la copiosa nevada caída y una fuerte helada.

Los leridanos han tenido que brindar su hospitalidad a miles de turistas. Una familia de Barcelona pidió guarecerse en la Comisaría de Policía y fue acomodada, no en los calabozos, como quería, sino en el vestíbulo, dotado de calefacción.

### MONTAÑEROS BLOQUEADOS

Igualada (Barcelona) (Cifra). — Diez montañeros catalanes han quedado bloqueados por la nieve en el refugio «Mas del Trono», sito en las proximidades del alto de

Las Mayolas, a 15 kilómetros de esta ciudad.

Dos de los montañeros pudieron llegar a pie hasta Igualada para disponer una expedición de socorro a sus compañeros, tres de ellos de corta edad y que precisan alimentos.

### TAMBIEN, FRIO EN GRANADA

Granada (Cifra). — Hoy ha vuelto a empeorar el tiempo y ha nevado, lo que no ocurría en Granada desde hace años. Toda la vega granadina y los accesos a Sierra Nevada aparecen cubiertos de blanco.

En la capital la nevada no llegó a cuajar, al menos hasta las dos de la tarde, debido a la humedad de las calles, por causa de las anteriores lluvias.

## Carlos Droguet (chileno) conquista el Premio de novela «Alfaguara»

Madrid (Cifra). — El escritor chileno Carlos Droguet ha obtenido el premio de novela «Alfaguara», dotado con 300.000 pesetas, por su obra «Todas esas muertes».

El accésit, dotado con cien mil pesetas le fue adjudicado al escritor español, Angel Palomino, por su novela «Torremolinos, Gran Hotel».

El premio fue fallado esta noche en el transcurso de una reunión a la que asistieron numerosas personalidades del mundo literario madrileño. El fallo fue dado a conocer alrededor de las doce de la noche.

Carlos Droguet nació en Santiago de Chile hace cincuenta y ocho años (en 1912). Estudió Derecho e Inglés en la Universidad de Chile y ha publicado varias novelas entre las que figuran las tituladas «Eloy, el compadre», «El hombre que había olvidado» y «Patas de perro».

La novela premiada ahora con el «Alfaguara» es una historia de crímenes, basada en hechos que se cuentan como reportaje y que son auténticos.

## SON DETENIDOS EN CANADA LOS SOSPECHOSOS DEL RAPTO Y MUERTE DEL MINISTRO LAPORTE

### Se entregan al juez dos implicados en el asesinato de Arámburu

Montreal (Canadá) (Efe-UPI). — Esta mañana fueron detenidos los tres principales sospechosos del secuestro y asesinato del ministro de Trabajo de Quebec, Pierre Laporte. Dichos sospechosos fueron conducidos al cuartel de la Policía de Montreal severamente vigilados.

Un portavoz de la Policía declaró que Jacques y Paul Rose y Francis Simard fueron detenidos durante una redada en una granja al Sur de Montreal.

### SE ENTREGAN AL JUEZ

Buenos Aires (Efe). — Li-

liana Pelman y Rubén Portnoy, intensamente buscados por la Policía por estar implicados en el secuestro y posterior asesinato de Arámburu, se han entregado hoy al juez de Pena Guzmán.

### NADA SOBRE EL PARADERO DE BUCHER

Río de Janeiro (Efe). — Sigue el silencio de los secuestradores del embajador suizo en Brasil, Giovanni Enrico Bucher, y se ignora a la hora de transmitir si aceptan o no la propuesta gubernamental de sustituir los pre-

sos vetados por el Gobierno, de la lista de 70 cuya excarcelación y exilio exigen los extremistas.

A última hora circularon versiones de que «algo» ocurriría en el barrio de Santa Teresa, que se extiende sobre una colina en el centro de Río, tal vez en relación con el descubrimiento de alguna pista sobre los secuestradores del diplomático suizo. Lo único que se ha podido comprobar es que, efectivamente, en las calles del referido barrio, se observa una presencia policial superior a lo normal.

Siempre joven y sin arrugas!

NUEVA  
**LEOCREMA**  
VITAMINADA



Hay muchas marcas de crema, pero Vd. no encontrará ninguna que cuide su piel mejor, como la... Nueva LEOCREMA Vitaminada.

\*\*\*  
Pídala en Perfumerías y Farmacias,  
Distribuidor Exclusivo:  
**LABORATORIO MILUY, S. L.**  
División de Cosmética  
Av. Menéndez Pelayo, 25 - MADRID 9  
Representante en BURGOS  
teléfono 20 39 59



EL SEÑOR

# D. Moisés Martínez Revuelta

Falleció en el día de ayer, confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

Q. E. P. D.

LA FAMILIA

ruega oraciones por el eterno descanso del alma del finado y la asistencia al entierro y funeral, que tendrán lugar HOY, MARTES, a las CUATRO Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de San Lorenzo el Real y seguidamente la conducción del cadáver al cementerio de San José, actos de caridad cristiana por los que les anticipan su gratitud.

Burgos, 29 de Diciembre de 1970

Casa doliente: Moneda, 4

LA FAMILIA NO RECIBE

# Primeras reacciones en París tras la sentencia declarada por el tribunal del Consejo de Guerra

París (Crónica del correspondiente de la Agencia "Lopes") Feliciano Fialgo, por se consideran víctimas los españoles: "De no ser por otras razones, explicaba, bastarían las económicas y las de nuestra política mediterránea, para cuidar la amistad franco-española".

En los diversos órganos de Prensa, escritos y radiotelevisados, como es natural, se niegan rotunda y repetidamente a reconocer cualquier especie de animosidad contra España "Es natural, nos decían, que la actualidad española nos sensibilice más, por vecina, que la de un país del otro extremo del Mundo."

Madrid (Cifra). — «La Policía francesa no se ha enterado de nada» en el caso Beihl, aunque casi todo ha pasado en Francia, según un editorial que esta mañana publica el diario «ABC» de Madrid.

La tesis de este comentario viene a corroborar el despacho que ayer distribuyó «Cifra», fechado en San Sebastián, presentando datos y observaciones que ponían de manifiesto, la casi seguridad de que el cónsul honorario de Alemania en San Sebastián, Eugen Beihl, haya permanecido durante todo su cautiverio en Francia.

En resumen, el editorial del matutino «ABC» dice: «Todos los indicios llevan a la deducción de que el cónsul fue inmediatamente conducido a Francia, antes de que fueran alertados los servicios españoles fronterizos. Durante veinticinco días, el señor Beihl ha permanecido en el país vasco-francés, muy probablemente en las inmediaciones de San Juan de Luz. ¿Qué ha hecho durante estas cuatro semanas la Policía del país vecino?»

«El señor Beihl ha escrito a sus familiares y amigos numerosas misivas. Ello ha exigido el desplazamiento de los correspondientes mensajeros. La Policía francesa no se ha enterado de nada».

«Los señores Monzón y Larzábal van y vienen, formulan declaraciones, se hacen proteger por agentes armados, establecen contacto con las autoridades. La Policía francesa sigue sin enterarse de nada».

«Diferentes miembros de la ETA o de asociaciones paralelas actúan en territorio francés ante los periodistas y cámaras de Televisión. Se declaran informados de muchas cosas, incluso amenazan. La Policía francesa sigue sin enterarse de nada».

«La ETA hace públicas sus condiciones. La Prensa mundial da la noticia. Desde luego, la parisiense no duda de su autenticidad. La Policía francesa sigue sin enterarse de nada».

«Un equipo de una cadena de Televisión alemana llega al país vasco-francés y establece contacto con los secuestradores y con el propio Beihl. También se entrevista con el cónsul un periodista galo. La Policía francesa continúa sin enterarse de nada».

«La citada cadena de Televisión alemana deja dos rehenes en poder de la ETA en territorio francés. El señor Beihl, acompañado, al menos, de otra persona, atraviesa en automóvil toda Francia, en condiciones climatológicas adversas, lo que obliga a una relativa lentitud, y cruza la frontera francesa a la altura de Wiesbaden. Y la Policía francesa sigue sin enterarse de nada».

«No podemos creer que esta espectacular e interminable sucesión de supinas ignorancias sean una simple consecuencia de inepticia técnica. La sospecha de una inactividad voluntaria de una total falta de colaboración y acaso de una complicidad táctica por parte de la Policía francesa, se abre paso cada vez con mayor firmeza. Y confirma la hipótesis el hecho de que para retribuir de algún modo a la Policía gala por su prodigioso no enterarse de nada, la ETA haya sometido al señor Beihl a un descabellado viaje a fin de que, por lo menos, el cuerpo del delito no apareciera en Francia».

«Esto confirma, por otro lado, la eficacia de los servicios españoles, que hicieron imposible el traslado clandestino de Beihl a España».

«Y a todo esto hay que añadir el comportamiento sectario de los medios de información privados y, lo que es más grave, de los oficiales de Francia en torno al proceso de Burgos».

«Y así llegamos a la pregunta final: ¿Es esta la actitud que podíamos esperar de un país amigo, con el que acabamos de firmar convenios de cooperación cultural y militar? No cabe considerar como aceptable una actitud tan contraria a las normas de convivencia internacionales y a las amistosas relaciones establecidas, pasadas a paso entre París y Madrid. Necesitamos una explicación».

## TOROS

Las Palmas de Gran Canaria (Cifra). — Corrida de toros con ganado de Gerardo Ortega, de Huelva, bien presentado y que cumplió. Buena entrada. Los rejoneadores hermanos Rafael y Angel Peralta torearon a caballo, al alimón, dos toros. Ovación y vuelta en uno y ovación, una oreja para cada uno de los rejoneadores y vuelta, en el otro. Dámaso Gómez, pitos en su primero y ovación, una oreja y vuelta en su segundo. José Manuel Inchausti «Tinín», silencio en uno y ovación en el otro.

— Marbella, Málaga (Cifra). — Plaza de toros de Andalucía la Nueva. Tres toros de Tomás Prieto de la Cal y otros tres de Alfonso y Manuel Lacave. Todos cumplieron. Pepe Luis Román, aplausos en el primero y ovación, una oreja y vuelta, en el cuarto. «Curro» Vázquez ovación en el segundo y ovación, una oreja y vuelta en el quinto. Ruiz Miguel, ovación en el tercero y un aviso en el último.

zambique) (Efe). — El torero portugués Mario Coelho, resultó ayer gravemente herido, durante una corrida que se celebraba en la plaza de la ciudad de Lourenço Marques. Coelho recibió una cornada en la espalda y fue volteado por el toro y lanzado a varios metros de altura. Inmediatamente fue trasladado a la enfermería. No obstante su estado, no se considera crítico.

BUENA CORRIDA EN CALI

Cali (Colombia) (Efe). — Tercera corrida de la feria de Cali, con ganadería de Fuente Lapena, de don Abraham Rodríguez Vásquez. El colombiano Pepe Cáceres, ovación en su primero y dos orejas en su segundo. Sebastián Palomo Linares, una oreja en su primero y dos orejas en su segundo. Miguel Márquez, ovación y saludo en su primero y en el último una oreja.

**MARIO COELHO, GRAVEMENTE HERIDO**  
Lourenço Marques (Mo-

**NUESTROS TELEFONOS:**  
Administración 207148  
Redacción 201280.

# «LA POLICIA FRANCESA NO SE HA ENTERADO DE NADA»

Interesante y agudo editorial de «ABC»

EDITORIAL DE «ABC»

Madrid (Cifra). — «La Policía francesa no se ha enterado de nada» en el caso Beihl, aunque casi todo ha pasado en Francia, según un editorial que esta mañana publica el diario «ABC» de Madrid.

La tesis de este comentario viene a corroborar el despacho que ayer distribuyó «Cifra», fechado en San Sebastián, presentando datos y observaciones que ponían de manifiesto, la casi seguridad de que el cónsul honorario de Alemania en San Sebastián, Eugen Beihl, haya permanecido durante todo su cautiverio en Francia.

En resumen, el editorial del matutino «ABC» dice: «Todos los indicios llevan a la deducción de que el cónsul fue inmediatamente conducido a Francia, antes de que fueran alertados los servicios españoles fronterizos. Durante veinticinco días, el señor Beihl ha permanecido en el país vasco-francés, muy probablemente en las inmediaciones de San Juan de Luz. ¿Qué ha hecho durante estas cuatro semanas la Policía del país vecino?»

«El señor Beihl ha escrito a sus familiares y amigos numerosas misivas. Ello ha exigido el desplazamiento de los correspondientes mensajeros. La Policía francesa no se ha enterado de nada».

«Los señores Monzón y Larzábal van y vienen, formulan declaraciones, se hacen proteger por agentes armados, establecen contacto con las autoridades. La Policía francesa sigue sin enterarse de nada».

«Diferentes miembros de la ETA o de asociaciones paralelas actúan en territorio francés ante los periodistas y cámaras de Televisión. Se declaran informados de muchas cosas, incluso amenazan. La Policía francesa sigue sin enterarse de nada».

«La ETA hace públicas sus condiciones. La Prensa mundial da la noticia. Desde luego, la parisiense no duda de su autenticidad. La Policía francesa sigue sin enterarse de nada».

«Un equipo de una cadena de Televisión alemana llega al país vasco-francés y establece contacto con los secuestradores y con el propio Beihl. También se entrevista con el cónsul un periodista galo. La Policía francesa continúa sin enterarse de nada».

«La citada cadena de Televisión alemana deja dos rehenes en poder de la ETA en territorio francés. El señor Beihl, acompañado, al menos, de otra persona, atraviesa en automóvil toda Francia, en condiciones climatológicas adversas, lo que obliga a una relativa lentitud, y cruza la frontera francesa a la altura de Wiesbaden. Y la Policía francesa sigue sin enterarse de nada».

«No podemos creer que esta espectacular e interminable sucesión de supinas ignorancias sean una simple consecuencia de inepticia técnica. La sospecha de una inactividad voluntaria de una total falta de colaboración y acaso de una complicidad táctica por parte de la Policía francesa, se abre paso cada vez con mayor firmeza. Y confirma la hipótesis el hecho de que para retribuir de algún modo a la Policía gala por su prodigioso no enterarse de nada, la ETA haya sometido al señor Beihl a un descabellado viaje a fin de que, por lo menos, el cuerpo del delito no apareciera en Francia».

«Esto confirma, por otro lado, la eficacia de los servicios españoles, que hicieron imposible el traslado clandestino de Beihl a España».

«Y a todo esto hay que añadir el comportamiento sectario de los medios de información privados y, lo que es más grave, de los oficiales de Francia en torno al proceso de Burgos».

«Y así llegamos a la pregunta final: ¿Es esta la actitud que podíamos esperar de un país amigo, con el que acabamos de firmar convenios de cooperación cultural y militar? No cabe considerar como aceptable una actitud tan contraria a las normas de convivencia internacionales y a las amistosas relaciones establecidas, pasadas a paso entre París y Madrid. Necesitamos una explicación».

«Diferentes miembros de la ETA o de asociaciones paralelas actúan en territorio francés ante los periodistas y cámaras de Televisión. Se declaran informados de muchas cosas, incluso amenazan. La Policía francesa sigue sin enterarse de nada».

«La ETA hace públicas sus condiciones. La Prensa mundial da la noticia. Desde luego, la parisiense no duda de su autenticidad. La Policía francesa sigue sin enterarse de nada».

«Un equipo de una cadena de Televisión alemana llega al país vasco-francés y establece contacto con los secuestradores y con el propio Beihl. También se entrevista con el cónsul un periodista galo. La Policía francesa continúa sin enterarse de nada».

«La citada cadena de Televisión alemana deja dos rehenes en poder de la ETA en territorio francés. El señor Beihl, acompañado, al menos, de otra persona, atraviesa en automóvil toda Francia, en condiciones climatológicas adversas, lo que obliga a una relativa lentitud, y cruza la frontera francesa a la altura de Wiesbaden. Y la Policía francesa sigue sin enterarse de nada».

«No podemos creer que esta espectacular e interminable sucesión de supinas ignorancias sean una simple consecuencia de inepticia técnica. La sospecha de una inactividad voluntaria de una total falta de colaboración y acaso de una complicidad táctica por parte de la Policía francesa, se abre paso cada vez con mayor firmeza. Y confirma la hipótesis el hecho de que para retribuir de algún modo a la Policía gala por su prodigioso no enterarse de nada, la ETA haya sometido al señor Beihl a un descabellado viaje a fin de que, por lo menos, el cuerpo del delito no apareciera en Francia».

«Esto confirma, por otro lado, la eficacia de los servicios españoles, que hicieron imposible el traslado clandestino de Beihl a España».

«Y a todo esto hay que añadir el comportamiento sectario de los medios de información privados y, lo que es más grave, de los oficiales de Francia en torno al proceso de Burgos».

«Y así llegamos a la pregunta final: ¿Es esta la actitud que podíamos esperar de un país amigo, con el que acabamos de firmar convenios de cooperación cultural y militar? No cabe considerar como aceptable una actitud tan contraria a las normas de convivencia internacionales y a las amistosas relaciones establecidas, pasadas a paso entre París y Madrid. Necesitamos una explicación».

## SUCESOS

Madrid (Cifra). — Resumen de sucesos ocurridos en distintos puntos de España en el espacio de las últimas horas.

Soria. — Falleció Gregorio Lopeña, al chocar el turismo que viajaba contra un camión en la carretera de Tarragona a Soria.

Barcelona. — Murió Martín Font Carreras, de 65 años, atropellado por un automóvil en la calle Navas de Tolosa.

Un hombre no identificado resultó muerto, arrollado por otro automóvil en la calle de Entenza.

Tuy (Pontevedra). — Resultó muerto Pedro Gómez Fernández, al chocar el turismo que conducía contra un edificio en la carretera de La Coruña.

Palencia. — Isaias Merino García, de 28 años, resultó muerto al ser atropellado por un turismo.

Tarragona (Cifra). — Una madre y su hijo de ocho años resultaron muertos en accidente de tráfico, mientras su esposo y otro hijo de doce años sufrieron heridas graves.

El suceso fue debido a una colisión entre dos vehículos matrícula de Murcia conducido por Blas López Hernández, que salió ileso, y la furgoneta T-45.012, conducida por Antonio Trallero Valles, de 40 años de edad, vecino de Reus, que resultó grave. También sufrió heridas de gravedad su hijo Antonio, de doce años, y muertos su esposa Carmen Amarcant Tonda, de 40 años y el otro hijo del matrimonio, Alberto, de ocho años, todos eran vecinos de Reus.

El accidente ocurrió en el kilómetro 373 de la carretera nacional 340 de Barcelona a Tarragona, en el término municipal de Vendrell.

HURTO DE ALHAJAS

Madrid (Cifra). — Alhajas diversas, por un valor superior a las ciento diez mil pesetas, fueron hurtadas del escaparate de una joyería sita en la calle Príncipe, número 22. Los ladrones rompieron una luna para apoderarse de las joyas.

ROBAN UNA CAJA DE CAUDALES

Madrid (Cifra). — Ciento

noventa mil pesetas en metálico fueron robadas de una caja de caudales que se hallaba en uno de los despachos de una empresa automovilística, sita en la carretera de Alcobendas. Los ladrones aprehendieron las joyas para penetrar en las oficinas y desvalijar la caja fuerte.

NIÑA MUERTA POR UN TURISMO

Arteijo (La Coruña) (Cifra). — Resultó muerta al ser alcanzada por un turismo, la niña de nueve años, María del Carmen Varela Nian.

Al parecer, el turismo, que conducía Francisco Bayona, derrapó en la calzada, y tras atropellar a la niña chocó contra un cobertizo resultando el conductor con lesiones leves.

PETROLERO PARTIDO EN DOS

Nueva York. — El servicio guardacostas norteamericano ha desmentido un informe previo según el cual los tripulantes del petrolero finés «Ragny» habían sido rescatados.

El mercante «Platte» no ha podido recuperar a los tripulantes del petrolero por el estado de la mar y ha perdido a uno de sus hombres. Alrededor de veinte marineros del petrolero permanecen aún sobre uno de los dos trozos del barco, partido, el de proa, mientras parece que otros tres están en popa.

ASALTOS EN ARGENTINA

Córdoba (Argentina) (Efe). — Un comando integrado por seis hombres y dos mujeres, portando armas cortas, asaltaron hoy las oficinas del Boletín Oficial de la provincia y robaron ocho máquinas de escribir, una de sumar y otros materiales.

El grupo hizo irrupción en el local, y se dirigió a los talleres donde se encontraba el personal trabajando. Bajo amenazas maniataron a los empleados y luego de apoderarse de los útiles se alejaron del lugar. Con tinta, dejaron escritas en las paredes las iniciales M. R. A., cuyo significado no se conoce.

Por otra parte, aún no fue determinado el importe de lo robado por dos sujetos que saltaron hoy la sucursal de Correos.

## SALA DE FIESTAS «LA BOHEME»

GRAN FIESTA DE NOCHEVIEJA A PUERTA CERRADA EXCLUSIVAMENTE PARA PAREJAS

Uvas - Cotillón - Lunch a media noche y

BARRA LIBRE

durante toda la fiesta con

CHAMPAN CONDE de CARALT

Despida el año con el embrujo y la magia de

MISS RIVELLES

y la incomparable belleza de su BALLET

¡Mujeres bellísimas! ¡Luz! ¡Alegría!

Invitaciones limitadas: 1.000 ptas. pareja

Reserva de mesas: BAR NIZA y en la propia Sala

# Anuncios por PALABRAS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Calle San Pedro Cardeña, 34, teléfono 207148 y Delegación, Vitoria, 13), de NUEVE de a mañana a UNA Y MEDIA de la tarde y de CUATRO a SEIS Y MEDIA de la tarde, así como en todas las agencias de publicidad. PRECIO: 20 pesetas hasta diez palabras. Cada palabra más. 2 pesetas

## Alquileres

**ALQUILO** piso céntrico, cinco habitaciones amplias, baño completo y servicio, calefacción individual, de carbón. Cantero. Concepción, 2. SE ALQUILA piso tujo, amplio amueblado, con teléfono Informarán. 206697

**ALQUILO** piso céntrico Santa Clara 9, 3.º y local interior pequeño Informes Teléf. 203798

**ALQUILO**, en calle Madrid, 74, local de noventa metros, con sótano de 200 metros. CANERO. Concepción 2.

**SE ALQUILA** oficina céntrica, calefacción. Teléfono 203587.

**ALQUILO** piso cinco habitaciones Alhóndiga, 2, portería.

**OPORTUNIDAD.** Piso, lonjas, centricísimos, excelentemente acondicionados, comercio, industria, oficinas. 204021

**SE ALQUILAN** oficinas, en Edificios «Monasterio».

**ALQUILO** piso amueblado, toda comodidades. Sanz Pastor, 6, 2.º Teléfono 201130.

**SE ALQUILA** piso amueblado, recién decorado. Enrique III, letra C, 5.º, B.

**ALQUILO** piso nuevo, económico, con calefacción. Sábado, San Juan de Ortega, núm. 24, 2.º, C. Capiscot (Horas. 11 mañana a 6 tarde).

**ARRIENDO** piso cuatro habitaciones, 2.000 pesetas. Informes, Paloma, 37, 3.º

## Automóviles y accesorios

**ALQUILER** sin conductor, nuevos: Seat 1.450, 1.500, 124, 850, 600-E y 600-D, Renault, R-10 y R-8, Morris, 1.300, M-G — «Serv-Auto». Sanjurjo, 9. Teléfono 207716.

**AUTOS «FLEN»**, sin conductor: Coches de alquiler 800-D, 850 berlina y coupé, Seat 1.500, 124, 1.430, Morris, M-G, Simcas, nuevos. Garaje Avenida. General Vigón esquina Barriada Yllera. Teléfonos: 208804 y 201874.

**AUTOS** alquiler sin conductor «Blanco», 600-D, 850 Coupé, 124, nuevos.— Barriada Yllera B, 69. Teléf. 205638.

**GAMONAL** 228, vende 600-D, Break, 4-F, 4-L, R-8, 850, 1.500, Simca 1.000, G-L, seminuevos Facilidades

**VENDO** varios 600-D, 850, 850 coupé, 1.500, R-10, R-8, 4-L, Gordini 12 W, Simcas G-L, Dodge, Mercedes 190-D gasoil, berlinas y furgonetas 2 HP, Avia, Barreiros 75, revisados. Facilidades. Alhóndiga 2, teléfono 209691.

**VENDO** Simca 1000 G L Razón Tesorera, 4. Teléfono 207957.

**SEAT** 850, como nuevo, 1.500, 600-D, facilidades, vende. Vitoria 58, bis, 4.º, D.

**VENDO** Dauphine, muy barato. Condesa Mencia número 3. Yllera

**SE VENDE** 1.500, perfecto estado. Verlo en Automoba.

**VENDO** 850 en buen estado. Teléfono 201118.

**VENDO** 4-L. Impecable. Tf. 201118.

**ALQUILER** coches sin conductor, 600-D, 850, Simca, nuevos. «Autos Guía». Nuño Rasura, 5. Teléfs. 204802 y 208597.

## Colocaciones

**SE NECESITA** chico para mostrador Informes en el Mesón Burgos (R. O. C. 1654)

**SE NECESITA** chica Sanjurjo. 38-1-2.

**SE NECESITA** empleada de hogar, que sepa algo de cocina Tiene compañera. Huerto del Rey, 20, 2.º

**AVON LLAMA** a usted con excelente oportunidad ganancias Señoras y señoritas distribución proximidades hogar. Llame al teléfono 204144 de Burgos o escriba al apartado 14.875 de Madrid.

**AJUSTADOR** se necesita en importante empresa del Polo Interesados dirigirse, por escrito, indicando pretensiones y experiencia, al Apartado 278 de Burgos (R. O. C. 1678).

**SE NECESITA** chica servicio. Vitoria 62, 9.º. Teléfono 208107.

**AUMENTE** sus ingresos colaborando ventas plazos contado articulo tanto mucha venta Apartado 9217 Madrid

**SE NECESITA** pastor a zurrón. Lucio Santiago. Villarmero.

**SE NECESITA** interina 9 a 6 de la tarde, bien retribuida. Restaurante Elias. Liana de Afuera, 5.

**NECESITO** chico 15-16 años, para fonda estación de Venta de Baños (R. O. C., 1680).

**NECESITO** viajante Razón, Almacenes Hermsilla. Alhóndiga, 13 (R. O. C., 1682).

**SE NECESITA** muchacha. Vitoria, 19, 1.º, izquierda.

**SE NECESITAN** dos señoritas, para Bilbao, buena presencia, buen sueldo. Escribir, «Bar Simca». Alameda San Mamés, número 1 o llamar teléfono 323076.

**COBRADOR** de facturas, se precisa; preferible todo el día libre. Interesados, escribir a la referencia «Cobradores», apartado 140. Burgos. (R. O. C., 1650).

**ASISTENTA** joven necesario, matrimonio solo. San Gil, 4, 3.º.

**SE NECESITA** barman, 16-17 años, para bar. Teléfono 206151. (Registro O. C., 1672).

**SE NECESITA** dependiente, con buena presencia, para despacho. Tintorería Iris. (R. O. C. 1673).

**SE NECESITA** asistente. Vitoria, 29, 2.º, derecha.

**SE NECESITA** panadero. José Gutiérrez. Tahnas, 10.

**NECESITO** chica conocimientos cocina. Avenida del Cid, 6, bis, piso 10.º (Edificio Feygón)

**APRENDICES** precisa importante comercio de esta capital. Interesados, presentarse en calle Madrid, 42 (Droguería). R. O. C., 1648.

**NECESITAMOS** barnizador a pistola. Baruque. Castañares. Teléfono 208957. (R. O. C., 1649).

**NECESITAMOS** señora para limpieza escalera. Calle Madrid, 28, 2.º, derecha.

**SE NECESITA** muchacha. Carmen 6, 1.º, C.

**NECESITO** chico 14-18, para mostrador bar «La Cueva». Plaza Santa María (R. O. C., 1651).

**NECESITO** asistente mayor, 8,30 a 7 tarde. Pisones, 5, 10.º, C, Izqda.

**PRECISASE** vauero, con hijo 18 años, sueldos muy remunerados, casa. Agropecuaria Castilla. Teléfono 87. Osorno (Palencia).

**SE NECESITA** chica, buen sueldo. Vitoria, Vitoria, 109, 1.º

**SE NECESITA** asistente, tardes. Vitoria, 109, primero.

## Compras y ventas

**SE NECESITA** chica, buen sueldo. Vitoria, Vitoria, 109, 1.º

**SE NECESITA** asistente, tardes. Vitoria, 109, primero.

**OCASION:** Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular procedentes de cambios por nuevas. De la Vega Madrid, 2. Burgos

**MUEBLES** metálicos para oficina. — De la Vega Calle Madrid, 40.

**FOTO COPIADORAS** en seco. 3 M. De la Vega Madrid, 2.

**PULIDORA** de pavimentos. 30.000 pesetas Luremo. Alfareros. 45

**VENDO** perros pastor alemán. Hospital del Rey, (frente bar Gloria). Teléfono 201480

**OURALEX** Platos, vasos duralex «Ferretaria» Lain Calvo» Teléfono 203394.

**FRUTALES.** Venta de árboles frutales. Francisco Gallo, en Covarrubias y Burgos. Martínez del Campo, 6, 1.º, derecha. Teléfono 208136

**CONSTRUCCIONES** Sánchez vende pisos y lonjas comerciales, en diversas zonas. Informes, Santa Clara, 36. Obra.

**VENDO** piso sin estrenar. Edificio San Lesmes, 8. Informes, portería.

**VENTA** pisos. General Mola, 16, 2.º, Dcha.

**PISOS** venta, calefacción y agua caliente central. Pequeña entrada inicial. Informes. Madrid, 68, 8.º, B.

**VENDO** Bar Habana muy barato. Lavaderos, 3 (Gamonal).

**VENDO** piso estrenar, exento. Facilidades. Plaza San Agustín, teléfono 209691.

**PISOS** y locales en la zona de más porvenir de Burgos Venta directa, llave en mano. Exentos. Facilidades de pago diez años Desde 240.000 pesetas. Para más información, calle Madrid, 7 (tienda) y Tfonos 206544-5-6

## Enseñanzas

**GANARA** 20.000 pesetas mensuales haciéndose profesora Corte-Confección, saliendo con título y colocada. Interado Sevilla y por correspondencia. Hay becas gratuitas. Escriba Delegación Van-Dyck. Apartado de Correos 225. Sevilla.

**SE DAN CLASES** de solfeo y guitarra. Informes, teléfono 200473.

## Detectives

♦ ALKA. — 202803  
♦ ALKA. — 202803  
♦ ALKA. — 202803

Consúltenos su caso. — Plaza Alonso Martínez, 7, 4.º

**DETECTIVES «Alka»** le responde de la más absoluta reserva, competencia y secreto profesional. Detectives «Alka». Plaza Alonso Martínez, 7, A, 1.º. Teléfono 202803.

## Fincas

**CONSTRUCCIONES «BU-BI»** Mejor que piso piloto su piso llave en mano. Venta directa Facilidades de pago diez años Precios desde pesetas 250.000 Oficinas. Vitoria 179 1.º

**OCASION.** Se vende planta baja con cinco huecos, en calle Vitoria Informes, Teléf. 209798

**CONSTRUCCIONES** González Alonso. Venta de viviendas llave en mano. Exentas. Entrega total 50.000 pesetas, resto diez años y locales comerciales. Oficina, calle Vitoria, 115.

**VENDO** pisos terminados, con exenciones, desde 300.000. Muchas facilidades. Informes, Garaje. Pisones 18 y 20.

**MASEGOSA.** Pisos para habitar y próxima entrega: 4 habitaciones exteriores, soleadísimos. Entrada desde 50.000 pesetas. Facilidades diez años. Avenida del Cid, 80, 2.º. Vitoria 142, teléfono 209333.

**COMPRO** piso ático soleado, nuevos alrededores, «venida del Cid» General Vigón cinco habitaciones dos servicios calefacción central preferible agua caliente central. Ofertas esta Administración.

**VERANEANTES!** Venta o alquiler de apartamentos en Laredo. Precios interesantes. PRIGO. Moneda, 13

**¿QUE NUESTROS** pisos son los mejores?? Preferimos que esto lo diga usted al visitarlos terminados, en la Avenida de Gamonal, frente Barriada Inmaculada Ponce y Alonso.

**VENDO** dos pisos a estrenar, cocina mixta eléctrica y butano, varios armarios empotrados, baño y servicio suelos de parquet y terraza. Muchas facilidades. Sitio inmejorable. Calle Trinas número 10 Portería.

**PISO** céntrico y económico. Aparicio y Ruiz, 10, 4.º

**PISOS** exentos contribución veinte años, totalmente terminados, en Vitoria, 190. Inmejorable situación y mucho sol. Cuatro habitaciones, parquet, calefacción, terminación esmerada. Pequeña entrada y amplias facilidades de pago. Informes y venta, en Vitoria 190 y Agencia PRIGO Moneda, 13.

**VENDO** piso nuevo, por esta ausente Santa Clara 59, 1.º Informes. 203796

**OCASION.** 40.000 pesetas entrada. resto facilidades, estrenar, calefacción individual de carbón, entarimados, soleados, veros en gran avenida de Gamonal número 35, no confundirse antes Casa la Vega.

**VENDO** piso en Avenida Reyes Católicos, edificio Colón, tres dormitorios y cuarto estar. Calefacción central. Ver portería, 6.º A, teléfono 200093.

**OCASION.** Se vende planta baja con cinco huecos, en calle Vitoria Informes, Teléf. 209798

**CONSTRUCCIONES** González Alonso. Venta de viviendas llave en mano. Exentas. Entrega total 50.000 pesetas, resto diez años y locales comerciales. Oficina, calle Vitoria, 115.

**VENDO** pisos terminados, con exenciones, desde 300.000. Muchas facilidades. Informes, Garaje. Pisones 18 y 20.

**MASEGOSA.** Pisos para habitar y próxima entrega: 4 habitaciones exteriores, soleadísimos. Entrada desde 50.000 pesetas. Facilidades diez años. Avenida del Cid, 80, 2.º. Vitoria 142, teléfono 209333.

**COMPRO** piso ático soleado, nuevos alrededores, «venida del Cid» General Vigón cinco habitaciones dos servicios calefacción central preferible agua caliente central. Ofertas esta Administración.

**VERANEANTES!** Venta o alquiler de apartamentos en Laredo. Precios interesantes. PRIGO. Moneda, 13

**¿QUE NUESTROS** pisos son los mejores?? Preferimos que esto lo diga usted al visitarlos terminados, en la Avenida de Gamonal, frente Barriada Inmaculada Ponce y Alonso.

**VENDO** dos pisos a estrenar, cocina mixta eléctrica y butano, varios armarios empotrados, baño y servicio suelos de parquet y terraza. Muchas facilidades. Sitio inmejorable. Calle Trinas número 10 Portería.

**PISO** céntrico y económico. Aparicio y Ruiz, 10, 4.º

**PISOS** exentos contribución veinte años, totalmente terminados, en Vitoria, 190. Inmejorable situación y mucho sol. Cuatro habitaciones, parquet, calefacción, terminación esmerada. Pequeña entrada y amplias facilidades de pago. Informes y venta, en Vitoria 190 y Agencia PRIGO Moneda, 13.

**VENDO** piso nuevo, por esta ausente Santa Clara 59, 1.º Informes. 203796

**OCASION.** 40.000 pesetas entrada. resto facilidades, estrenar, calefacción individual de carbón, entarimados, soleados, veros en gran avenida de Gamonal número 35, no confundirse antes Casa la Vega.

**VENDO** piso en Avenida Reyes Católicos, edificio Colón, tres dormitorios y cuarto estar. Calefacción central. Ver portería, 6.º A, teléfono 200093.

**OCASION.** Se vende planta baja con cinco huecos, en calle Vitoria Informes, Teléf. 209798

**CONSTRUCCIONES** González Alonso. Venta de viviendas llave en mano. Exentas. Entrega total 50.000 pesetas, resto diez años y locales comerciales. Oficina, calle Vitoria, 115.

**VENDO** pisos terminados, con exenciones, desde 300.000. Muchas facilidades. Informes, Garaje. Pisones 18 y 20.

**MASEGOSA.** Pisos para habitar y próxima entrega: 4 habitaciones exteriores, soleadísimos. Entrada desde 50.000 pesetas. Facilidades diez años. Avenida del Cid, 80, 2.º. Vitoria 142, teléfono 209333.

**VENDO** piso en Lain Calvo, 128 metros. Razón, teléfono 201183

**VENDO** dos elegantes pisos, céntricos: en calle Madrid, 70, tres habitaciones, 350.000; cinco habitaciones, 490.000. Informes, calle Merced, 8. Botería

**ATENCION.** Vendo viviendas Grupo I exentas en calle Calzadas núm 58 soleadas 50 por 100 llave en mano, resto 10 años Información Obra, 4.º B

**OCASION.** Se vende planta baja con cinco huecos, en calle Vitoria Informes, Teléf. 209798

**CONSTRUCCIONES** González Alonso. Venta de viviendas llave en mano. Exentas. Entrega total 50.000 pesetas, resto diez años y locales comerciales. Oficina, calle Vitoria, 115.

**VENDO** pisos terminados, con exenciones, desde 300.000. Muchas facilidades. Informes, Garaje. Pisones 18 y 20.

**MASEGOSA.** Pisos para habitar y próxima entrega: 4 habitaciones exteriores, soleadísimos. Entrada desde 50.000 pesetas. Facilidades diez años. Avenida del Cid, 80, 2.º. Vitoria 142, teléfono 209333.

**COMPRO** piso ático soleado, nuevos alrededores, «venida del Cid» General Vigón cinco habitaciones dos servicios calefacción central preferible agua caliente central. Ofertas esta Administración.

**VERANEANTES!** Venta o alquiler de apartamentos en Laredo. Precios interesantes. PRIGO. Moneda, 13

**¿QUE NUESTROS** pisos son los mejores?? Preferimos que esto lo diga usted al visitarlos terminados, en la Avenida de Gamonal, frente Barriada Inmaculada Ponce y Alonso.

**VENDO** dos pisos a estrenar, cocina mixta eléctrica y butano, varios armarios empotrados, baño y servicio suelos de parquet y terraza. Muchas facilidades. Sitio inmejorable. Calle Trinas número 10 Portería.

**PISO** céntrico y económico. Aparicio y Ruiz, 10, 4.º

**PISOS** exentos contribución veinte años, totalmente terminados, en Vitoria, 190. Inmejorable situación y mucho sol. Cuatro habitaciones, parquet, calefacción, terminación esmerada. Pequeña entrada y amplias facilidades de pago. Informes y venta, en Vitoria 190 y Agencia PRIGO Moneda, 13.

**VENDO** piso nuevo, por esta ausente Santa Clara 59, 1.º Informes. 203796

**OCASION.** 40.000 pesetas entrada. resto facilidades, estrenar, calefacción individual de carbón, entarimados, soleados, veros en gran avenida de Gamonal número 35, no confundirse antes Casa la Vega.

**VENDO** piso en Avenida Reyes Católicos, edificio Colón, tres dormitorios y cuarto estar. Calefacción central. Ver portería, 6.º A, teléfono 200093.

**OCASION.** Se vende planta baja con cinco huecos, en calle Vitoria Informes, Teléf. 209798

**CONSTRUCCIONES** González Alonso. Venta de viviendas llave en mano. Exentas. Entrega total 50.000 pesetas, resto diez años y locales comerciales. Oficina, calle Vitoria, 115.

**VENDO** pisos terminados, con exenciones, desde 300.000. Muchas facilidades. Informes, Garaje. Pisones 18 y 20.

**MASEGOSA.** Pisos para habitar y próxima entrega: 4 habitaciones exteriores, soleadísimos. Entrada desde 50.000 pesetas. Facilidades diez años. Avenida del Cid, 80, 2.º. Vitoria 142, teléfono 209333.

**COMPRO** piso ático soleado, nuevos alrededores, «venida del Cid» General Vigón cinco habitaciones dos servicios calefacción central preferible agua caliente central. Ofertas esta Administración.

**VERANEANTES!** Venta o alquiler de apartamentos en Laredo. Precios interesantes. PRIGO. Moneda, 13

**¿QUE NUESTROS** pisos son los mejores?? Preferimos que esto lo diga usted al visitarlos terminados, en la Avenida de Gamonal, frente Barriada Inmaculada Ponce y Alonso.

**VENDO** dos pisos a estrenar, cocina mixta eléctrica y butano, varios armarios empotrados, baño y servicio suelos de parquet y terraza. Muchas facilidades. Sitio inmejorable. Calle Trinas número 10 Portería.

**PISO** céntrico y económico. Aparicio y Ruiz, 10, 4.º

**PISOS** exentos contribución veinte años, totalmente terminados, en Vitoria, 190. Inmejorable situación y mucho sol. Cuatro habitaciones, parquet, calefacción, terminación esmerada. Pequeña entrada y amplias facilidades de pago. Informes y venta, en Vitoria 190 y Agencia PRIGO Moneda, 13.

**VENDO** piso nuevo, por esta ausente Santa Clara 59, 1.º Informes. 203796

**OCASION.** 40.000 pesetas entrada. resto facilidades, estrenar, calefacción individual de carbón, entarimados, soleados, veros en gran avenida de Gamonal número 35, no confundirse antes Casa la Vega.

**VENDO** piso en Avenida Reyes Católicos, edificio Colón, tres dormitorios y cuarto estar. Calefacción central. Ver portería, 6.º A, teléfono 200093.

**OCASION.** Se vende planta baja con cinco huecos, en calle Vitoria Informes, Teléf. 209798

**CONSTRUCCIONES** González Alonso. Venta de viviendas llave en mano. Exentas. Entrega total 50.000 pesetas, resto diez años y locales comerciales. Oficina, calle Vitoria, 115.

**VENDO** pisos terminados, con exenciones, desde 300.000. Muchas facilidades. Informes, Garaje. Pisones 18 y 20.

**MASEGOSA.** Pisos para habitar y próxima entrega: 4 habitaciones exteriores, soleadísimos. Entrada desde 50.000 pesetas. Facilidades diez años. Avenida del Cid, 80, 2.º. Vitoria 142, teléfono 209333.

**VENDO** apartamento estudio, 150.000 pesetas Facilidades. Razón, Avenida Cid, 80, 2.º. Teléfono 209333.

**VENDO HUERTA** a tres kilómetros centro Burgos. Adaptable su precio a todas las economías. Recréese en sus horas libres. Facilidades. Informes, Avenida Cid, 80, 2.º, teléfono 209333.

**VENDO** piso cuatro habitaciones y servicios céntrico, calefacción y agua central Informes, teléfono 200562.

**PISO** calefacción central, cuatro habitaciones, subvencionado, varias mejoras. Facilidades. Glorieta Francisco Sarmiento, 4. Portería.

**OCASION.** Se vende planta baja con cinco huecos, en calle Vitoria Informes, Teléf. 209798

**CONSTRUCCIONES** González Alonso. Venta de viviendas llave en mano. Exentas. Entrega total 50.000 pesetas, resto diez años y locales comerciales. Oficina, calle Vitoria, 115.

**VENDO** pisos terminados, con exenciones, desde 300.000. Muchas facilidades. Informes, Garaje. Pisones 18 y 20.

**MASEGOSA.** Pisos para habitar y próxima entrega: 4 habitaciones exteriores, soleadísimos. Entrada desde 50.000 pesetas. Facilidades diez años. Avenida del Cid, 80, 2.º. Vitoria 142, teléfono 209333.

**COMPRO** piso ático soleado, nuevos alrededores, «venida del Cid» General Vigón cinco habitaciones dos servicios calefacción central preferible agua caliente central. Ofertas esta Administración.

**VERANEANTES!** Venta o alquiler de apartamentos en Laredo. Precios interesantes. PRIGO. Moneda, 13

**¿QUE NUESTROS** pisos son los mejores?? Preferimos que esto lo diga usted al visitarlos terminados, en la Avenida

# nuestra PROVINCIA

Frío, mucho frío, el domingo, lo que hizo que la nieve caída en la jornada anterior permaneciera cubriendo el paisaje. La baja temperatura no impidió que la animación durante el día fuera grande, en particular en los establecimientos y espectáculos.

Aparte de esta animación navideña, la nota más alegre fue la noticia del empate del Mirandés en el Estadio de Manzanares. Un empate que viene a enderezar el rumbo de nuestro equipo y que es un exponente más de la total recuperación de los chicos de Nemes Esparza.

## EL CONCIERTO DE MAÑANA

Mañana, a las ocho tendremos en el Cine Mecisa el gran acontecimiento musical, con la actuación de la Orquesta Sinfónica de Bilbao, bajo la dirección del maestro don Pedro Pirfano, considerado como uno de los me-

## MIRANDA

jores de Europa. Este concierto forma parte del I Ciclo de Cultura Musical patrocinado por el Ministerio de Educación y Ciencia y está organizado por la Cofradía de San Juan del Monte y la colaboración económica de la Caja de Ahorros del Círculo. Las entradas serán a precios muy populares.

La Cofradía de San Juan del Monte hace saber a todas las peñas sanjuaneras que para asistir a este concierto, tendrán en sus domicilios sociales un determinado número de localidades totalmente gratis, que se encargarán de repartir los jefes de las mismas.

## CARITAS INTERPARROQUIAL

La Campaña de Navidad de Caritas Interparroquial continúa en favor de las familias menesterosas de la ciudad y aunque en nuestra opinión ha comenzado con cierto retraso, creemos que se están consiguiendo las metas fijadas y que se logrará una buena recaudación, con la que atender a tantos necesitados, no solamente en las Navidades, sino en todo el resto del año. Es una gran labor la que realizan estos hombres encuadrados en Caritas Interparroquial y por eso, debemos todos ayudar a

## DOMINGO DE MUCHO FRIO

que sus esfuerzos se vean compensados con el éxito de su empresa.

### NOCHEVIEJA

La tranquilidad casi absoluta que hemos disfrutado en estos venturosos días navideños, de recogimiento familiar, en los que el calor del hogar es lo fundamental, será relevada por el jolgorio y desbordante alegría de la Nochevieja, en la que todo el Mundo se lanza a la calle a esperar el nuevo año con la euforia propia de nuestro carácter latino. Cierto es que las costumbres han variado algo, que un mayor nivel de vida, permite a la mayoría celebrar la Nochevieja con más esplendor y menos tumulto callejero. Ahora se sale de casa para cenar y bailar en las salas de fiestas y por eso, estas ya tienen anunciadas con grandes titulares las atracciones que cada una ofrecerá a sus clientes. Atracciones que durarán hasta primeras horas del Año Nuevo, de ese 1971 que está a la vuelta de la esquina.

### SE ACABA EL AÑO

El momento es el más apropiado para hacer un ligero resumen de lo que 1970 nos trajo, de lo que esperábamos y de lo que hemos conseguido a escala local.

Un año, que como otros más pasados podemos considerar de estabilidad, porque no es mucho lo que hemos avanzado respecto al anterior y al través de sus doce meses nos deja casi, casi, los mismos problemas que teníamos al principio.

En el campo industrial, poco o nada se ha conseguido. En diversas ocasiones han llegado noticias de que nuevas fábricas se instalarían en Miranda, pero no ha sido así. En cambio hay una Quibasa, que desde hace meses anuncia el cierre. Por contrapartida tenemos la fábrica Altamira que durante el año ha creado bastantes nuevos puestos de trabajo, con lo que el balance resulta ligeramente favorable, si bien queda en cierto modo equilibrado, al cesar los trabajos de construcción, por terminación en la Central Nuclear.

La construcción ha seguido a un ritmo parecido al año anterior y en general podemos decir que no ha sido un mal año para este ramo, que absorbe mucha mano de obra. Han surgido nuevos y magníficos edificios, observándose la tendencia de más calidad que cantidad.

En cuanto al comercio, no ha sido tampoco un año bueno, pese a lo cual han surgido nuevos y lujosos establecimientos, reformas de otros y se puede decir que se ha avanzado respecto al año anterior, quizás porque la vida actual exige una renovación constante.

Poco que decir de la agricultura, porque es de todos sabido que también ha sido un mal año, pero esto en una ciudad industrial como la nuestra, no puede servir de punto de referencia en cuanto a beneficios o pérdidas.

En obras urbanas, es escaso el progreso habido en cuanto a pavimentaciones, en cambio se ha hecho una gran labor en alumbrado, un verdadero esfuerzo que ha tenido como compensación la magnífica iluminación de que gozan la mayoría de las carandesas, mientras que las fiestas continuaron en auge, sobre todo las de San Juan lles.

En servicios municipales, recientemente se ha mejorado mucho el de recogida de basuras, que ha tenido hasta el momento muchas deficien-

cias, pero podemos decir que será uno de los que funcionen bien en el próximo año.

En cuanto a instalaciones deportivas o de recreo, tenemos que se mejoraron mucho las instalaciones del Estadio municipal de Anduva y como de gran importancia para la ciudad, la construcción de la playa artificial del río Ebro, que ha sido un éxito espectacular y que además, ha evitado no pocas víctimas durante la época estival.

Referente a enseñanza, durante el año han entrado en servicio los nuevos grupos escolares de "Cervantes" y "Príncipe de España", con lo que se ha dado un gran paso hacia la solución total del problema, que ha quedado completada con otros nue-

vos centros particulares. Aquí sí que el signo ha sido positivo.

En la parte cultural nuestra banda de música y el Orfeón Mirandés, han defendido el pabellón mirandés con notable éxito en diversas actuaciones dentro y fuera de la ciudad, así como en programas de TVE, siguiéndoles en méritos el Cuadro Artístico Mirandés y el Nuevo Grupo de Teatro, hoy Teatro Independiente, consiguiendo este último el primer premio provincial. También un grupo del Orfeón Mirandés conseguía otro primer premio provincial de villancicos.

Referente a ferias y fiestas, siguió el declive de las primeras, salvándose únicamente la Exposición de maquinaria o feria mecánica mi-

del Monte y las de la Virgen de Altamira. En las primeras, que hizo buen tiempo, los éxitos se sucedieron, siendo de destacar el alcanzado por la segunda edición de la Cención del Blusa. En cuanto a las patronales, también resultaron bien siendo extraordinario el desfile de carrozas de grupos folklóricos, entre los que por primera vez tuvimos uno de Francia.

Sobre obras sociales destaca la inauguración del Hogar del jubilado mirandés, de la sala de exposiciones y del Aula de Cultura, obras todas ellas, creadas por la Caja de Ahorros del Círculo Católico y que han venido a solucionar una gran necesidad que se hacía sentir en Miranda. Podemos considerar esta realización como la más importante del año en cuanto a labor social se refiere.

En deportes, todos los colegios mirandeses tuvieron mayor actividad, en las distintas modalidades, pero oficialmente sólo tres deportes merecen destacar y son fútbol, boxeo y ajedrez. En fútbol, por el ascenso conseguido por el Mirandés, que le sitúa en categoría nacional. En boxeo, por la gran cantidad de veladas celebradas, por los nuevos valores surgidos y por estar representada Miranda en los Campeonatos Nacionales. En cuanto a ajedrez, la Peña Mirandesa ha tenido numerosas confrontaciones con notable éxito.

Algo por parte del Moto Club Mirandés, con una gran prueba celebrada y otras de mucha menos importancia y cero en ciclismo, ya que no contamos con ningún corredor que destaque y las pruebas que se han celebrado han carecido de la categoría suficiente para tenerlas en cuenta a la hora de los méritos.

Durante el año tuvimos la satisfacción de que un niño mirandés, Juan Carlos Saha-gún Gobantes, mereciera el honor de ser incluido en la "Operación Plus Ultra", por su heroísmo al salvar a dos niños de perecer ahogados en el río Ebro. Para nosotros, este niño, ha sido el mirandés que durante el año ha puesto más alto el nombre de nuestra ciudad.

Otro dato digno de consignar es las extraordinarias obras de ampliación y modernización que se están llevando a cabo en el Hospital de Santiago y que en un futuro próximo convertirán el mismo en un centro de importancia. También debemos referirnos a la preparación de terrenos en los polígonos residenciales de Anduva e industriales de Bayas, en este caso como signo de una futura realización de los ambiciosos proyectos municipales de dar impulso al potencial industrial mirandés.

Y por último un año más que hemos tenido que padecer el nefasto paso a nivel de Rioja y lamentar la muerte de una niña, en el mismo. Por parte de la Alcaldía se nos han dado ciertas esperanzas de solución, pero dado que el problema es viejo y difícil de resolver, nos tememos que en este próximo año continúe todo igual.

Y ya estamos en Navidades, que se están pasando con frío, alegría y tranquilidad. El Ayuntamiento nos ha obsequiado con unas preciosas y artísticas iluminaciones que han dado un bonito aspecto a la ciudad.

Así, fugazmente, a grandes rasgos, ha transcurrido el año de 1970, con alegrías y dolores, con ilusiones hechas realidad y con decepciones que nunca pueden faltar. Pero la vida sigue y con ella, nuestras ilusiones, nuestros deseos de prosperidad para todos, que en esto: umbrales de 1971 nos hacen desear a nuestros lectores un FELIZ AÑO NUEVO.

## VIGILANTE

A TURNO

Se precisa en

**ANSA LEMFORDER**

Interesados presentarse en Pisonés Km. 1.

(ROC. Núm. 1.680)

## CUETARA

Para su línea de patatas fritas, aperitivos, frutos secos, caramelos y otros productos. Solicita

### DISTRIBUIDOR

para Burgos capital y zona limitrofe.

Se necesita autoventa.

Interesados dirigirse al S. MAZA.

**ALIMENTOS LIGEROS, S. A.**

Carretera Barcelona, Km. 21,200.

TORREJON DE ARDOZ (Madrid)

## ELECTRA DE BURGOS, S. A.

Distribuidora de IBERDUERO

Teniendo que realizar trabajos de construcción en esta capital efectuaremos, previo conocimiento y autorización de la Delegación de Industria, un corte en el suministro de energía eléctrica el día 30 del actual desde las 10 horas de la mañana hasta las 12 horas de la misma aproximadamente a los centros de transformación siguientes: Pinedo y General Mola II.

El corte anunciado afectará a todos los abonados en cuyo recibo figure, como Sector, alguno de los números siguientes: 90 y 100.

En caso de realizarse los trabajos antes de la hora indicada, se restablecerá el servicio sin previo aviso.

## ELECTRA DE BURGOS, S. A.

Distribuidora de IBERDUERO

Teniendo que realizar trabajos de explotación en esta capital efectuaremos, previo conocimiento y autorización de la Delegación de Industria, un corte en el suministro de energía eléctrica el día 30 del actual desde las 8,30 horas de la mañana hasta las 12,30 horas de la misma, aproximadamente al centro de transformación denominado Capitania.

El corte anunciado afectará a todos los abonados en cuyo recibo figure, como Sector el número 155.

En caso de realizarse los trabajos antes de la hora indicada, se restablecerá el servicio sin previo aviso.

## BORJA Y MARTINEZ

Fábrica de Pallets y Containers, de madera, metálicos y semimetálicos, y elementos de mantenimiento en general.

Elevador-transportador, adaptable a todos los tractores. MUY ECONOMICO. Utilizable en INDUSTRIA Y AGRICULTURA ¡CONSULTENOS!



fca. oficinas F.Salinas s/n  
BURGOS tf.204749

## PAPELES PINTADOS

ULTIMOS DIAS

HASTA CON EL

**50 por 100**

TODOS LAVABLES

**IGNACIO PALACIOS, S. A.**

Martínez del Campo, 1 - Telf. 209721

# ARANDA Las Navidades en Aranda

Los días de Nochebuena y Navidad se puede decir que este año han res-pondido a su natural ca-cterística de la nieve. En el aspecto público, tan sólo registramos un árbol de Navidad situado en la parte Sur del puen-te sobre el Duero, en el lugar denominado de La Cadena, otro iluminado en la plaza de Primo Ri-vera y un "belén" que se ha instalado en el lugar que antes ocupó el mo-

numento a los Caidos, hoy convertido en jardín y en donde los muchachos del Frente de Juventudes han situado un artístico nacim-iento cubierto con ramas de pino e iluminado por la noche.

El día de Navidad, los flechas uniformados pres-taban guardia en torno al mismo y por encontrarse situado en las proximidades de la carretera ge-neral de obligado trán-sito de peatones era ob-jeto de detención de cuan-tos transitaban por dicho lugar.

No sabemos de otros ac-tos externos que motiva sen la festividad de estos días, pues no se pueden considerar como tales los nacimientos en las dife-rentes iglesias de la po-blación, pues éstos son normales.

Tenemos noticias, por otra parte, que en mu-chos hogares arandinos se han instalado los tradi-cionales nacimientos pe-ro éstos son ya de tipo particular que no encajan dentro de los actos exter-nos de la población a que pretendemos referirnos, confiando en que el pró-ximo año, se exterioriza-rá con mayor abundancia la alegría de estos días.

## FARMACIAS DE GUARDIA

Berdugo Acuña, avenida de Carlos Miralles, 64 y González de Zúñiga, Fernán González, 20.

## ATENCION AVICULTOR

Ponedoras «Golden Comet». — Huevo mo-reño, tamaño grande, supervivencia confir-mada. (Pídanos refe-rencias)

Pollitas criadas Varias edades

GRANJA MIRASOL Pisonos, 68. — Burgos Teléfono 202960

## CLUB DISCOTECA SENATOR'S

Calle Hospicio n.º 18  
ARANDA DE DUERO

Se complace ofrecerles en el marco maravilloso de su

### MUSICA y SONIDO

y en su momento de apertura na-vidañesa a todo el público selecto y mercedor de tal primacía su nuevo local.

### CLUB DE BAILE

## MICHELIN

precisa para su fábrica de ARANDA DE DUERO

### Electricistas industriales oficiales de primera

#### SE EXIGE:

- Buena formación teórica.
- Buen conocimiento del mando a distancia.
- Servicio militar cumplido.

### y electrónico industrial

con práctica tanto en montaje como en reparación y con algún conocimiento de electricidad industrial.

Servicio militar cumplido.

Posibilidades de evolución, Soluciones previstas pa-rra la vivienda en construcciones nuevas. Absoluta dis-creción. Dirigir historial detallado manuscrito indican-do edad, formación y experiencia al jefe de personal. Apartado 151. — ARANDA DE DUERO.

## HOTEL MONTERMOSO

### GRAN CENA FIN DE AÑO

#### M E N U

Frivolidades MONTERMOSO  
Consomé de rabo de buey, jamón de York, trufa, foie-gras.  
Langosta a la americana.  
Faisán MONTERMOSO.  
Tortilla Alaska.  
Turrónes, mazapanes.  
Uva de Almería.

Vinos: Diamante  
Rosado Torres  
Murrieta  
Paternina.

Café  
Licores  
Champagne Codorníu.

y de madrugada, chocolate con churros

Conjunto músico - vocal **RITMO**

Plazas limitadas - Rogamos reserve su mesa con antici-pación - Reserva de habitaciones.

ARANDA DE DUERO

Km. 163 de la carretera Madrid - Irún, teléfono 1035

## CLUB

## DISCOTECA

# SENATOR'S

les ofrece su

## GRAN

## COTILLON

en la

## NOCHEVIEJA



Reserve su mesa

en el propio Club

Calle Hospicio número 18

ARANDA DE DUERO



EL SEÑOR

# DON JOSE ESCARIO VILLACAMPA

Falleció en el día de ayer, en Aranda de Duero, a los 67 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña Gloria Pascual de Lama; hijos, doña Gloria, doña María Josefa, don José Luis y doña María Teresa; hijo político, don Carlos Sopena; padre político, don Pedro Pascual Mateo; hermanos, don Antonio, doña Valentina y doña Pilar; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

*Ruega una oración por el alma del finado y la asistencia al FUNERAL còrpore presente, que tendrá lugar HOY, a las CUATRO de la tarde, en la parroquia de SANTO DOMINGO y el traslado de los restos del finado, al cementerio municipal. Actos de caridad por lo que les expresan su agradecimiento.*

Vivía: La Nava, 4. Aranda de Duero, 29 de Diciembre de 1970.



EL SEÑOR

# DON JOSE ESCARIO VILLACAMPA

*(Socio y familiar del grupo de empresas Pascual Hermanos)*

Falleció en el día de ayer, en Aranda de Duero, a los 67 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

Q. E. P. D.

EL GRUPO DE EMPRESAS PASCUAL HERMANOS

*Ruega una oración por el alma del finado y la asistencia al FUNERAL còrpore presente, que tendrá lugar HOY, a las CUATRO de la tarde, en la parroquia de SANTO DOMINGO y el traslado de los restos del finado, al cementerio municipal. Actos de caridad por lo que les expresan su agradecimiento.*

Vivía: La Nava, 4. Aranda de Duero, 29 de Diciembre de 1970.

## EL BARCELONA, CAMPEON DE INVIERNO

### Finalizó la primera vuelta con victoria barcelonista sobre el Atlético de Madrid

#### El Zaragoza empata en Gijón y deja la «cola»

#### Empate a tres goles entre el Málaga y Atlético de Bilbao

La jornada liguera del domingo tenía como nota de principal interés el encuentro entre el Barcelona y el Atlético de Madrid, en cuyo partido se impuso brillantemente el conjunto azulgrana, derrotando a los «colchoneros» por dos a cero. Inició la cuenta un tanto de Marcial, a los doce minutos, en fortísimo disparo desde fuera del área, tiro de tanta dureza que se le escapó la pelota a Rodri, yendo a la red el balón. A los 22 minutos, Eladio sacó una falta, fallando al despeje Eusebio, que dejó el balón a los pies de Rexach, quien logró el dos-cero. Marcial, en la segunda parte, sacó de su puerta un cabezazo de Gárate, el cual perdió asimismo otra soberbia ocasión, poco después, cuando había culminado una gran jugada driblando incluso al portero catalán.

— En Madrid, el titular venció por cuatro-dos al equipo de Las Palmas. Bueno, a los cuatro minutos, hizo el primer gol local, respondido a los 31 minutos en el empate conseguido por Germán. A los diez minutos de la segunda parte, Fleitas, a centro de Miguel Pérez,

logra el dos-uno. Cinco minutos después, Planelles intercepta un saque corto del portero canario y Pirri, que recibe el pase de su compañero, adelanta el balón a Miguel Pérez, que marca. Gilberto I, poco después, logra el segundo tanto canario desde fuera del área y a los veintitrés minutos Fleitas pone el marcador en el cuatro-dos definitivo.

— El Valencia se alzó con la victoria, en su campo, venciendo al Español por 2-1. Claramunt hizo el primer tanto valenciano, produciéndose el empate un minuto después, merced a Re. Finalmente, a los 25 minutos de la segunda parte Forment consiguió el tanto de la victoria.

— Empate del Atlético de Bilbao en Málaga. El equipo local marcó a los doce minutos, por mediación de Cabral, empatando Uriarte cinco minutos más tarde. Roldán, tres minutos después, volvió a marcar para el Málaga y a los cuarenta y dos minutos de juego, Cabral consiguió el tres-uno. Ya en el segundo tiempo, Zubiaga, a los nueve minutos, acertó distancias y a los treinta minutos, Martínez, falló una pelota que quedó a los pies de Betzuen que consiguió el definitivo empate.

— En San Sebastián, se registró un triunfo sensacional del Celta, que aprovechó los fallos de Artola, guardameta local, para alzarse con el triunfo, pese a que Arzac había abierto el marcador con el único tanto de la Real. A poco empató el Celta, por mediación de Jiménez que, al minuto de la segunda parte, consiguió el segundo tanto gallego. Tres minutos más tarde, Rivera, en golpe franco, consiguió el tercer gol forastero.

— En Gijón, el Zaragoza consiguió un punto positivo, empatando al equipo titular asturiano. Al medio minuto del segundo tiempo, Ocampos aprovechó una «melée» en el área local, para marcar el gol aragonés, no llegando el empate hasta diez minutos antes del final, en que Churruca marcó de remate raso.

— Fácil victoria granadina sobre el Sabadell. A los treinta segundos de juego, en falta desde fuera del área, Juárez envía la pelota a la red. A los ocho minutos era Barrios el que marcaba y por último el propio Barrios consiguió un nuevo tanto. El gol catalán, obra de Jernaro, se produjo en el primer minuto de la segunda parte.

— Finalmente, por dos-uno venció el Sevilla al Elche. A los 23 minutos, Costas, rematando un corner sacado por Lebrán, abre el marcador para el equipo local, para el cual marcó Bergara a los 44 minutos. En el segundo tiempo, a los 28 minutos, Hernández batió a Rodri, poniendo el marcador en el definitivo dos-uno.

### RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

#### PRIMERA DIVISION

Real Sociedad, 1; Celta de Vigo, 3.  
Granada, 3; Sabadell, 1.  
Málaga, 3; Atlético de Bilbao, 3.  
Valencia, 2; Español, 1.  
Barcelona, 2; Atlético de Madrid, 0.  
Gijón, 1; Zaragoza, 1.  
Sevilla, 2; Elche, 1.  
Real Madrid, 4; Las Palmas, 2.

J. G. E. P. F. C. Ptos.

Barcelona	15	10	2	3	26	12	22	+8
Valencia	15	9	3	3	21	10	21	+5
Atlético de Madrid	15	8	5	2	22	11	21	+7
Real Madrid	15	7	5	3	28	15	19	+3
Celta	15	8	3	4	19	16	19	+5
Atlético de Bilbao	15	6	5	4	24	16	17	+3
Sevilla	15	7	3	5	18	19	17	+3
Real Sociedad	15	5	5	5	12	13	15	+1
Granada	15	5	4	6	19	19	14	-2
Gijón	15	4	4	7	16	26	12	-2
Las Palmas	15	2	7	6	19	26	11	-5
Sabadell	15	4	3	8	17	24	11	-5
Español	15	3	5	7	9	15	11	-5
Málaga	15	2	7	6	13	22	11	-5
Zaragoza	15	2	6	7	11	25	10	-6
Elche	15	1	7	7	16	21	9	-5

#### SEGUNDA DIVISION

Oviedo, 2; BURGOS, 1.  
Villarreal, 1; Betis, 3.  
Mallorca, 3; Calvo Sotelo, 1.  
Rayo Vallecano, 3; San Andrés, 0.  
Ferrol, 0; Cádiz, 1.  
Santander, 2; Coruña, 0.  
Córdoba, 2; Moscardó, 0.  
Pontevedra, 2; Hércules, 0.  
Onteniente, 1; Castellón, 0.  
Logroñés, 0; Langreo, 2.

J. G. E. P. F. C. Ptos.

Betis	17	10	4	4	26	14	24	+8
Córdoba	17	10	1	6	28	15	21	+3
Rayo Vallecano	17	9	2	6	20	14	20	+2
Coruña	17	8	4	5	19	14	20	+4
Castellón	17	8	4	5	20	17	20	+4
Cádiz	17	6	7	4	18	11	19	+3
BURGOS	17	9	1	7	22	20	19	+3
Mallorca	17	6	6	5	22	16	18	
San Andrés	17	7	4	6	16	17	18	+2
Pontevedra	17	6	5	6	18	18	17	-1
Ferrol	17	8	1	8	13	21	17	-1
Hércules	17	4	8	5	12	13	16	
Villarreal	17	6	4	7	22	24	16	-2
Langreo	17	5	6	6	8	12	16	
Logroñés	17	6	3	8	19	23	15	-3
Oviedo	17	6	3	8	24	20	15	-3
Santander	17	6	2	9	17	22	14	-4
Moscardó	17	4	5	8	11	26	13	-3
Onteniente	17	3	6	8	15	22	12	-6
Calvo Sotelo	17	4	2	11	13	24	10	-6

#### TERCERA DIVISION

##### (Grupo segundo)

Salamanca, 2; Real Unión, 0.  
Palencia, 2; San Sebastián, 1.  
Carabanchel, 1; Chantrea, 2.  
At. Madrileño, 1; MIRANDES, 1.  
Michelin, 5; Ejea, 1.  
Huesca, 0; Eibar, 1.  
Tudelano, 1; Plus Ultra, 1.  
Osasuna, 4; Getafe, 2.  
Talavera, 2; Valladolid, 2.  
C. S. Andorra-Tenerife (suspendido).

J. G. E. P. F. C. Ptos.

Palencia	17	11	2	4	26	19	24	+6
San Sebastián	17	10	3	3	34	16	23	+3
Tenerife	16	9	3	4	23	8	21	+5
Valladolid	17	8	5	4	34	18	21	+5
Talavera	17	7	3	25	15	21	+3	
Atlético Madrileño	17	8	5	4	33	24	21	+3
Salamanca	17	9	3	5	30	13	21	+5
Osasuna	17	9	3	5	30	21	21	+3
Eibar	17	7	4	6	20	15	18	
Huesca	17	6	5	6	19	21	17	-1
MIRANDES	17	6	4	7	16	16	16	-2
Plus Ultra	17	7	2	8	18	24	16	
Getafe	17	6	4	7	26	25	16	-2
Real Unión	17	5	5	7	18	24	15	-1
Tudelano	17	5	5	7	16	25	15	-1
Chantrea	17	6	3	8	20	32	15	-1
C. S. Andorra	16	5	2	9	12	23	12	-2
Michelin	17	3	3	11	23	39	9	-7
Carabanchel	17	4	1	12	12	31	9	-7
Ejea	17	3	1	13	10	35	7	-9

**Mesón de los Infantes**  
ESPECIALIDAD EN  
**COCHINILLO ASADO**  
Servicio a domicilio Tef 205982

**CENA - BAILE**  
**FIN DE AÑO**  
CON COTILLON  
**BAR RESTAURANTE ORTIZ**  
PARQUE DE FUENTES BLANCAS  
RESERVE SU MESA. Teléfono 209621

**MEDALLA OFICIAL**  
**CONMEMORATIVA**  
**AÑO SANTO COMPOSTELANO**

1971



Comisión especial y exclusiva patrocinada por las  
**CASAS DE AHORROS CONFEDERADAS**

ORO 900 milésimas (7 tamaños)  
PLATA 925 milésimas (5 tamaños)

**EL RECUERDO UNICO Y VERDADERO,  
EL REGALO MAS INDICADO Y DISTINGUIDO**

## EL BURGOS SE BATIÓ ESPLENDIDAMENTE EN OVIEDO AUNQUE PERDIÓ, AL FIN, POR DOS TANTOS A UNO

Sólo la gran actuación del guardameta ovetense impidió que nuestro equipo consiguiera el empate

Oviedo (Servicio especial de la «Agencia Mencheta», para DIARIO DE BURGOS)

Por dos tantos a uno ha vencido el Real Oviedo al Burgos, en partido de Segunda División, jugado en la noche del lunes, como consecuencia de la petición ovetense para que el encuentro no coincidiera con el disputado ayer entre el Real Gijón y el Zaragoza.

Noche muy fría y terreno de juego en buenas condiciones. Arbitraje excelente del señor Forés, a cuyas órdenes los equipos formaron así:

**Burgos.**— Bilbao; Astorga, Raúl, Aramburuzabala; Eder, Nebot; Arzamendi, Olalde, Mendiola, Requejo, Nájera.

**Real Oviedo.**— García Remón; Rodríguez, Poladura, Juan-Manuel; Chuzo (Gento), Sistiaga; Javier, Montes, Galán, Iriarte y Quini.

Salida lanzada del Real Oviedo, con un tiro de Iriarte en el minuto dos, disparo que Bilbao desvía a corner. De salida de este saque de esquina, hay un remate de Montes con el que no puede hacerse el portero burgalés y Quini aprovecha la ocasión para meter el pie y marcar el primer tanto ovetense.

Los burgaleses protestan el tanto, por estimar que la pelota ha sido sacada por Raúl cuando aún no había rebasado la línea de gol, pero el árbitro no acepta las reclamaciones de los jugadores forasteros y ordena el saque en el centro.

Cuando se llevaban dieciocho minutos de juego y en una de las muchas arrancadas llevadas a cabo por el equipo burgalés, Olalde lanza un disparo al centro de la puerta, remate que sorprende adelantado a García Remón. Es el empate a un tanto.

Cuando faltaba un minuto para finalizar la primera parte se produce ante la portería castellana una jugada que da lugar a que el balón salga rechazado hacia la derecha, donde lo controla Javier que lanza un potente chut, muy cruzado, con el que establece el resultado definitivo: dos-uno favorable al equipo local.

El partido ha sido muy bien jugado por ambos equipos, que lucharon con gran entusiasmo a lo largo de todo el encuentro. Además, ha resultado sumamente emocionante, debido, en especial, a la marcha incierta del marcador y a que tanto el Burgos como el Real Oviedo no se han dado por vencidos, adoptando tácticas ofensivas

con repliegue de hombres cuando era necesario.

### COMENTARIO

El partido ha gustado mucho a los aficionados ovetenses, porque en todo momento ha mantenido un ritmo de juego muy vivo y fue emocionante por el resultado que se mantuvo indeciso hasta los últimos minutos, ya que el Burgos no se entregó en ningún momento y ha dejado aquí, en Oviedo una grata impresión, por la rapidez del fútbol que practica y la conjunción de todos sus hombres. Su único defecto ha estado, quizás, en que la delantera no prodigó excesivamente el tiro a gol, pero no obstante se ha entrado con dos o tres ocasiones para marcar y en las que García Remón hizo paradas extraordinarias.

A partir del gol local, conseguido en el minuto tres del partido, el Burgos puso cerco a la portería del Oviedo y en el minuto siete, Chuzo salvó una situación apurada, quitando el balón de los pies de Mendiola cuando éste estaba en la boca del gol.

Como consecuencia de su presión, se lanzaron varios corners sobre la portería ovetense, sin resultado positivo para el Burgos y en el minuto 10, a tiro de Mendiola, García Remón hizo otra gran parada.

Después del empate a uno, se registraron jugadas peligrosas en el área ovetense, porque el conjunto burgalés, sin conformarse con el empate, continuó lanzado en busca del triunfo. En el minuto 22, Olalde, en un gran disparo, obligó a emplearse a García Remón. Una buena ocasión ahora, para el Oviedo, se produce en un contraataque, cuando iban treinta minutos, en que tras dos regates de Quini, en seco, a pase de Juan Manuel, tiró a puerta despejando un defensa.

De nuevo Nájera, en el minuto 37, obliga a otra intervención espléndida de García Remón.

En el segundo tiempo, Gento sustituye a Chuzo en el equipo local, lo que tiene como consecuencia el que el Real Oviedo muestre mayor actividad de cara a la portería contraria, si bien el Burgos se anticipa siempre a las jugadas de los ovetenses y en contrataques rápidos llevan peligro a la portería local.

De todas formas, el primer cuarto de hora de esta parte es de claro dominio del Oviedo, con magníficas jugadas llevadas a cabo por Javier, que lanza un disparo fortísimo frenado por la barrera y posteriormente es un balón servido en bandeja a Galán, cuyo remate da lugar a una buena intervención de Bilbao.

Hay después una fase de dominio del Burgos, pero la defensa asturiana, con Sistiaga de cierre, rechaza balones y consigue mantener su meta imbatida, pese a la presión forastera. Los últimos minutos son realmente angustiosos para la portería de García Remón. Olalde, en el minuto 39, a la salida de un corner, dispara por enci-

ma del larguero y a renglón seguido Iriarte, al tratar de despejar un balón, cuelga éste sobre la portería propia, cayendo sobre el mismo larguero. A los cuarenta y un minutos, gran remate, de cabeza, a cargo de Requejo, con gran parada de García Remón, con lo que terminan las oportunidades y posibilidades para el cuadro burgalés, no así para el Oviedo que en el minuto 42 logró una magnífica internada a cargo de Galán que, solo ante la portería, fue sujetado al borde del área por el defensa central burgalés. La falta se sacó sin consecuencias en el marcador.

En definitiva: partido sin mucha calidad, pero con emoción intensa y una entrega total de los veintidós jugadores. El Burgos acreditó la justicia de su posición en la tabla y demostró su buen hacer. Es un equipo conjunto y rápido que juega muy bien el balón y cuyos hombres se conocen y se apoyan. Es de suponer que, en esta línea de actuación, pueda dar muchos sustos fuera de su campo, en la presente Liga.

Por el equipo castellano destacaron Raúl, Eder, Ne-

bot y el trio interior de la delantera.

### «LO EQUITATIVO HUBIERA SIDO UN EMPATE A DOS» —DICE EIZAGUIRRE

Oviedo (Servicio especial para DIARIO DE BURGOS)

Concluido el encuentro, nos hemos entrevistado con el entrenador del Burgos Eizaguirre. Le preguntamos su opinión sobre el encuentro y nos dijo:

—El Burgos ha tenido muchas ocasiones de gol y no ha sabido, o no ha podido, aprovecharlas. En cambio, el Oviedo, con menos ocasiones, tuvo más fortuna a la hora de encontrar hueco para marcar.

—¿Juega normalmente el Burgos como lo ha hecho hoy?

—Sí; el Burgos juega con mucha rapidez y con la táctica que hoy hemos visto, en todos los partidos de la Liga, pero tal vez a esa táctica y a esa rapidez les falte garra.

—¿Resultado justo? —No; creo que lo equitativo hubiera sido un empate a dos goles.

### TAMBIEN A ANDOAIN LE GUSTO EL BURGOS

Por su parte, Andoain, entrenador del Real Oviedo, contestó así a nuestras preguntas:

—¿Qué le ha parecido la actuación de su equipo?

—No muy bien; ha habido fallos, pero es de esperar que el bache por el que atraviesa el equipo lo superemos en los próximos encuentros. Hay que tener en cuenta que al Real Oviedo le faltan algunos hombres clave y ese es uno de los factores decisivos de este bajo rendimiento y que no haya cuajado actuaciones a tenor de sus posibilidades.

—¿Qué le pareció el Burgos?

—Me ha gustado mucho. Es un equipo rápido, con gran entusiasmo, y sus hombres se conocen muy bien, lo que les hace particularmente muy peligrosos. Hoy nos han hecho pasar muchos apuros, pero el Real Oviedo se ha cerrado bien atrás para neutralizar su temple y juego peligroso.—(Mencheta)

**NAVIDAD EN Simeón**

Visite estos días su SECCION REGALOS

**30 % Dto.**

### Otros resultados de Tercera División

(Grupo primero)

Avilés, 4; La Bañeza, 0. San Martín, 5; Lemos, 1. Basconia, 0; Candás, 1. Orense - Baracaldo (suspendido). Caudal, 2; Torrelavega, 0.

Bilbao Atlético, 0; Toluca, 0. Sestao, 4; Ponferradina, 1.

Siero, 2; Leonesa, 2. Lugo - Endinés (suspendido). Bärreda, 3; Vetusta, 0.

### GRUPO TERCERO

Poblense, 0; Alcoyano, 0. Acero - Calella (suspendido).

Gandia, 3; Badalona, 0. Mestalla, 1; Ibiza, 0. Tarragona, 1; Girona, 3. Europa - Tortosa (suspendido).

Barcelona At. - Levante (suspendido). Júpiter, 1; Algemesi, 0. Mataró, 2; Paiporta, 0. Tarrasa, 2; At. Baleares, 0.

### GRUPO CUARTO

Español, 1; Murcia, 2. Mérida, 1; Sevilla Atlético, 1.

Melilla, 0; Huelva, 0. R. Granada, 4; Llerenense, 0. Portuense, 0; Valdepeñas, 2.

At. Malagueño, 1; Llerenense, 0. Jerez, 1; Jaén, 0. Illicitano, 3; Ceuta, 0. Triana, 1; Badajoz, 1. Imperial, 0; Cartagena, 0.

## «ESTAMOS DISGUSTADOS, PORQUE SE HA JUGADO MUCHO Y HEMOS MERECIDO EMPATAR EL PARTIDO»

Conversación telefónica con el presidente del Burgos C. de F.

Anoche, al filo de las doce y media, hablamos a través del hilo telefónico con el presidente del Burgos C. de F., don José Luis Preciado.

En primer lugar nos comunicó que el equipo pernoctaba en Oviedo y de la capital del Principado saldrá hoy, por ferrocarril, a las tres y cuarto de la tarde, después de comer, para hacer breve escala en León y continuar hasta Burgos. La llegada está prevista a las diez y media de la noche.

—¿Tu impresión del partido? —comenzamos preguntándole.

—Bueno. Primero he de decirte que estamos disgustados. Se ha jugado mucho, se ha dominado más y ha habido situaciones de gol. El equipo ha actuado en un plan sinceramente fenomenal. Mejor no se puede jugar en campo contrario, atacando y acorralando al Oviedo en muchos momentos. Por este lado, yo, como presidente, me siento contento. Pero no se ha logrado el objetivo, que era arrancar algún punto. ¡Ya caerá!

—¿Cuántos los goles. —El primero lo hemos encajado al minuto de juego. Ha habido un barullo en nuestra puetra y el balón parece que no había traspasado la raya de meta, pero el árbitro ha dado gol y de nada han valido las protestas de nuestros jugadores. Esto ha encorajinado a los chicos, que durante más de veinte minutos han jugado maravillosamente, lanzados plenamente al ataque y al sacar una falta Eder, cabeceó Mendiola y Olalde, con la izquierda y sobre la marca, ha logrado el gol del empate. En estos minutos, hemos merecido obtener más goles, pero el portero del Oviedo ha estado hecho un coloso y lo paraba todo. Cuando ya iba a terminar el primer tiempo, faltando un minuto, sacaron una falta contra nuestra puerta, hubo varios rechaces y el balón fue a caer a los pies del extremo derecho Javier que ha empalmado un tiro impar, volviendo a batir a Bilbao.

—Bien: esto en la primera parte. Mas en la segunda, a través de la radiación que ha ofrecido «Radio Juventud», hemos escuchado que el dominio ha sido insistente por parte del Burgos. ¿No es así? —Exacto. El locutor —que

dicho sea entre paréntesis ha elogiado sinceramente a nuestro equipo— os ha podido transmitir las muchas ocasiones de peligro que se han creado, pero de nuevo, el portero ha vuelto a sobresalir y todo ha sido inútil, aunque hemos sacado en total ocho corners, por cuatro ellos. El Burgos se ha vuelto a hacer dueño de la situación, han abundado las ocasiones para marcar, pero no ha habido forma. El Oviedo tenía que esforzarse hoy para sacar adelante este partido y ha podido triunfar, sin embargo. Pero lo justo hubiera sido un empate, ya que los méritos han sido mayores en nuestro lado.

—¿Hombres que hayan destacado? —El equipo, en bloque, por lo que ha luchado hasta el final, pues en cualquier momento veíamos llegar el empate. Individualmente, Olalde ha hecho un gran partido y también Requejo ha estado muy entonado. Atrás, muy firmes. Los goles, ya te lo he dicho, han llegado en dos barullos.

—Gracias por tu información, José Luis y feliz regreso, para que se os pase pronto este disgusto.

NUESTROS TELEFONOS:

Administración 207148.

SIUL

### Casi como un bolso de señora



TRAVELLER la máquina portátil de Olympia que incorpora la técnica más avanzada, en sus líneas armónicas, de atractivos colores y robusta construcción, a precio justo. Ideal para todos y perfecta en todo. Es una joya de

**Olympia International**  
AGENCIA OFICIAL PARA LA PROVINCIA DE BURGOS  
**DE LA VEGA**  
Madrid, 2 y Madrid, 40  
Tel. 20 43 58 - BURGOS

Han aparecido  
42 boletos  
de 14 aciertos

Corresponden a cada uno  
938.789 pesetas

Real Sociedad - Celta ...	2
Granada - Sabadell ...	1
Málaga - At. Bilbao ...	x
Valencia - Español ...	1
Barcelona - At. Madrid ...	1
Gijón - Zaragoza ...	x
Sevilla - Elche ...	1
R. Madrid - Las Palmas	1
Villarreal - Betis ...	2
Santander - Coruña ...	1
Pontevedra - Hércules ...	1
Onteniente - Castellón ...	1
Logroñés - Langreo ...	2
Mallorca C. Sotelo ...	1

Madrid (Logos)... Resultado provisional del escrutinio de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas correspondiente a la XVII jornada del día 27 de Diciembre de 1970:

Columnas, 43.013.607.  
Recaudación, pesetas, 215.068.035.

55 por 100 de premios, 118.287.419 pesetas.

Reparto de premios:

39.429.140 pesetas, a repartir entre cuarenta y dos boletos de 14 aciertos, a 938.789 pesetas.

39.429.140 pesetas, a repartir entre 1.556 de 13 aciertos, a 25.340 pesetas.

39.429.140 pesetas, a repartir entre 32.977 de 12 aciertos, a 1.196 pesetas.

## MULLER, EL MEJOR FUTBOLISTA EUROPEO 1970

Pelé decide no participar en el próximo mundial de 1974

París (Alfil).— El internacional alemán Gerd Muller, máximo goleador del campeonato mundial de fútbol de Méjico, ha sido elegido como el mejor futbolista europeo del año 1970, según una encuesta realizada por el semanario deportivo francés "France Football", en la que han expresado su opinión críticos de fútbol de treinta países europeos.

Gerd Muller ha conquistado así el 15 "balón de oro", al totalizar 77 puntos, contra 69 concedidos al capitán de la selección inglesa, Bobby Moore, que quedó en segundo lugar.

La clasificación fue la siguiente:

1. Gerd Muller (Bayer Munich), 77 puntos.
2. Bobby Moore (West Ham United), 69.
3. Luigi Riva (Cagliari), 65.
4. Franz Beckenbauer (Bayer Munich), 32.
5. Wolfgang Overath (Colonia), 29.
6. Dragan Dzajic (Estrella Roja de Belgrado), 24.

7. Johan Cruyff (Ajax Amsterdam), Gordon Banks (Stoke City) y Sandro Mazzola (Inter Milán), 8.

10. Israel (Fejenoord), Seeler (Hamburgo), Rivera (Milán) y Chesternev (Torpedo Moscú), 7.

Con un punto figura el jugador español Rexach (Barcelona).

### PELE NO JUGARA EL PROXIMO MUNDIAL

Río de Janeiro (Alfil).— Pelé, el ídolo del aficionado brasileño al fútbol, no defenderá los colores de la selección del Brasil en el campeonato mundial de 1974, según informó hoy el periódico "Ultima Hora".

Pelé, de 31 años de edad, fue miembro del equipo nacional que se adjudicó para Brasil el título mundial en Méjico el pasado mes de Junio y, tres meses más tarde, declaró en Venezuela a los periodistas que tenía intención de jugar en la fase final del campeonato mundial de 1974, que se celebrará en Alemania occidental.

Pero "Ultima Hora" afirmó hoy que Pelé defendería Brasil sólo hasta 1972 y que terminaría su carrera futbolística con su club, el Santos, en 1974.

### NUESTROS TELEFONOS:

Administración 207148.

Redacción 201280.

## Partidos y árbitros para el domingo

Rodríguez Barroso dirigirá el Logroñés-Burgos

Madrid (Alfil).— Árbitros para los partidos del día 3 de Enero de 1971:

### PRIMERA DIVISION

At. Madrid - Las Palmas, Navarrete.

Málaga - Zaragoza, Gómez Platas.

Real Sociedad - Sabadell, Medina Díaz.

Sevilla - Español, Pascual Tejerina.

Valencia - Real Madrid, Franco.

Barcelona - At. de Bilbao, Sánchez Ríos.

Granada - Elche, Camacho.

Gijón - Celta, Tomeo.

### SEGUNDA DIVISION

Logroñés - Burgos, Rodríguez Barroso.

Betis - Oviedo, Molina Segovia.

C. Sotelo - Villarreal, Fernández Quirós.

San Andrés - Mallorca, Pérez Quintas.

Cádiz - Rallo Vallecana, Serrano Belenguer.

Coruña - Ferrol, Peiró.

Moscaldó - Santander Peinado.

Hércules - Córdoba, Acebal.

Castellón - Pontevedra, Cabezas.

Langreo - Onteniente, Juango Ruiz.

### Primera Regional Preferente

Los encuentros suspendidos el domingo se jugarán el día seis

En nuestra edición del domingo hicimos constar que, debido al temporal de nieve y hielo, se había hecho obligado suspender los partidos que habían de disputar el Deportivo Juventud y el San Juan Marvi, sin que pudiéramos precisar la fecha de celebración, dato que ignoraban asimismo los directivos de ambos clubs el sábado por la noche, cuando nos pusimos en contacto con ellos para que nos facilitasen las listas de citación y la probable composición de los equipos que actuarían.

Pues bien, anoche fuimos informados en la secretaría del Juventud de la recepción de un telegrama de la Federación Oeste, en el que daban cuenta de la suspensión general de los encuentros correspondientes a este grupo y el acuerdo adoptado por el comité de competición de dicha Federación, en el sentido de fijar como fecha para estos partidos la del día 6 de Enero próximo, festividad de los Santos Reyes. Ya lo saben, por tanto, los seguidores de ambos equipos.

## CORDERO ASADO

Especialidad de FIGON de ASADOS

«CABORNERO»

(Final Autobús Gamonal) SERVICIO A DOMICILIO  
Teléfonos 209631 y 205937  
Calle Vitoria 228

Delegación provincial de la Juventud

Elección del mejor deportista del año

Con el fin de elegir el mejor deportista juvenil del año, se celebrará mañana, día 30, a las siete y media de la tarde, una reunión en la Casa del Deporte, presidida por el delegado provincial de la Juventud y delegado provincial de Deportes, a la que se invita a todos los presidentes de las respectivas Federaciones.

## Baloncesto PRIMERA DIVISION

### RESULTADOS

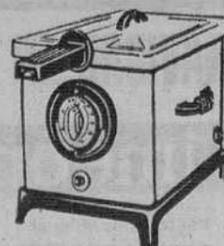
Manresa - Ignis Mataró (aplazado).  
Aguilas, 81; Estudiantes, 65.  
Barcelona, 63; San José, 54.  
Juventud, 88; Picadero, 62.  
Real Madrid, 98; Kas, 65.  
Náutico - Breogán (6 de Enero).

**AUTO ESCUELA GESTORIA PARDO SEGUROS WINTERTHUR**

C. Madrid, 14. T. 202475.

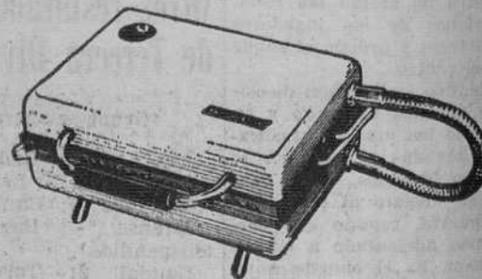
## LOS APARATOS INDISPENSABLES EN TODA COCINA MODERNA

FREIR CON: "Berrey"



- \* Ahorra el 50% de aceite
- \* Puede freír diversos alimentos (carnes, patatas, calamares...) en el mismo aceite sin que tomen sabor unos de otros.
- \* Frie sin olores
- \* Limpieza.
- \* Economía.

ASAR CON: TURMIX



EL INFRAGRILL MOD. PINCHE le ofrece, al instante, los beneficios culinarios propios de los mejores asados a la plancha, cuyo peculiar y apetecible olor, sabor y aspecto aumentan con las parrilladas TURMIX.

HAY MODELOS DOMESTICOS E INDUSTRIALES.

ADQUIERALOS EN TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

## SOL POR TODAS PARTES

En los pisos que perfectamente terminados, exentos, con calefacción, parquet de lujo y buenas vistas, vende directamente y con facilidades PONCE y ALONSO, S. L., en Avenida Casa la Vega, frente Barriada Inmaculada.

## Alcón de los Infantes

Especialidad del día:

COCIDO MADRILEN.

Servicio a domicilio Telf. 205982

## LLEGADA DEL PAJE DE LOS REYES MAGOS A CAMPO GRANDES ALMACENES



## ¡YA LLEGO EL PAJE DE LOS REYES!

El pasado domingo, a las 12 de la mañana, hizo su llegada a

### CAMPO GRANDES ALMACENES

el Paje Basilio, enviado especial de los REYES MAGOS a Burgos. Recibió a numerosos niños, con los cuales conversó y repartió caramelos como lo demuestra la foto obtenida por "Fede".

El Paje Basilio —cartero real de Sus Majestades— permanecerá en Burgos hasta el día 5 de Enero, y recibirá a todos los niños y niñas de Burgos en la planta 5.ª de

### CAMPO GRANDES ALMACENES

por las mañanas de 12 a 2, y por las tardes de 4 a 5,30. Traedle vuestras cartas.

## EL MIRANDES CONTINUA PUNTUANDO EN SUS SALIDAS

Frente al Atlético Madrileño empató a uno Partido entretenido y resultado justo por su juego



ARROYABE

Madrid (Servicio especial de Alfíl). — El Atlético Madrileño y el Club Deportivo Mirandés han igualado a un gol en el partido de Liga, grupo segundo de la Tercera División, jugado esta mañana en el estadio Manzanares ante muy escaso público debido al intenso frío reinante. El primer tiempo finalizó con el mismo resultado.

Marcaron los goles, por el Atlético Madrileño Malaquías, al cuarto de hora de juego con ocasión de un buen pase de Chiqui. En el minuto 43, resolviendo uno de los numerosos contraataques del Mirandés, Baroja estableció el empate que habría de ser el resultado definitivo.

El resultado puede considerarse justo, puesto que ambos conjuntos desperdiciaron, por igual, bastantes

ocasiones de aumentar el marcador a su favor.

El primer tiempo fue de dominio equilibrado. Creó más ocasiones de peligro el Atlético Madrileño, pero se vio en todo momento contenido en el centro del terreno por el Mirandés, sobresaliendo la excelente labor de sus líneas de cobertura y, sobre todo, del meta Aramayo.

En la segunda mitad, el Mirandés reforzó más su táctica defensiva, dando la impresión de contentarse con el empate, mientras los madrileños, con mucho entusiasmo, pero sin mordiente, trataban inútilmente forzar la meta burgalesa.

El partido, aunque de juego poco espectacular, resultó bastante entretenido, tanto por lo incierto del resultado como por la continua pugna mantenida por los dos equipos. El Mirandés quizás abusó un tanto de pérdida de tiempo en los saques de banda y en los castigos en general con que era sancionado.

Influyó bastante en el rendimiento de los jugadores el mal estado del terreno de juego, cubierto por una capa de hielo que, por lo resbaladizo hacía sumamente peligroso correr sobre el césped helado.

Destacaron por el Mirandés Aramayo, Lafuente, Kaito y Mena y por el Atlético Madrileño, Domingo, Chiqui y Morón.

Al final del encuentro, el preparador del conjunto Atlético, Olmedo, manifestó no estar descontento del partido realizado por sus jugadores, pero sí del resultado que estimaba debió serles favorable.

Es indudable —añadió— que las vacaciones de Navidad se han reflejado en el rendimiento del conjunto, falta de entrenamiento. Téngase en cuenta que la mayoría de los jugadores del Atlético Madrileño son universitarios. Se vieron desbordados en ciertos momentos por la veteranía y el ritmo defensivo impuesto por sus adversarios.

Esparza entrenador del Mirandés, estaba satisfecho por el punto positivo que su conjunto logró sumar en el Manzanares. Pero, como Olmedo, también opinó que la victoria pudo inclinarse hacia el equipo que entrena porque hubo muchas ocasiones desperdiciadas por sus muchachos para haberse alzado con la victoria. Se apresuró a aclarar que ello no quería decir que estuviera descontento de cómo actuaron, bien en conjunto.

Hemos dado un paso más —terminó diciendo— hacia la consecución de nuestras aspiraciones, que no son otras que las de mantenernos en la categoría, como mínimo.



EUBA

Creo que ha dado resultado la táctica de «sujetar» a los dos hombres más peligrosos del Atlético: Domingo y Galán, y como además la veteranía también cuenta, debemos considerar justo este punto positivo que legítimamente hemos ganado.

## PARTIDOS PARA EL PROXIMO DOMINGO

### PRIMERA DIVISION

Atco de Madrid - Las Palmas.  
Málaga - Zaragoza  
Real Sociedad - Sabadell.  
Sevilla - Español  
Valencia - Real Madrid.  
Barcelona - Atlético de Bilbao.  
Granada - Elche.  
Gijón - Celta de Vigo

### SEGUNDA DIVISION

Logroñés - BURGOS  
Betis - Real Oviedo  
Calvo Sotelo Villarreal  
San Andrés - Mallorca.  
Cádiz - Rayo Vallecano.  
Coruña - Ferrol  
Moscardó - Santander.  
Hércules - Córdoba  
Castellón - Pontevedra  
Langreo - Onteniente.

### TERCERA DIVISION (GRUPO SEGUNDO)

Real Unión - Tenerife  
San Sebastián - Salamanca.  
Chantrea - Palencia.  
MIRANDES - Carabanchel.  
Ejea - Atlético Madrileño.  
Eibar - Michelin  
Plus Ultra - Huesca.  
Getafe - Tudelano.  
Valladolid - Osasuna.  
Calvo Sotelo - Talavera.

## EL BANCO CENTRAL

se complace en informar que a partir del día 29 de Diciembre de 1970 y de conformidad con los acuerdos adoptados con el

### BANCO de ARAGON

previas las autorizaciones oficiales pertinentes, se hace cargo de los negocios bancarios de dicha institución.

El BANCO CENTRAL espera verse honrado con la confianza y adhesión que al BANCO de ARAGON dispensaron sus clientes y amigos.



## BANCO CENTRAL

su banco amigo

Aprobado por el Banco de España con el número 8087/2.



El valor de un JUGUETE es la sonrisa de un niño

Para colaborar en la felicidad de todos los niños y niñas de Burgos, hemos seleccionado la más variada colección de juguetes donde Ud. podrá elegir según sus deseos.

¡Venga a visitarnos!  
Le esperamos en,

**Vacelsa**  
Juguetes

recomendados por los Reyes Magos.

VITORIA, 10 - TELEFONO 20 65 43 - BURGOS

**Vacelsa**

JUGUETES  
DEPORTES  
DISCOS  
ELECTRODOMESTICOS

cuatro departamentos auténticamente especializados

## EL BETIS, NETAMENTE DESTACADO

Encabeza la Segunda División con ocho positivos

El Cádiz y el Langreo vencieron en el Ferrol y Logroño, respectivamente

Logroño (Alfil). — Por dos tantos a cero ha vencido el Unión D. Langreo al Logroñés.

Terreno de juego muy duro por el hielo que ha provocado muchos resbalones; mucho público y tarde muy fría.

En el minuto 36 de la primera parte marca Celestino, en disparo cruzado y raso.

En el minuto 15 de la segunda parte marca Iglesias en cabezazo cercano a la portería.

Justa victoria del Langreo que mandó durante todo el tiempo con un juego rápido y peleón y cubriéndose muy bien atrás, mientras el Logroñés hizo agua en todas sus líneas, en medio del desconcierto total que pudo hacer más amplia la derrota.

### VICTORIA DEL PONTEVEDRA

Pontevedra (Alfil). — Por 2-0, ha vencido el Pontevedra al Hércules de Alicante. El partido estuvo a punto de suspenderse, dado que la nieve cubría el terreno de juego, pero una brigada de obreros y los bomberos lograron limpiarlo de nieve, por lo que la confrontación se inició con 25 minutos de retraso.

A los nueve minutos de juego se consiguió el primer tanto. Tres minutos más tarde conseguía el Pontevedra su segundo gol, por Plaza, que lanzó un potente tiro desde fuera del área.

El partido ha sido de poca técnica, ya que se jugó sobre un auténtico barrizal.

### EL BETIS GANO EN VILLARREAL

Villarreal (Alfil). — Por 3-1 ha vencido el Betis al Villarreal.

Goles: Isauro marca el primero al minuto de ponerse el balón en juego. A los once minutos, un balón bombeado por la media bética bota delante del meta local y se le cuela por encima, convirtiéndose en el segundo gol visitante. A los 30 minutos, González, al sacar una falta directamente, logra el tercero. Al poco tiempo de reanudarse el juego, para dar comienzo a la segunda mitad, Linares consigue el tanto local.

### EL CORDOBA SE IMPUSO AL MOSCARDÓ

Córdoba (Alfil). — Por dos goles a cero ha vencido el Córdoba al Moscardó.

Goles: El primero del encuentro llegó a los 24 minutos del segundo tiempo, por mediación de Crispi, al resolver un barullo que se había formado en el área del Moscardó.

Trece minutos más tarde Cuesta, tras recibir un buen pase de Rojas, disparó de manera imparable sobre el marco del Moscardó, consiguiendo el gol que suponía el resultado definitivo.

A los 38 minutos del primer tiempo había sido anulado un gol al interior izquierdo del conjunto forastero, Pintado, por encontrarse en posición de fuera de juego al marcarlo.

El partido, en líneas gemas condiciones y los jugadores se acomodaron mejor al mismo que los locales. Alguno de los goles béticos se debió a la mala actuación del meta Alapont.

En general, ha resultado de es-

casa calidad y técnica. Correspondió mayormente el dominio territorial al Córdoba, que en muchos pasajes del encuentro obligó a los contrarios a replegarse sobre su área. Pero este dominio resultó infructuoso en la primera mitad porque los delanteros cordobeses no podían perforar la concertada muralla que para ello supuso la defensa visitante.

### EL CALVO SOTELO PERDIO EN MALLORCA

Palma de Mallorca (Alfil). Mallorca, 3; Calvo Sotelo, 0.

A los tres minutos centra Pérez y Roselló de cabeza, consigue el primer tanto. A los veintitrés Biosca zanca-dillea a Roselló dentro del área. El árbitro señala penalty que lanzado por Domínguez se convierte en el segundo gol. En el minuto veinticinco del segundo tiempo, Cáceres, con un tiro cruzado, marca el tercero, poniendo fin a una combinación de toda la delantera mallorquina.

Dominio constante del equipo local, bien empujado por la magnífica labor de sus volantes. El Calvo Sotelo se defendió con mucha voluntad y aún montó contraataques pero sin peligro alguno para la meta del Mallorca.

Destacaron: Pereda y Cáceres en el Mallorca, y Candela y Chufi en el Calvo Sotelo.

### TRIUNFO RAYISTA

Madrid (Alfil). — El Rayo Vallecano venció hoy al San Andrés por 3-0.

El primer tiempo finalizó con ventaja rayista de dos goles a cero.

Se jugó en el estadio de Valdecas, con buena entrada pero sin llegar al lleno. El intenso frío bajo el que permaneció Madrid privó seguramente de público al graderío.

El primer gol vallecano se produjo a los tres minutos de juego y su autor fue Benito. Los catalanes reclamaron offside.

A los 25 minutos Felines envió la pelota a Veloso y éste remató de volea, marcando el segundo gol rayista.

En el segundo tiempo, a los 41 minutos, Veloso se hizo con la pelota y la envió a Potele, que remató, elevando el esférico por encima de la defensa y portero catalanes, para conseguir el tercer gol rayista.

### EL CÁDIZ GANO AL FERROL

El Ferrol del Caudillo (Alfil). — Por un gol a cero el Cádiz venció en el estadio "Manuel Rivera" al Club Ferrol.

El único gol del encuentro fue marcado en el minuto 15 de la primera parte por Baena, en jugada personal, después de tres fallos consecutivos de Carlos, Castell y Rivera.

Dominó más el equipo local, que sacó 14 córners por ninguno el Cádiz. El resultado justo hubiese sido un empate, como mínimo, ya que la actuación del meta Páco y la inoperencia de algunos delanteros locales dieron al traste con el resultado positivo que se esperaba de este encuentro.

### BUEN PARTIDO Y MALA ACTUACION ARBITRAL

Onteniente (Alfil). — Onteniente, 1; Castellón, 0. Arbitró el señor Alonso

Pérez, que tuvo una actuación catastrófica, favoreciendo a los visitantes en la primera parte, perdiendo las riendas del partido y dejando de sancionar faltas graves dentro del área demostrando una falta de autoridad, sobre todo al permitir el juego duro que no supo cortar en todo el encuentro. Fue despedido con una fuerte pita.

A los diez minutos de la segunda parte, a centro de Olivella que rema-

ta Figeirido y que dio en el larguero, Nolito, que estaba bien colocado, llevaba la pelota a la red.

La nota característica ha sido el haber estado desconectados de toda información nacional, motivada por no haber conexión telefónica.

El Onteniente y el Castellón han realizado un gran partido en el estadio municipal.

### GRAN ENCUENTRO DEL SANTANDER

Santander (Alfil). — Un

gol en cada tiempo hizo el Santander al Deportivo de La Coruña, en partido de gran emoción y juego. Indiscutible el 2-0 a favor de los santanderinos, quizá corto para los méritos que apuntaron

A falta de seis minutos para la terminación del primer tiempo, el Santander marcó un tanto de efecto psicológico. Centro de González sobre Santillana, devolución de éste y el propio González chu-

tó a la red. En el segundo tiempo, jugándose el minuto 38, una combinación Linares - Cabello - González, fue culminada con un tiro raso de Santillana a la red.

El mejor partido del Racing santanderino ante la Coruña que defraudó. Los visitantes únicamente en la segunda parte, al comienzo, dieron sensación de equipo, limitándose el resto el haber estado desconcertados ante preciso juego local.



está vestida de fiesta

para que vd. pueda disfrutar plenamente de su gran **BAILE COTILLON FIN DE AÑO**

EL MEJOR AMBIENTE \* MESAS LIMITADAS

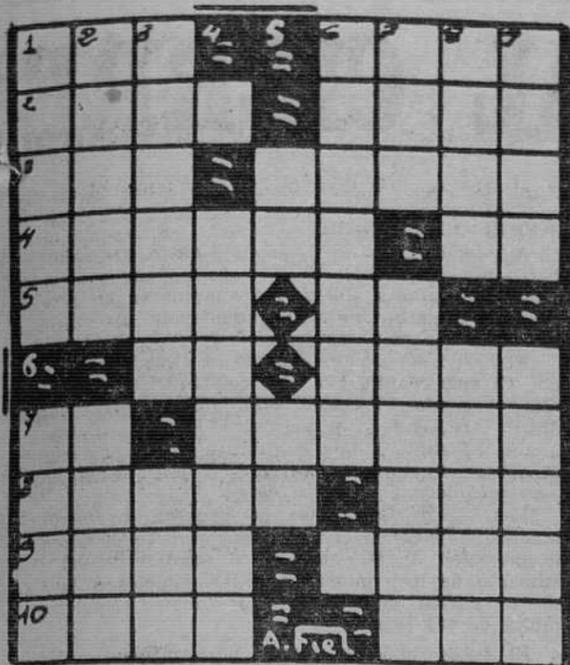
OBSEQUIAMOS CON BOTELLA DE CHAMPAN

**CODORNIU**  
Y COTILLON A CADA PAREJA ASISTENTE  
RESERVA DE MESAS

En nuestra Cafeteria  
**CENA ESPECIAL DE NOCHEVIEJA**  
RESERVA DE MESAS :: PLAZAS LIMITADISIMAS



# Pasando el rato



## CRUCIGRAMA

**HORIZONTALES.** — 1: Personaje bíblico. Ayuntamiento de la prov. de La Coruña. — 2: Célebre mezquita de Jerusalén. Señalamiento de día y hora. — 3: (al rev.) Tratamiento inglés. Polvillo fecundante de las flores. — 4: Patos. Dios egipcio. — 5: Jara. (al rev.) Símbolo químico. — 6: Prep insep. Séptima encarnación del Vichnú. — 7: (al rev.) Pico alpino. Decretos del sultán turco. — 8: Provincia española. Letra griega. — 9: Marca y señal que se pone en una cosa. Ciudad rusa. — 10: (al rev.) Hongo. Altar.

**VERTICALES.** — 1: Nombre de mujer. Lago de Abislinia. — 2: Cuerpo derivado del amoniaco. Ciudad de Gerona. — 3: Casa de campo. Ligué. — 4: Donativos. — 5: Nombre de letra. Símbolo químico. — 6: Acorralará. — 7: Número. Archipiélago del Océano Atlántico. — 8: Fluido. Introducir. — 9: Curada Tuéstala.

### SOLUCION AL ANTERIOR

**HORIZONTALES.** — 1: Icono. Ileso. — 2: Bala. Icod. — 3: Ijada. Amole. — 4: Ca. Atase. As. — 5: Ole. — 6: Ros. — 7: Ajo. — 8: Lo. Asaro. Os. — 9: Ucase. Alava. — 10: Sala. Ojal. — 11: Ole. a. Irisa.

**VERTICALES.** — 1: Ibice. Iluso. — 2: Caja. Ocal. — 3: Ola. Ale. — 4: Nada. Asar. — 5: Atorase. — 6: Aloja. — 7: Asesora. — 8: Lime. Olor. — 9: Eco. Aji. — 10: Sola. Ovas. — 11: Odesa. Usala.



## LA QUIMICA SALVA UN LAGO

Gracias a los floculantes es posible evitar la invasión de las aguas por el cieno y la tierra suelta

(Colaboración especial para Agencia "Fiel", prohibida la reproducción). — Por medio de una técnica de control de sedimentos diseñada por la Dow Chemical Company, el Lago Needwood, embalse de 74 acres de superficie cerca de Washington, D. C., podrá disfrutar de 150 años más de vida útil. El lago, lugar muy concurrido por aficionados a la natación y la pesca, se vio amenazado por la tierra suelta y cieno que llegaban como consecuencia de lluvias caídas río arriba. Se calculaba que en menos de 50 años el lago se hubiera hecho demasiado fangoso para la pesca y la natación.

El control de sedimentos, a base de un tratamiento con agentes floculantes, empezó hace cuatro años, con el objetivo de inmovilizar la mayor cantidad posible de sedimento antes de su llegada al lago. Los floculantes son productos que aceleran la separación líquidos y sólidos. Inyectados en agua que contiene sólido en partículas finas atraen las partículas para formar masas de mayor volumen y peso. Estas masas caen al fondo del agua y se quitan posteriormente por dragado. Los floculantes son inofensivos tanto para las personas como para los peces.

El proceso de control en el caso concreto del Lago Needwood precisaba: 1) la aceleración del proceso natural de sedimentación, por el cual el cieno y otros sólidos caen poco a poco al fondo del agua; 2) una zona río arriba que sirviera de pozo de sedimentación; 3) al dragado para quitar el sedimento al llegar éste a un nivel determinado.

Los técnicos instalaron aparatos para medir automáticamente la profundidad y el caudal del río. Al llegar las mediciones a los niveles prefijados, funcionan unos dispositivos automáticos que inyectan los floculantes. PURIFLOC e Dow al agua. Por medio de otros instrumentos se recojen datos sobre la condición de la corriente y las aplicaciones de floculantes. El pozo de sedimentación se excavó en la parte superior del mismo Lago Needwood.

Los resultados del tratamiento han sido altamente satisfactorios. A los 12 meses de empezar, se consiguió un control del 90 por ciento de los sólidos en el agua que entraba en el lago. La calidad del agua se controlaba durante un 86 por ciento del tiempo, siendo el otro 14 por ciento épocas de inundación. Las autoridades declararon el agua del lago limpia para la natación, mientras que las aguas río arriba del punto de tratamiento se consideraban inseguras desde el punto de vista sanitario.

En el curso de las últimas operaciones de dragado, se han extraído más de 6.600 yardas cúbicas de cieno, de las que unas 5.600 yardas cúbicas — más del 84 — eran sedimento floculado. Según Dow, esta técnica de tratamiento por agentes floculantes pueda aplicarse rentablemente en muchos lagos y embalses que presentan condiciones parecidas a las del lago Needwood.

## Y VA DE CUENTO

### ¡CUIDADO, AMAS DE CASA!

—Ama (una voz infantil). Llaman a la puerta.

—Ya voy, hija. ¿Quién es?

—Servidor. (Un tipo joven, bien arreglado, con block y bolígrafo en el bolsillo).

—¿Qué desea?

—Ustedes tienen cocina de carbón y vengo a revisar el conducto de humos.

—Bien, pase.

—Entra el sujeto pisando fuerte.

—Nosotros le dejaremos la chimenea en disposición de que pueda utilizar la cocina en el mayor rendimiento en las próximas fiestas.

—¡Pero usted solo no puede...!

—Somos tres. Ponga un papel en el tiro y en seguida echaremos la pesa. Verá usted qué fácil.

—No tiene usted trazas de limpia-chimeneas.

—Eso era antes. Ahora hemos estudiado el trabajo y ni siquiera nos pringa el hollín.

—¿Qué cosa más extraña!

—Nuestro deseo es que quede usted contenta. Pero antes tendrá que abonar la cuota especial.

—¿Qué cuota?

—La fijada para esta clase de servicio. Son veinte duros.

El cabeza de familia, que leía el periódico en el cuarto de estar, elevó la voz.

—Decirle a ese tipo que se largue y que no venga con cuentos, no sea que llame por teléfono al 091 para ver qué clase de servicio pretende.

El fulano se apresuró a largarse, poniendo pies en polvorosa.

### LOS GRANDES SAFARIS

—Ya hemos quedado que los cazadores, lo mismo aquellos que matan fieras como los que se contentan con apiolar pajaritos, son antes inclinados a la fantasía. Uno, perteneciente al primer grupo, se explicaba así:

—Estaba al acecho detrás de un árbol cuando surgieron tres tigres. Apunté y... ¡pam!

¡pam!, ¡pam!, los tres cayeron con las patas al aire. En ese momento aparecieron dos leones, animales magníficos que venían hacia mí rugiendo en forma terrible. No perdí la serenidad, apunté y... ¡pam!, ¡pam!, los dos muertos. Apenas si había terminado y tuve que afrontar todavía a dos elefantes ¡pam! ¡pam!... Y se acabó.

La emoción era tan intensa en el auditorio, que transcurrió un instante antes de que una débil voz se elevara entre los asistentes:

—Bueno, bueno ¿pero tu escopeta no la cargabas?

A lo que el intrépido y valiente cazador, con un gesto de condescendencia, exclamó:

—¡Pero tú crees que en mo-

mentos parecidos al mío se tiene tiempo de pensar en esos detalles!

### EL COLOR EN LA PINTURA

Un partidario consecuente de lo tradicional en la pintura mostraba su sorpresa por los colores violentos de una de las últimas telas de Van Gogh.

—Yo no he visto nunca —decía— esos colores en la naturaleza.

—Felizmente para mí —respondió el gran artista—, yo pinto lo que veo y no lo que usted ve.

### DIALOGO EN LA PELUQUERIA

El momento de la espera para ser servidos en las peluquerías son tolerados con mayor o menor resignación por los clientes que esperan su turno.

La otra tarde, era sábado, uno de los pacienzudos parroquianos preguntó, después de un rato de silencio, a su vecino:

—Oiga ¿usted conoce "El barbero de Sevilla"?

—No —contestó el otro—, no he estado nunca en la capital andaluza.

### DOSCIENTAS PALABRAS POR MINUTO

El gran industrial entera al jefe de personal que le han hablado de una señorita capaz de llegar a doscientas palabras por minuto. Es convocada la muchacha en cuestión.

—¿Luego es cierto, señorita, que usted afirma eso de las 200 palabras por minuto?

—Sí, señor, pero debo advertir que no en la máquina sino en el uso de la palabra.



¿Quién habrá cuando regrese en las señoras?

SOLUCION AL ANTERIOR

Chato y zurdo.

Adornos para su coche  
**BOUTIQUE del AUTOMOVIL**  
Aparicio y Ruiz, 5

### SE NECESITA

CAMARERO

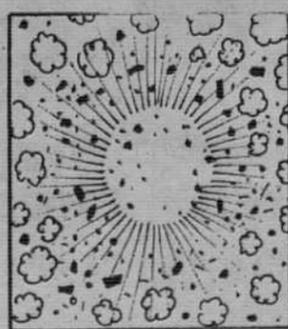
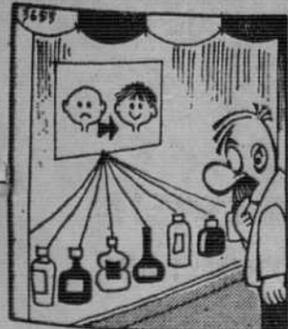
para Restaurante

«EUROPEO»

cal' Vitoria, 228, B

(R. O. C. 1.681)

## DON CELES Por OLMO



## DIBUJOS CON SIETE ERRORES



SOLUCION AL ANTERIOR  
1: Ceja del león. — 2: Ceja del león. — 3: Pelo del panyaso. — 4: Collar. — 5: Botón. — 6: Mano. — 7: B...



FUNDADO EN 1891

Talleres Gráficos "Diario de Burgos"

TODA CLASE DE TRABAJOS DE CALIDAD

Revistas folletos acciones impresos comerciales

San Pedro de Cardeña, 34

Apartado 46. — Teléfono 207358

## Carta de MADRID

Por «TACHIN»

### Fútbol y frío absorbieron la actualidad del último domingo del año

#### Premios para la promoción familiar

**MADRID.** El fútbol y el frío, ellos solitos, absorbieron lo que llamamos la actualidad del último domingo del mes y del año.

El fresquete fue siberiano. Las calles quedaron cubiertas por una peligrosa capa de hielo, que hizo preciso el empleo de la sal, que en Madrid abunda más que en Andalucía y que estaba preparada para la nevada. Los que oímos misa el sábado por la tarde, uno de los grandes aciertos de la liturgia moderna, acertamos plenamente, ya que el día fue ideal para las zapatillas, la bata, el radiador y el partido de fútbol televisado. El inglés Carlyle diría que un ideal se consigue únicamente en pequeños trozos, pero nosotros lo conseguimos con plenitud, porque, filosofías aparte, lo pasamos muy bien lejos del hielo y junto al radiador.

Día emocionante y apasionado para los que están metidos en el mundillo futbolístico. La discusión del Comité Nacional de Arbitros. Se va el flamantismo —nombrado hace tres días— Pérez Hidalgo, y vuelve Plaza. Arbitrarán los presidentes o sus representantes. En tanto se regula este lío arbitral, permitáenos imaginarnos a Santiago Bernabéu otra vez con pantalón corto, como en los tiempos de O'Donnell. Para más detalles, véanse programas de mano, como se decía entonces.

Gran partido del Las Palmas en el primer tiempo y pésimo del Madrid, con cambio de tornas en el segundo. ¡afortunadamente para la "hinchada" blanca, a la que su equipo le está dando hebdomadarios (de nuestro fichero de palabras tremedadas) sustos indeseablemente, aunque luego salga adelante. Cuatro a dos, tras el empate a uno de la primera parte.

Pues sí: ¡Qué frío, rechufa!

#### HIJOS

Se ha publicado ya en el "Boletín Oficial del Estado" el Decreto sobre la concesión de premios nacionales y provinciales de la Seguridad Social a la natalidad y promoción familiar. Además de los concedidos al mayor número de hijos habidos y al de hijos vivos, en el buen sentido del vocablo, se concederán premios a aquellas familias que se hayan destacado en la promoción familiar. Los nacionales serán de 150.000, 100.000 y 75.000 pesetas, respectivamente y los provinciales de 50.000, 30.000 y 20.000 pesetas, también respectivamente. En los de promoción se considerarán conjuntamente, además del número de hijos, su educación y formación, los méritos por acciones relevantes de orden personal y social, las dificultades diversas superadas por la familia, los ingresos recibidos por ésta por todos conceptos y las demás circunstancias ponderables, a efectos de determinar la dedicación y ejemplaridad familiares. A ver: que salgan a flote esos chicos ejemplares, que aún quedan, y esos padres modelos, que son muchísimos más.

#### PROVINCIAS

"Dinero llama dinero", dice "Tele-Expres" al comentar la creciente diferencia entre las provincias ricas y las pobres, puesta de manifiesto por un reciente estudio bancario. No nos extraña. Con las personas pasa lo mismo, se nos ocurre. Durante el pasado año —ya empiezan las estadísticas y resúmenes— la concentración regional de los depósitos de la Banca privada aumentó para las once provincias receptoras (Madrid, Barcelona, Alicante, Baleares, La Coruña, Gulpúzcoa, Oviedo, Sevilla, Valencia, Vizcaya y Zaragoza) del 68,8 al 69,5 por 100, en tanto bajaba para las cuarenta y pico restantes del 31,2 al 30,5 por 100. Vamos, que se redujo la participación de la gran masa de provincias "pobres" y se mantuvo en las nueve "en vías de desarrollo", aumentando en las dos "desarrolladas" (Madrid y Barcelona).

#### NOTICIAS BREVES

Se anuncian lluvias, después de las nieves.  
—La inevitable "inocentada" periodística ha consistido en una fotografía de la "Hoja del Lunes" en la que aparece ya demolida la mitad de una de las famosas torres de la plaza de Colón. Nosotros, como todos los años, dedicamos un recuerdo a los niños degollados por orden de Herodes.  
—Una de la tarde: dos grados de temperatura y cielo gris.

## NOTICIAS AL CIERRE

### RELEVO EN EL GOBIERNO MILITAR DE BARCELONA

Barcelona (Cifra).— Ha cesado en el mando del Gobierno militar de Barcelona y en la subinspección de esta región militar, el general de división Luls Alfonso de Baviera y de Borbón, por haber cumplido la edad reglamentaria.

Se ha hecho cargo de dichos cometidos, accidentalmente, el general de brigada de Caballería y diplomado de Estado Mayor, Ricardo Vivas Hernández.

### PRUEBAS DE UN BARCO

El Ferrol del Caudillo (Cifra).— Se hizo a la mar el bulkcarrier «Castillo de la Mota», para realizar diversas pruebas, antes de dirigirse a Santander, donde entrará en dique. Este buque tiene un peso muerto de 50.000 toneladas y ha sido construido por la Empresa Nacional Bazán, en su factoría de El Ferrol, para la Empresa Nacional Elcano.

El «Castillo de la Mota», en cuya botadura fue maridrina la Princesa Sofía, cuenta con todos los adelantos modernos, entre ellos un equipo de televisión, en circuito cerrado, especial para la navegación.

El mencionado «bulkcarrier» quedará integrado en la flota de la compañía «Iberbulk», formada por cuatro empresas españolas, cuya finalidad es el transporte de materias primas para las grandes empresas siderúrgicas nacionales y concurrir a la competencia internacional. **NO SE SABE NADA DE UN VIAJE DE PERON**

La Paz (Efe).— «No se sabe nada oficialmente sobre el proyecto de que el ex-presidente de la Argentina, Juan Domingo Perón, tendría intención de venir a Bolivia», manifestaron en La Paz a «Efe» funcionarios de la Cancillería, después de que se publicó esta mañana la noticia de que el citado ex-jefe de Estado venga a esta nación sudamericana.

Ya en anteriores oportunidades se había anunciado que el ex-jefe del Gobierno argentino vendría a Bolivia para estar más cerca del movimiento que dirige en su país.

### BOMBAS NUCLEARES EXPLOTADAS POR ESTADOS UNIDOS

Washington (Efe).— La «Comisión de Energía Atómica» de los Estados Unidos ha detonado 400 ingenios atómicos desde 1950 y de los 35.500 millones de dólares que ha gastado en ese período, 9.900 millones han sido para armas, afirma en su último número la revista norteamericana Newsweek.

El semanario también recuerda que hubo 30 explosiones nucleares subterráneas en 1970. Y señala que tales experimentos deben estar relacionados con las cabezas nucleares de los proyectiles antibalísticos (ABM-6) y para el proyectil, o vehículo, de entradas múltiples. **SE OPONEN AL «CONCORDE»**

Londres (Efe).— Una encuesta publicada hoy revela que la mayoría de los británicos confían muy poco en el futuro del avión supersónico anglo-francés «Concorde».

Pero el 49 por 100 de los preguntados dijeron que creían que sería fatal cancelar el proyecto mañana, según la encuesta de la Casa Harris, publicada por el «Daily Express».

El 28 por 100 favorecían la cancelación inmediata del proyecto, el 12 por 100 dijeron que no les importaba

y el 11 por 100 dijeron que no tenían formada su opinión.

### REBELION A BORDO

Antofagasta, Chile (Efe).— Cuatro tripulantes del barco liberiano «John Wilson», consignado a la sociedad minera y química chilena, se amotinaron en contra del capitán, Rodolfo Johansen, impidiendo que zarpara la nave durante cuarenta horas.

El hecho se produjo cuando el electricista de a bordo, Claudio Santibáñez, en colaboración con el ingeniero segundo Francisco Quintana, el tercer ingeniero Mario Areztegui y el mecánico Kelmuth Deimer, exigieron al capitán que contratara como engrasador de máquinas a una persona que el jefe de la nave no consideró idónea para tal cargo.

Los cuatro tripulantes se negaron a efectuar sus labores, impidiendo con ello que zarpara el barco. Ante la gravedad de la situación, el capitán ordenó el desembarco de los amotinados, entregándolos a la Capitanía de puerto, que impuso a los cuatro tripulantes una multa de 600 pesos oro.

El barco pudo continuar posteriormente viaje con destino a los puertos europeos, después de contratar dos ingenieros y un mecánico electricista, para reemplazar a los amotinados.

## DIARIO DE BURGOS S. A.

### NOTA INFORMATIVA

En cumplimiento del Art. 24 de la Ley de Prensa e Imprenta, se hace pública la siguiente información:

Nombre de la publicación: DIARIO DE BURGOS.

Propiedad de "Diario de Burgos, S. A."

Consejo de Administración: Presidente, D. Angel León Goyri. Consejeros, D. José Luis Inclán Bolado, D. Maximiliano Pardo Gallo, D. Elena Albarellas Guiloche y D. Manuela Albarellas Zamorano.

Accionistas con participación superior al 10% del capital social: D. Elena, D. Carmen, D. Concepción y D. María Josefa Albarellas Guiloche.

### BALANCE AL 31/12/1969

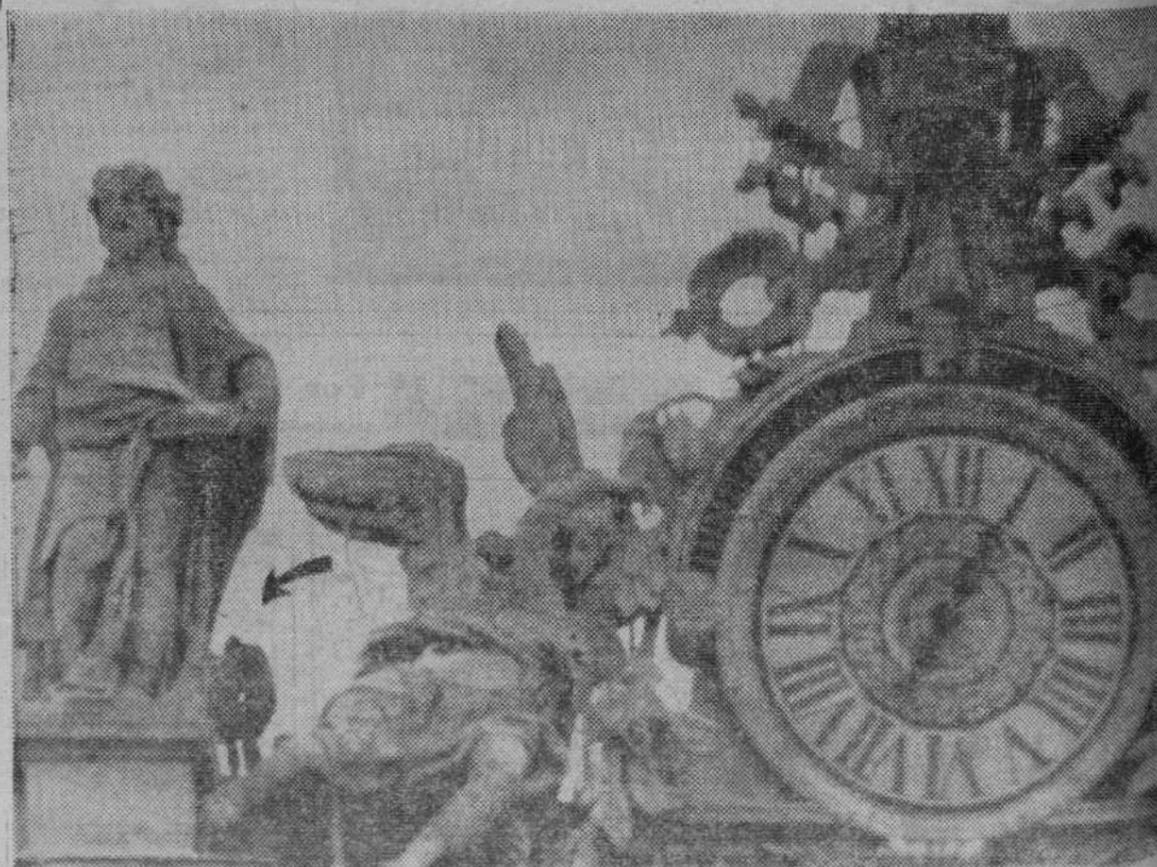
#### ACTIVO

Caja y Bancos	4.003.997,41
Inmovilizado	29.412.133,89
Valores en cartera	158.000,00
Deudores varios	3.714.073,00
Existencias almacenes	2.009.714,00
Nombre comercial	500.000,00
<b>Total</b>	<b>39.797.918,30</b>

#### PASIVO

Capital y reservas	8.890.978,54
Fondo Previsión	868.434,50
Amortizaciones	4.959.150,00
Acreedores varios y abonos a distribuir	9.750.000,00
Previsión utilizada	15.329.336,70
<b>Total</b>	<b>39.797.918,30</b>

## NO ENCUENTRA TRABAJO



Un joven del Vaticano. — Un joven es obligado a bajar por un bombero, (donde señala la flecha) escaló hasta el reloj de la fachada de la Basílica de San Pedro. Manifestó así su protesta por no poder encontrar un empleo. — (Telefoto CIFRA).